WMO
C.R 1 (R)
1951
V. 1

ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

ПЕРВЫЙ КОНГРЕСС

ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

ПАРИЖ, 19 МАРТА–28 АПРЕЛЯ 1951

Конечный отчет : Том I

РЕЗОЛЮЦИИ

ЦЕНА : Шв. фр. 2.—

ВМО - № 1/R.C.1

Секретариат Всемирной Метеорологической Организации - Женева - Швейцария

[1952]

551.5:06(100) = 82
PU N°1

ОГЛАВЛЕНИЕ

Рез.		Стр.
1(I)	Расхождение между английским и французским текстом статьи 5 Конвенции	1
2(I)	Расхождение между английским и французским текстом статьи 2 Конвенции	1
3(I)	Передача ВМО функций, средств и обязательств ММО	1
4(I)	Технические резолюции Международной Метеорологической Организации, которые следует применять во Всемирной Метеорологической Организации	3
5(I)	Передача в ВМО изданий ММО	4
6(I)	Условия работы персонала ММО, переведенного в ВМО и компенсации персоналу ММО, не принятому на службу в ВМО	5
7(I)	Соглашение между Организацией Объединенных Наций и ВМО	5
8(I)	Соглашение относительно привилегий и неприкосновенности	6
9(I)	Общая политика ВМО	7
10(I)	Участие ВМО в расширенной программе технической помощи экономическому развитию малоразвитых стран	9
11(I)	Техническая помощ Ливии	9
12(I)	Учреждение Международного Метеорологического Института	10
13(I)	Программа для безводной зоны	11
14(I)	Определение общей политики и программы первого финансового периода	12
15(I)	Выработка временных технических правил	12
16(I)	Публикация Бюллетеня ВМО	19
17(I)	Публикация метеорологических данных во всемирном масштабе	19
18(I)	Проект Атласа Облаков	20
19(I)	Сношения ВМО с другими Специализированными Учреждениями и международными организациями	20
20(I)	Сношения между ВМО и Международной Организацией Гражданской Авиации	27
21(I)	Общий Регламент ВМО	27
22(I)	Установление Финансового Устава	28
23(I)	Учреждение Устава Персонала	28
24(I)	Общая Пенсионная Касса Персонала Объединенных Наций	28

Рез.		Стр.
25(I)	Относительно расходов по проезду и жизни штатных должностных лиц и представителей Организации . .	29
26(I)	Максимальная цифра расходов за время первого бюджетного периода	29
27(I)	Учреждение Рабочего Фонда	31
28(I)	Распределение пропорциональных членских взносов .	31
29(I)	Важность быстрой уплаты взносов	33
30(I)	Заем у Объединенных Наций	33
31(I)	Пересмотр пропорциональных членских взносов . . .	33
32(I)	Учреждение Региональных Ассоциаций	34
33(I)	Учреждение Технических Комиссий	38
34(I)	Компетенции Комиссии Авиационной Метеорологии .	42
35(I)	Продолжение некоторых технических органов	42
36(I)	Условия назначения Генерального Секретаря	44
37(I)	Назначение Помощника Генерального Секретаря . . .	47
38(I)	Назначение персонала Секретариата	47
39(I)	Ранги и шкала окладов личного состава Секретариата	48
40(I)	Секретарская помощь Президенту	50
41(I)	Местонахождение Секретариата	50
42(I)	Соглашение со страной, в которой будет находится Секретариат	50
43(I)	Исследования по вертикальной и наклонной видимости	51
44(I)	Сравнение барометров	51
45(I)	Указание топографического положения метеорологических станций	52
46(I)	Определение высоты метеорологической станции . . .	52
47(I)	Борьба с градобитием	53
48(I)	Технические вопросы, переданные Всемирной Метеорологической Организации Международной Метеорологической Организацией	53

Приложения к Резолюциям

7(I)	Проект Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной Метеорологической Организацией	54
21(I)	Общий Регламент Всемирной Метеорологической Организации	63
22(I)	Финансовый Устав Всемирной Метеорологической Организации	105
23(I)	Устав Персонала Всемирной Метеорологической Организации	119

РЕЗОЛЮЦИИ

1(I) Расхождение между английским и французским текстом статьи 5 Конвенции.

КОНГРЕСС,

констатируя, что существует расхождение между английским и французским текстом статьи 5 параграфа (а) Конвенции Всемирной Метеорологической Организации, подписанной в Вашингтоне 11-го октября 1947 г.; и

констатируя, что протокол Конференции Директоров Международной Метеорологической Организации в Вашингтоне, сентябрь — октрябрь 1947 г. подтверждает французский текст вышеуказанной статьи;

решает, что французский текст статьи 5 параграфа (а) Конвенции Всемирной Метеорологической Организации признается выражающим желание договаривающихся государств.

2(I) Расхождение между английским и французским текстом статьи 2 Конвенции.

КОНГРЕСС,

констатируя, что существует расхождение между английским и французским текстом статьи 2 Конвенции Всемирной Метеорологической Организации, подписанной в Вашингтоне 11-го октября 1947 г.; и

констатируя, что протокол 28-го заседания Вашингтонской Конференции Директоров Международной Метеорологической Организации, сентябрь — октябрь 1947 г., подтверждает английский текст вышеуказанной статьи;

решает, что английский текст статьи 2 Конвенции Всемирной Метеорологической Организации следует считать выражающим волю договаривающихся сторон.

3(I) Передача В. М. О. функций, средств и обязательств М. М. О.

КОНГРЕСС,

считая,

(1) что В.М.О. правомочна, согласно статьи 26 ее Конвенции на принятие функций, средств и обязательств М. М. О.;

(2) что Конференция Директоров М.М.О. приняла 17-го Марта 1951 г. Резолюцию 32, передающую ее функции, средства и обязательства В. М. О. при условиях, указанных в разделе (а) нижеследующей резолюции;

(3) что вышеупомянутая Резолюция Конференции Директоров М.М.О. вступит в силу с того момента, когда В.М.О. уведомит М.М.О. о своем согласии на передачу функций, средств и обязанностей М.М.О. при указанных условиях; и

(4) что В.М.О. готова принять эту передачу при указанных условиях;

(а) принимает передачу функций, средств и обязанностей М.М.О., включая ее активы и различные ее обязательства, при следующих условиях:

(i) персонал Секретариата М.М.О. будет принят временно на службу в В.М.О. при тех же условиях вознаграждения, что и в М.М.О., до решения о его постоянном зачислении на службу в В.М.О.;

(ii) В.М.О. возмещает лицам, исполнявшим в М.М.О. официальные или служебные функции, суммы, которые она должна была бы заплатить им в силу проявления известной деятельности или заключенных обязательств от имени М.М.О. или в течении их службы в этой последней, но лишь постольку, поскольку М.М.О. была бы обязана их компенсировать, если бы она продолжала существовать;

(iii) Взносы, уплачиваемые В.М.О. за финансовый период, кончающийся 31-го декабря 1951 г., членом М.М.О., правительство которого является так же и членом В.М.О. и который заплатил свой взнос М.М.О. за 1950—1951 финансовый год, будут ограничены разницей (если таковая существует) между суммой, внесенной в М.М.О. и суммой, причитающейся к уплате В.М.О.;

(iv) В.М.О. возместит всем членам М.М.О., правительство которых не является членом В.М.О. и уплатившим взносы за 1950—1951 финансовый год, часть этих взносов, пропорциональную доле неиспользованного остатка этого финансового года в момент перевода в В.М.О. актива и пассива М.М.О.; и

(v) что касается члена М.М.О., правительство которого не является членом В.М.О., право требовать и получать взносы, причитающиеся с члена М.М.О., ограничивается, в отношении взносов за 1950—1951 финансовый год, долей взноса, пропорциональной части этого финансового года, истекшей к моменту передачи в В.М.О. актива и пассива М.М.О.;

(vi) Президент В.М.О. получит от начальника Секретариата М.М.О. выписку, заверенную с подлинным верной экспертами бухгалтерии, касающуюся активов и финансовых обязательств, существующих в момент, указанный ниже в параграфе (b) при условии,

что сам по себе перевод не влечет за собой, для членов В.М.О. никаких других расходов, кроме обычного взноса;

(b) *решает,* что согласие на принятие передачи вступает в силу с того числа, когда В.М.О. уведомит М.М.О. о том, что она принимает передачу фунций, активов и обязательств М.М.О. при условиях, указанных в параграфе (a) этой резолюции; и

(c) *постановляет,* что М.М.О. будет об этом уведомлена.

4(I) Технические резолюции Международной Метеорологической Организации, которые следует применять во Всемирной Метеорологической Организации.

КОНГРЕСС,

считая необходимым сохранить в силе существующие технические Резолюции Международной Метеорологической Организации и ее Региональных Комиссий до тех пор, пока компетентные органы Всемирной Метеорологической Организации не примут решений по поводу этих резолюций,

рекомендует членам Всемирной Метеорологической Организации применять:

(1) Резолюции, содержащиеся в публикациях, перечисленных в нижеследующих параграфах (a)—(e), имея в виду, что эта рекомендация применима только к резолюциям:

(i) в силе 4-го апреля 1951 г.,

(ii) относящимся к вопросам технического характера,

(iii) в условиях, подобных тем, которые существовали в Международной Метеорологической Организации,

(iv) до тех пор, пока они не будут отменены или изменены компетентным органом Организации;

(a) Список Резолюций Международной Метеорологической Организации (издание Международной Метеорологической Организации № 50), исправленный публикациями Международной Метеорологической Организации №№ 52, 55 и 71 и списком Резолюций Чрезвычайной Конференции Директоров, Париж, март 1951 г.;

(b) Чрезвычайная Конференция Директоров, Лондон, 25-го февраля — 2-го марта 1949 г.; Международный Метеорологический Комитет, сессия в Лондоне, 2-го марта 1946 г. (публикация Международной Метеорологической Организаций № 52): исправленные публикациями Международной Метеорологической Организации №№ 55 и 71 и списком Резолюций Чрезвычайной Конференции Директоров, Париж, март 1951 г.;

(c) Международный Метеорологический Комитет; Протоколы сессии в Париже 1-го — 12-го июля 1946 г. (Публикация Международной Метеорологической Организации № 55): исправленные Публикацией Международной Метеорологической Организации № 71 и списком Резолюций Чрезвычайной Конференции Директоров, Париж, март 1951 г.;

(d) Конференция Директоров, Вашингтон, 22-го сентября — 11-го октября 1947 г.; Международный Метеорологический Комитет, сессия в Вашингтоне 11-го октября 1947 г., Конечный отчет (Публикация Международной Метеорологической Организации № 71): исправленные списком Резолюций Чрезвычайной Конференции Директоров, Париж, март 1951 г.

(e) Список Резолюций, принятых Чрезвычайной Конференцией Директоров, Париж, март 1951 г.

(2) Резолюции, одобренные Региональными Комиссиями Международной Метеорологической Организации с оговоркой условий, упомянутых в параграфе 1 (i)—(iv).

5(I) Передача в В.М.О. изданий М.М.О.

КОНГРЕСС,

считая необходимым обеспечить непрерывность подготовления и использования метеорологических изданий,

решает временно взять на себя

(1) следующие издания, а также издания, проектировавшиеся Международной Метеорологической Организацией:

(a) Мировые Метеорологические Службы (издание М.М.О. № 2);

(b) Синоптические сведения о погоде (издание М.М.О. № 9), выпуски I, II, III и IV;

(c) Указатель международных методов, касающихся инструментов и метеорологических наблюдений (издание М.М.О. № 78);

(d) Определения и спецификация водяного пара в атмосфере. Величины некоторых функций и физических констант, используемых в метеорологии (издание М.М.О. № 79):

(e) Общие правила метеорологического обеспечения международного воздухоплавания (М.М.О. № 72):

(f) Наставление по метеорологическому обеспечению международного воздухоплавания (подготовляется);

(g) Международный метеорологический словарь (подготовляется);

(h) Руководство по метеорологическим наблюдениям для экипажей летательных аппаратов (подготовляется);

(2) Следующие издания, которые были подготовлены или те, которые подготовляются под руководством Международной Метеорологической Организации:

(a) Международный атлас облаков и состояний неба — сокращенное издание для наблюдателей — 1930;

(b) Международный атлас облаков и состояний неба — I. полный атлас — 1932.

(c) Международный атлас облаков и состояний неба — II. Атлас Тропических облаков;

(d) Международный пересмотренный атлас облаков и состояний неба (подготовляется);

(e) Международная метеорологическая библиография.

6(I) Условия работы персонала М. М. О., переведенного в В. М. О. и компенсации персоналу М. М. О., не принятому на службу в В. М. О.

КОНГРЕСС,

поручает Генеральному Секретарю следить за тем, чтобы:

(1) Персонал М. М. О., принятый на службу в В. М. О. получал бы по мере возможности оклады, равные тем, которые платились ему во время его службы в М. М. О. и чтобы остальные условия работы этого персонала были бы согласны с Уставом Персонала В. М. О.;

(2) Персонал М. М. О., не принятый на службу в В. М. О. получил бы в момент прекращения его работы, приличную компенсацию, согласно Уставу Персонала В. М. О.;

(3) В момент принятия на службу в В. М. О. персонала, служившего прежде в М. М. О., была бы должным образом принята во внимание ценность приобретенного этим персоналом опыта во время его службы в М. М. О.

7(I) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и В. М. О.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание,

(1) что статья 25 Конвенции В. М. О. предусматривает, что Организация будет связана с Объединенными Нациями согласно статье 57 Устава Объединенных Наций, при том условии, что соглашение будет одобрено двумя третями Членов Государств;

(2) что подобного рода соглашение между Организацией Объединенных Наций и В.М.О. обсуждалось между представителями В.М.О. и Комитетом Экономического и Социального Совета, которому поручено ведение переговоров с правительственными учреждениями;

(3) что текст этого соглашения был подписан представителями обеих организаций и что Президент Организации представил его Конгрессу, рекомендуя принятие проекта соглашения без изменений;

решает,

(1) одобрить без изменений это соглашение, текст которого при сем прилагается [1]); и

(2) поручить Генеральному Секретарю В.М.О. оповестить об этом одобрении Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

[1]) См. раздел „Приложения", Приложение к Резолюции 7(I).

8(I) Соглашение относительно привилегий и неприкосновенности.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание,

(1) что статья 27, § (c) Конвенции В.М.О. предусматривает, что юридическая правоспособность, привилегии и неприкосновенность Организации должны быть определены в отдельном соглашении, которое должно быть подготовлено Организацией в сотрудничестве с Генеральным Секретарем Объединенных Наций; и

(2) что Конвенция, касающаяся привилегий и неприкосновенности Специализированных Учреждений, была принята Объединенными Нациями;

принимает стандартные условия этой Конвенции, касающиеся привилегий и неприкосновенности Специализированных Учреждений Объединенных Наций в том виде, как они предусмотрены в разделе 37 этой Конвенции;

одобряет нижеследующий текст в качестве соответствующего приложения к вышеупомянутой Конвенции для применения этой Конвенции к В.М.О.:

„Стандартные условия применяются без изменения"; и

поручает Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с Генеральным Секретарем Объединенных Наций и действуя согласно условий разделов 35 и 37 вышеуказанной Конвенции, принять все необходимые меры для применения этой Конвенции к В.М.О.

9(I) Общая политика В.М.О.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание,

(1) задачи В.М.О., установленные в статье 2 Конвенции; и

(2) что статья 7, § (e) Конвенции указывает, что одной из функций Конгресса является определение общей политики для осуществления задач Организации; и

считая, что политика В.М.О., в том виде, как она определена Первым Конгрессом, должна заключаться, главным образом, в развитии программы Организации в течение первого финансового Периода;

решает включить в общую линию политики В.М.О. пункты, изложенные в нижеследующих параграфах;

(a) *Сношения со странами, не являющимися Членами*

Организация предложит странам, не являющимся Членами Организации и имеющим метеорологические службы, посылать наблюдателей на заседания Конгресса и соответствующих Региональных Ассоциаций. Директора Метеорологических Служб таких стран, не являющихся Членами, могут также быть представленными на заседаниях Технических Комиссий;

(b) *Сношения со специализированными учреждениями Объединенных Наций*

Следует установить самое тесное сотрудничество между В.М.О. и другими Специализированными Учреждениями, согласно статье 26 Конвенции [см. Резолюцию Конгресса 19 (I)];

(c) *Другие международные Организации*

соответствующие соглашения должны быть заключены с целью сотрудничества с другими международными организациями (межправительственными или другими), когда это представляет интерес для В.М.О. [см. Резолюцию Конгресса 19 (I)];

(d) *Техническая помощь*

(i) Организация выражает желание принять участие в Расширенной Программе Объединенных Наций по оказанию Технической Помощи для Экономического Развития малоразвитых стран;

(ii) Секретариат В.М.О. будет давать, по требованиям, технические советы Членам и другим государствам в пределах своих возможностей [см. Резолюцию Конгресса 10 (I)];

(e) *Коллективные службы*

(i) Организация будет принимать участие, в тех случаях, когда это окажется желательным, в международных коллективных предприятиях, деятельность которых представляет некоторую связь с метеорологией и расходы по которым будут нестись заинтересованными Членами;

(ii) Организация будет оказывать поддержку техническим работам, которые решит нужным производить Исполнительный Комитет для стандартизации инструментов, употребляемых в международном масштабе на метеорологических станциях;

(iii) Организация рассмотрит вопрос об учреждении международного метеорологического института [см. Резолюцию 12 (I) Конгресса];

(f) *Технические Правила*

Организация выработает и опубликует международные правила, которые будут применяться метеорологическими службами в форме Технических Правил [см. Резолюцию 15 (I) Конгресса];

(g) *Сеть*

Организация примет все необходимые меры к тому, чтобы мировая сеть метеорологических станций отвечала потребностям. В случае важного пробела, она должна изучить способы его заполнения или посредством коллективной помощи или посредством финансирования из специальных фондов, или посредством соглашения с одной страной или с несколькими странами;

(h) *Электросвязь*

Организация обязуется оповестить Международный Союз по Электросвязи обо всех нуждах метеорологии в области деятельности этого Союза;

(i) *Информация*

Организация будет оповещать Членов, международные организации и заинтересованные страны, не являющиеся Членами, о международной деятельности в области метеорологии, всеми соответствующими способами, как напр. периодическим бюллетенем, прессой, радио и т. д. [см. Резолюцию 16 (I) Конгресса];

(j) *Публикации*

(i) Организация рассмотрит возможность опубликования краткой статистики основных метеорологических данных в виде таблиц или карт;

(ii) Организация выработает проект плана бесплатной раздачи этой публикации Членам. Число распределенных таким образом экземпляров должно быть ограничено действительными потребностями Членов. Дополнительные экземпляры могут быть куплены Членами и заинтересованными лицами.

(k) *Библиотека*

Организация будет содержать техническую библиотеку, необходимую для нормальной работы Секретариата;

Определяя таким образом свою общую политику, Конгресс настаивает перед конституционными органами В.М.О. на важности подобной общей политики для поддержания мира и братства в мире.

10(I) Участие В. М. О. в расширенной программе технической помощи экономическому развитию малоразвитых стран.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание,

(1) что Резолюция 304 (IV) Генеральной Ассамблеи Объединенных Наций и Резолюция 222 (IX) Экономического и Социального Совета Объединенных Наций разрешают Организации принимать участие в расширенной программе технической помощи Объединенных Наций экономическому развитию малоразвитых стран; и

(2) что Секретариат В. М. О. согласен будет, в пределах своих возможностей, давать, по их просьбе, Членам и другим государствам, совет по техническим и административным вопросам;

решает, что В. М. О. должна стараться участвовать в расширенной программе Объединенных Наций по технической помощи для экономического развития малоразвитых стран на условиях, указанных в вышеупомянутых резолюциях 304 (IV) и 222 (IX);

предлагает Генеральному Секретарю Организации направить Генеральному Секретарю Объединенных Наций до 13-ой сессии Экономического и Социального Совета, прошение В. М. О. об участии в расширенной программе технической помощи; и

уполномочивает Исполнительный Комитет принять те меры, которые он сочтет нужными для участия Организации в расширенной программе технической помощи Объединенных Наций.

11(I) Техническая помощь Ливии.

КОНГРЕСС,

считаясь с необходимостью избегнуть перерыва в Метеорологической Службе, находящейся на территории Ливии в тот момент, когда управляющие ею державы передадут власть должным образом созданному правительству Ливии; и

принимая во внимание,

(1) что передача власти должна закончиться к 1-му января 1952 г.;

(2) что Генеральная Ассамблея Объединенных Наций в резолюции, принятой на 307-ом пленарном заседании 17-го ноября 1950 г. настойчиво приглашает Экономический и Социальный Совет, Специализированные Учреждения и Генерального Секретаря Объединенных Наций, оказать Ливии, в пределах возможности, ту техническую и финансовую помощь, о которой она могла бы попросить

для установления прочной основы в целях экономического и социального прогресса; и

(3) что в настоящий момент метеорологическая служба обеспечивается управляющими властями, персонал которых состоит преимущественно из лиц не ливийского происхождения;

поручает Исполнительному Комитету:

(1) принять меры к выработке проекта Метеорологической Службы в Ливии, способной удовлетворить местные и региональные потребности; и

(2) представить этот проект Временному Правительству Ливии выразив надежду, что это последнее примет необходимые меры для обеспечения непрерывной Метеорологической Службы в Ливии; и

(3) выразить готовность Всемирной Метеорологической Организации предоставить всю возможную техническую помощь в пределах имеющихся средств и в согласии с предложенным проектом.

12(I) Учреждение Международного Метеорологического Института.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание, что одной из задач В.М.О., согласно статье 2, § (е) Конвенции является поощрение изучений и обучения в области метеорологии и оказание помощи при координировании этих изучений и подобного рода обучения в международном масштабе; и

считая, что необходимо дальнейшее изучение этой функции В.М.О. с целью определения желательности, практичности и уместности учреждения международного метеорологического института и, в положительном случае, определения его сущности и сферы его деятельности;

уполномочивает Исполнительный Комитет Организации:

(1) предпринять изучение вопроса об учреждении Международного Метеорологического Института; и

(2) оповещать Членов Организации об успешности такого изучения и испрашивать их мнения и предположения; и

(3) представлять рекомендации по этому вопросу следующему Конгрессу; и

принимая во внимание также, что Международная Организация Объединенных Наций по Просвещению, Науке и Культуре:

(1) рассматривает вопрос об учреждении международных лабораторий и институтов исследований, включая и Международный Метеорологический Институт; и

(2) что она должна, в ближайшем будущем, опросить В.М.О. и другие организации по поводу учреждения такого института;

решает что В.М.О. примет участие в тех мерах, которые предпринимаются или будут предприниматься Международной Организацией Объединенных Наций по Просвещению, Науке и Культуре, по поручению Экономического и Социального Совета Объединенных Наций, по поводу желательности учреждения Международного Метеорологического Института.

13(I) Программа для безводной зоны.

КОНГРЕСС,

приняв во внимание,

(1) Резолюцию 402 (V) Генеральной Ассамблеи Объединенных Наций;

(2) резолюцию 324 (XI-D) Экономического и Социального Совета Объединенных Наций, относящуюся к сношениям со Специализированными Учреждениями и к координации этих последних;

(3) резолюцию, принятую Советом на двенадцатой сессии, 9-го марта 1951 г., относительно контроля и использования вод постольку, поскольку с ними связаны проблемы безводных зон;

(4) программу для безводной зоны, выработанную Организацией Объединенных Наций по Просвещению, Науке и Культуре и учреждение этой Организацией совещательного комитета для изысканий, относящихся к безводной зоне;

предлагает Исполнительному Комитету:

(1) быть в курсе всего того, что относится к безводной зоне;

(2) сообщать свои мнения по вопросам метеорологии, относящимся к этой программе, по просьбе Генерального Секретаря Объединенных Наций или заинтересованных Специализированных Учреждений;

(3) оповещать Членов, предпочтительно при посредстве бюллетеня Организации, обо всех мерах, принятых по этому вопросу.

14(I) Определение общей политики и программы первого финансового периода.

Использование остатка имущества, переданного М.М.О. В.М.О.

КОНГРЕСС,

принимая к сведению,

(1) что в статье 2, § (e) Конвенции В.М.О. постановлено, что одной из задач Организации является обучение метеорологии и поощрение исследований в этой области; и

(2) вероятность возможности передачи В.М.О. некоторых сумм, являющихся остатками имущества М.М.О., после погашения всех долгов и обязательств М.М.О.; и

принимая к сведению также, что на Конгрессе были представлены различные предложения относительно возможностей использования таких фондов, как напр. учреждение корпораций в честь М.М.О., учреждение стипендий и помощи студентам, доведения до конца работы по публикациям, учреждение пенсионного фонда или другие возможности использования, имея в виду общие задачи В.М.О.;

поручает Исполнительному Комитету, приняв во внимание вышеизложенные соображения, рассмотреть различные возможности использования фондов М.М.О., переданных В.М.О., и рекомендовать следующему Конгрессу мероприятия и способы использования вышеозначенного имущества в интересах В.М.О.

15(I) Выработка временных технических правил.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание,

(1) статью 7, § (d) Конвенции В.М.О., уполномочивающую Конгресс принять технические правила, касающиеся метеорологических методов;

(2) резолюцию 4 (I) Конгресса, рекомендующую Членам продолжать применение некоторых технических правил М.М.О.; и

(3) разнородность характера этих правил;

решает,

(1) что технические резолюции М.М.О., принятые В.М.О., должны быть представлены в логическом и связном виде для того, чтобы сделаться временными техническими резолюциями;

(2) что принцип разработки временных технических правил должен соответствовать принципам, указанным в документе, приложенном к настоящей резолюции в качестве приложения; и

(3) что временные технические правила будут выработаны в течение первого финансового года первого финансового периода или же немедленно после; и

уполномочивает Исполнительный Комитет:

(1) принять необходимые меры для публикации Секретариатом временных технических правил;

(2) предусмотреть необходимые кредиты для исполнения этой работы; и

(3) одобрить и держать в распоряжении Членов временные технические правила в ожидании окончательного решения Конгресса по этому вопросу.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Принципы переработки технических резолюций.

Быстрое рассмотрение некоторого числа технических резолюций доказывает, что не все они относятся к обязанностям, возлагаемым на все метеорологические управления. Некоторые из них рекомендуют определенному метеорологическому управлению обеспечить определенную службу, другие предлагают предпринять изучения, некоторые из них перечисляют методы или процедуры, которые желательно было бы применять, другие же, временного характера, предлагают временные меры или назначают дату вступления в силу и т. д. Необходимо различать среди столь различных предписаний те, которые имеют обязательный характер и постоянную силу для всех Членов Организации. Выработка Технических правил представляет исключительно благоприятный случай для наведения порядка в этой области. Достаточно было бы включить сюда то, что является достаточно общим, чтобы быть обязательно примененным всеми Членами и то, что является достаточно испытанным, чтобы быть устойчивым. Рабочая группа предлагает следующее определение для Правил:

„Технические правила В.М.О. являются сборником решений, относящихся к метеорологической практике и процедуре и являющихся обязательными для всех Членов."

Все другие технические предписания будут помещены в публикациях Организации, имеющих характер инструкций, руководств, учебников и даже перечней, как напр. публикации 9/II и 9/III, издающиеся в настоящее время.

Этот *первый* принцип должен обеспечить возможность принятия технических правил, имеющих тот же характер и то же между-

народное значение, что и правила других специализированных учреждений.

Второй принцип заключается в классификации правил в соответствии с теми последовательными действиями, которые совершаются в каждой стране для обеспечения метеорологической службы, а не принимая за базу для разделения одновременно и службы, обеспечиваемые для различных людских деятельностей и различные разветвления метеорологии, что неминуемо повело бы к рассмотрению одной и той же задачи с различных точек зрения и в расчлененной форме.

Третий принцип заключается в том, чтобы, во избежание повторений и разногласий, определять с достаточной точностью предмет каждого регламента, дабы ни одно из правил не было общим в двух регламентах. В том случае, когда правило одного из регламентов находит отголосок в предписаниях другого регламента, следовало бы помещать простую ссылку на основное правило.

Четвертый принцип заключается в том, что ни одна отдельная техническая резолюция не должна быть принимаема Конгрессом в отношении предметов, уже включенных в один из регламентов. Все обязательные и общие предписания должны были бы представляться в виде поправок к соответствующему регламенту, и можно было бы согласиться в том, чтобы сгруппировывать в одну резолюцию все принятые предложения, относящиеся к одному и тому же регламенту.

2. Проект плана технических правил.

I. Станции метеорологических наблюдений

1. Классификация станций
2. Учреждение станций
2.1 Местоположение и расположение
2.2 Географические координаты и высота
2.3 Сообщение сведений относительно станций
3. Сеть станций
3.1 для синоптической метеорологии
3.2 для климатологии
3.3 Аэрологические станции
3.4 Станции для специальных целей
4. Идентификация станций.

II. Метеорологические наблюдения

Часть 1-я — Наблюдения у поверхности.

1. Определения
2. Элементы наблюдения для станций различных категорий
3. Часы наблюдения

4. Общие условия
4.1 Наблюдатели
4.2 Инструменты
4.3 Записи и сохранение наблюдений
5. Методы наблюдений
5.1 Облака
5.2 Погода
5.3 Давление
5.4 Температура
5.5 Влажность
5.6 Ветер
5.7 Осадки
5.8 Видимость
5.9 Излучение и инсоляция
5.10 Морские наблюдения
(5.11 Автоматические станции).

Часть 2 — Аэрологические наблюдения

1. Определения
2. Элементы для наблюдения
3. Часы наблюдения
4. Общие условия
4.1 Наблюдатели
4.2 Инструменты
4.3 Запись и сохранение наблюдений
5. Методы наблюдений
5.1 Ветер на высоте
5.1.1 Наблюдения при посредстве шара пилота
5.1.2 Наблюдения при посредстве радио и радара
5.2 Температура, давление и влажность (радиозонды)
5.3 Наблюдения с летательных аппаратов
5.4 Другие элементы.

Часть 3 — Наблюдения специального характера

1. Атмосферические
2. Градиент электрического потенциала в атмосфере
3. Озон
4. Актинометрические наблюдения
5. Фенологические наблюдения

. . . . . и т. д.

III. Метеорологические коды

1. Формы
2. Спецификации
3. Символы.

IV. Метеорологическая электросвязь

1. Определения
2. Общие соображения
3. Сбор метеоданных
4. Синоптические передачи по радиотелеграфу
4.1 Континентальные передачи
4.2 Подконтинентальные передачи
4.3 Национальные и территориальные передачи
5. Передачи для авиации
5.1 Зонные передачи
5.2 Подзонные передачи
5.3 Региональные передачи
5.4 Подрегиональные передачи
6. Передачи для мореплавания
7. Передачи для других специальных целей
8. Передачи для общественных целей
9. Передачи из пункта в пункт по радиотелеграфу
10. Передачи по старт-стопному (аритмичному) аппарату
11. Передачи по факсимиле
12. Специальные передачи (Радар и пр.)

V. Синоптическая метеорология и прогнозы для погоды

1. Определения
2. Общие соображения
3. Синоптические карты и диаграммы
4. Графическое изображение данных
5. Анализы
6. Прогнозы
7. Предупреждения

} включая районы ответственности и пр.

8. Ежедневные бюллетени и карты.

VI. Климатология и статистика

1. Определения
2. Общие соображения
3. Запись климатологических данных
4. Собирание климатологических данных и обмен ими
5. Определение средних частот и других статистических параметров
6. Публикация данных, карт и таблиц по климатологии и т. д. (включая мировую сеть)
7. Библиография

VII. Применение метеорологии в специальных областях

1. Метеорологическая помощь авиации
2. Метеорологическая помощь мореплаванию
3. Метеорологическая помощь в других областях

3. Образец главы 3 „Часы наблюдений" Правил метеорологических наблюдений.

1. Наблюдения у поверхности и на высоте с синоптическими целями делаются в определенные часы среднего времени по Гринвичу (Резолюции 17 и 21, Париж, 1946 г.).
2. Синоптические наблюдения у поверхности делаются в следующие часы GMT : 0000, 0300, 0600, 0900, 1200, 1500, 1800 и 2100 (Резолюция 18, Париж, 1946 г.).
3. Наблюдения, проводимые в часы 0000, 0600, 1200 и 1800 GMT, называются главными синоптическими наблюдениями (см. примечание 1).
4. Наблюдения, проводимые в 0300, 0900, 1500 и 2100 GMT именуются промежуточными синоптическими наблюдениями (Резолюция 18, Париж, 1946).
5. Наблюдение барометрическое делается в точный синоптический час, наблюдение других элементов должно быть сделано в течение тех 10 минут, которые предшествуют барометрическому наблюдению или следуют за ним (Резолюция 18, Париж, 1946 г.) (см. примечание 2).
6. В тех случаях, когда трудности наблюдений на судах мешают применению правила 5, часы наблюдений должны быть ближайшими, по мере возможности, к синоптическим (Резолюция 112, Вашингтон, 1947 г.).
7. Синоптические наблюдения на высоте делаются в часы 0300, 0900, 1500 и 2100 GMT (Резолюции 22, Париж 1946 г. и 173, Вашингтон, 1947 г.) (см. примечание 3).
8. В том случае, когда ежедневно делаются только два наблюдения на высоте, они должны быть производимы в 0300 и 1500 GMT (Резолюции 22, Париж, 1946 г. и 173, Вашингтон, 1947 г.) (см. примечание. 3).
9. Зондирование температуры и ветра на высоте, требующее для своего производства довольно много времени (напр. радиозондирование и вертикальное зондирование при помощи летательных аппаратов), должно начинаться ранее синоптического часа, но по возможности наиболее близко к тому часу, к которому они относятся, чтобы дать возможность использовать их результаты с синоптическими сообщениями тех часов, к которым они относятся (Резолюция 23, Париж, 1946 г.) (см. примечание 4).

10. Наблюдения с высоты, для которых не требуется много времени (напр. наблюдения ветра при помощи взрыва снаряда), должны производиться в течение 10 минут, предшествующих синоптическому часу (Резолюция 23, Париж, 1946 г.).

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Представляется желательным пользоваться выражением „главное синоптическое наблюдение" для обозначения синоптических наблюдений в 0000, 0600, 1200 и 1800 GMT (слово „primary" употреблено в резолюции 22, Париж, 1946 г.).
2. Представляется, что ошибка вкралась в текст § 3 Резолюции 18 (Париж, 1946 г.), который должен был бы быть отредактирован следующим образом: „чтобы наблюдение давления делалось в точный синоптический час, а другие синоптические наблюдения тотчас же перед ним *или после него*". Обращается внимание на инструкции, данные в § 1. 4. 2 Публикации 78, которые не согласуются с § 3 Резолюции 18 (Париж, 1946 г.).
3. Вашингтонская Резолюция 173 (1947 г.) была истолкована в том смысле, что в первом параграфе Резолюции 22 (Париж, 1946 г.) „главные синоптические часы" следует заменить выражением „промежуточные синоптические часы", что во втором параграфе „00 и 12 GMT" следует заменить „03 и 15 GMT" и что третий параграф следует аннулировать.
4. Существует сомнение относительно действительности парижской резолюции 23 (1946 г.) вследствие Вашингтонской резолюции 173 (1947 г.). Вопрос этот в настоящее время обсуждается в C, S.W. I.
5. Во избежание недоразумений, желательно было бы употреблять в английских текстах выражение „время наблюдения" „time of observation" вместо „час наблюдения" „hour of observation".
6. Точное определение выражения „час наблюдения" является необходимым и в особенности срочным в отношении наблюдений на высоте.
7. Не существует резолюции, обязывающей синоптические станции делать наблюдения в главные синоптические часы или в промежуточные синоптические часы или в любые часы по определенному выбору. Это упущение следовало бы исправить посредством включения правила, дающего минимальное число требуемых наблюдений, после того, как вопрос этот будет обсужден в надлежащей Технической Комиссии.
8. Представляется, что нет действующей резолюции в отношении часов климатологических наблюдений.

16(I) Публикация Бюллетеня В. М. О.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание,

(1) что необходимо осведомлять Членов и лиц, интересующихся метеорологией, о деятельности Организации и о других вопросах и событиях, представляющих интерес для метеорологии;

(2) что в интересах экономии нужно сократить до минимума число информационных писем и циркуляров, выпускаемых Секретариатом;

(3) что периодический информационный бюллетень является рациональным средством распространения такой информации;

решает

(1) что Секретариатом В. М. О. будет издаваться периодически Бюллетень;

(2) что в Бюллетень будут включены:

(a) извещения о заседаниях Организации и краткие отчеты о них;

(b) информация относительно деятельности, планов, рекомендаций и решений Президента, Исполнительного Комитета, Технических Комиссий, Региональных Ассоциаций и Секретариата;

(c) информация относительно сношений с другими международными организациями;

(d) объявления о выпуске публикаций В. М. О. и о поправках к ним;

(e) информация относительно другой деятельности в области метеорологии, достойной внимания;

(f) информация по другим вопросам, включение которой покажется уместным Президенту или Исполнительному Комитету или Генеральному Секретарю.

(3) что бюллетень будет печататься на двух рабочих языках Организации.

17(I) Публикация метеорологических данных во всемирном масштабе.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание, что опубликование, в стандартной форме, климатологических данных во всемирном масштабе для поверхности и для высоты, в значительной мере способствовало бы выполнению задач В. М О. согласно ст. 2 Конвенции;

предлагает Исполнительному Комитету передать вопрос о публикации климатологической статистики в мировом масштабе в отношении поверхности и высоты, в Комиссию по Климатологии для изучения и составления доклада; и

уполномочивает Исполнительный Комитет на принятие финансовых мер, — в пределах общего бюджета Организации — для производства той работы, которая будет признана необходимой после тщательного рассмотрения доклада Комиссии.

18(I) Проект Атласа Облаков.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание уже выполненную работу по подготовке Атласа Облаков; и

считаясь с важностью этой работы;

решает передать проект Атласа Облаков в Комиссию Синоптической Метеорологии для дальнейшего изучения и доведения до конца этого проекта.

19(I) Сношения В. М. О. с другими специализированными учреждениями и международными организациями.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание

(1) статью 26 Конвенции В. М. О. в отношении сотрудничества с другими международными организациями; и

(2) статью 63 Устава Объединенных Наций в отношении координации деятельности специализированных учреждений, а также различные резолюции, касающиеся осуществления этих принципов, принятые Экономическим и Социальным Советом Объединенных Наций, в частности: Резолюцию 227 (IX)E Экономического и Социального Совета относительно координации деятельностей в области авиации, мореплавания, электросвязи и метеорологии в отношении безопасности жизни (12-го августа 1949 г.), и Резолюцию 324 (XI) Экономического и Социального Совета по поводу сношений со специализированными учреждениями и координации их деятельности (9-го августа 1950 г.) — копии этих резолюций изложены в приложенном документе —; и

считая, что в интересах Организации и в согласии с характером ее взаимоотношений с Объединенными Нациями будет уста-

новление во всех областях, где существуют вопросы взаимно их интересующие, возможно более тесного сотрудничества между Организацией и другими международными организациями, то-есть специализированными учреждениями и другими межправительственными или неправительственными организациями;

решает, что для осуществления такого сотрудничества, будут заключены соглашения с другими международными организациями по мере надобности:

(1) для взаимного представительства на тех заседаниях, на которых могут обсуждаться вопросы, взаимно их интересующие;

(2) для переписки по поводу вопросов, взаимно их интересующих и для обмена соответствующей документацией;

одобряет в частности метод консультаций и сотрудничества, рекомендованный в Резолюции 196 Административного Совета Международного Союза по Электросвязи, текст которой приводится в приложенном при сем документе; и

обязывает Генерального Секретаря принять соответствующие меры для осуществления их Организацией;

уполномочивает Исполнительный Комитет, при том условии, что это не повредит универсальному характеру интересов В.М.О. в области международной метеорологии:

(1) заключать с другими международными организациями рабочие соглашения или неофициальные соглашения и учреждать смешанные органы, которые представятся желательными для осуществления вышеупомянутых принципов, в интересах Организации; и

(2) рассмотреть желательность заключения официальных соглашений, которые должны быть одобрены членами, согласно статье 26, § (а) Конвенции; и

(3) назначать, по своему выбору, представителей для обсуждения, от его имени, таких рабочих соглашений, договоров и других вопросов, представляющих взаимный интерес и принимать должные меры в пределах, установленных Исполнительным Комитетом, после такого рода обсуждений;

решает продлить до момента возможности заключения новых соглашений, все те рабочие соглашения, которые существуют между М.М.О. и другими организациями в момент передачи функций этой организации В.М.О.; и

поручает Генеральному Секретарю оповестить об этой Резолюции Объединенные Нации, другие специализированные учреждения и все те международные организации, которые он сочтет нужным поставить об этом в известность.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Резолюция 227 (IX) E
Координация работы в области авиации, мореплавания, электросвязи и метеорологии в отношении мер безопасности.

Экономический и Социальный Совет,

предлагает Генеральному Секретарю обратить внимание организаций, участвовавших в Подготовительном Комитете экспертов, который рассматривал вопрос о координации работы в области авиации, мореплавания, электросвязи и метеорологии в отношении мер безопасности на море и в воздухе, на резолюцию, принятую по этому вопросу Комиссией по транспорту и связи на ее третьей сессии.

* * *

Резолюция 324 (XI)
Взаимоотношения со специализированными учреждениями и координация деятельности.

A

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад своего Комитета по Координации о взаимоотношениях со специализированными учреждениями и координации деятельности;

отмечает с удовлетворением результаты, достигнутые в координации деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

утверждает вышеупомянутый доклад, включая содержащиеся в нем определенные рекомендации и предложения;

предлагает Генеральному Секретарю препроводить Административному Комитету по Координации и специализированным учреждениям доклад Комитета Совета по Координации и отчеты о прениях, имевших место на одиннадцатой сессии Совета по этому вопросу; и

представляет Генеральной Ассамблее доклад Генерального Секретаря о согласовании усилий и ресурсов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

обращает внимание Генеральной Ассамблеи на заключения Комитета Совета по координации, содержащиеся в прилагаемом докладе.

B

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 310 (IV) Генеральной Ассамблеи по вопросу о чрезмерном увеличении числа программ работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и частичном дублировании этих программ;

выражает свое убеждение, что координация программ работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, при их разработке, необходима для успешного согласования усилий и имеющихся средств, согласно рекомендациям, формулированным в вышеупомянутой резолюции;

предлагает Генеральному Секретарю заручиться через посредство Административного комитета по координации сотрудничеством директоров-распорядителей соответствующих специализированных учреждений для принятия надлежащих мер с целью обеспечить:

(a) совместное обсуждение со специализированными учреждениями, поскольку это окажется возможным, всех предложений, касающихся нескольких организаций и относящихся к проведению обследований, созыву заседаний и выполнению программ, еще до принятия этих предложений соответствующими комиссиями, советами или ассамблеями, в целях наилучшего совместного использования средств, имеющихся в распоряжении различных заинтересованных органов;

(b) сообщение результатов таких консультаций компетентным органам Объединенных Наций и специализированным учреждениям при рассмотрении ими вышеупомянутых программ;

настоятельно рекомендует, чтобы Организация Объединенных Наций, специализированные учреждения и государства-члены Организации и специализированных учреждений требовали установления предельного срока для представления новых программ, причем срок этот надлежит установить по крайней мере за шесть недель до созыва конференций, на которых эти программы будут обсуждаться по существу, при условии, однако, что в исключительных случаях будут приниматься заранее предусмотренные соответствующие меры; и рекомендует Генеральному Секретарю предложить с этой целью, через посредство Административного комитета по координации, образец правил процедуры;

предлагает Генеральному Секретарю представить по этим вопросам доклад Совету на его тринадцатой сессии.

C

Экономический и Социальный Совет,

принимает к сведению Сборник экономических и социальных проектов;

рекомендует составить приложение к настоящему Сборнику для представления его тринадцатой сессии Совета;

предлагает Генеральному Секретарю просить правительства представить свои соображения к 1 марта 1951 года относительно формы настоящего Сборника, его редакции и целесообразности;

предлагает Генеральному Секретарю, в консультации с Административным комитетом по координации, принять в соображение замечания, сообщенные правительствами, формулировать рекомендации и представить по этому вопросу доклад Совету на его тринадцатой сессии.

D

Экономический и Социальный Совет,

отметив с удовлетворением интерес, проявленный Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций, в деле поощрения исследования проблем, касающихся засушливых районов;

принимая к сведению резолюцию 2.23, принятую Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее пятой сессии относительно учреждения Международного совета по изысканиям, касающимся засушливых районов;

принимая во внимание, что некоторые специализированные учреждения и другие органы Объединенных Наций непосредственно и в срочном порядке заинтересованы проблемами, касающимися засушливых районов как с научной, так и с практической точки зрения, в частности в связи с разработкой программ по оказанию технической помощи;

признавая необходимость тесно согласовать меры по определению и разрешению связанных между собой проблем, касающихся развития засушливых районов;

предлагает Генеральному Секретарю, в консультации с соответствующими специализированными учреждениями, принять меры к тому, чтобы при разработке и проведении программ, касающихся засушливых районов, включая программы технической помощи, полное внимание было уделено всем связанным между собой проблемам научного, экономического и социального характера; и

предлагает ЮНЕСКО при согласовании сроков для выполнения программ, а также мероприятий по проведению указанных программ, в соответствии с вышеупомянутой резолюцией 2.23, учитывать необходимость совещаться по этому вопросу со всеми заинтересованными органами, в том числе с Административным комитетом по координации и Бюро технической помощи, с целью избежать дублирования работы и достигнуть возможно больших результатов для блага народов, проживающих в этих районах.

* * *

E

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с удовлетворением работу, произведенную для составления расписания ежегодных конференций специализированных учреждений, созываемых в первой половине будущего календарного года;

отдавая себе отчет в проблемах, с которыми время от времени сталкиваются отдельные правительства в отношении посылки надлежащих представителей на вышеупомянутые конференции в тех случаях, когда две или большее число ежегодных сессий специализированных учреждений созываются в один и тот же срок, а также затруднения, которые могут испытать секретариаты международных организаций в деле представления необходимого обслуживания и средств для проведения таких сессий;

настоятельно рекомендует Генеральному Секретарю и соответствующим специализированным учреждениям продолжать, в консультации с Административным комитетом по координации, прилагать усилия к улучшению расписания сессий специализированных учреждений, с целью сократить частично совпадающие сроки созыва вышеупомянутых сессий;

выражает надежду, что будут достигнуты дальнейшие результаты в деле улучшения расписания ежегодных конференций, созываемых в первой половине будущего года.

Резолюция 196
Отношения между Международным Союзом Электросвязи и другими специализированными учреждениями, особо заинтересованными в службах электросвязи.

Административный Совет,

принимая во внимание,

(1) статью 27 Международной Конвенции по Электросвязи 1947 г., относящуюся к сотрудничеству Союза „с международными организациями, имеющими общие интересы и деятельность";

Главу 2 Общего Регламента, приложенного к вышеупомянутой Конвенции, относящуюся к приглашению и допущению на административные конференции, и резолюции 111, 113, 114 и 149 Совета;

(2) Доклад Секретариата Объединенных Наций по поводу *координации деятельностей специализированных учреждений в области транспорта и сообщений* (Док. О. Н. E/C H 2/84, прилож. 1 и попр. 1 и 3 к нему приложенные;

(3) что существуют многочисленные вопросы, представляющие общий технический интерес для Международного Союза по Электросвязи с одной стороны и для Международной Организации Гражданской Авиации (М. О. Г. А.), для Всемирной Метеорологической Организации (В. М. О.) и для Межправительственной Консультативной Организации по Мореплаванию (М. К. О. М), учреждение которой предполагается, с другой стороны, и что желательно, чтобы эти организации тесно сотрудничали по изучению этих вопросов при участии, в случае надобности, Экономического и Социального Совета Объединенных Наций и Комиссии по Транспорту и Сообщениям; и

(4) что среди этих вопросов, имеющих общий интерес, находится и вопрос о наиболее эффективном использовании спектра частот и вопрос об учреждении и эксплоатации служб электросвязи по проводу или посредством трансляции по радио, представляющий особый интерес для постоянных органов Союза;

рекомендует чтобы нижеупомянутые мероприятия были приняты в качестве „modus vivendi", между четырьмя учреждениями, а именно М. О. Г. А., В. М. О., М. К. О. М. (учреждение которого предполагается) и М. С. Э.

Каждая из этих организаций:

(a) предложит другим организациям присутствовать на ее конференциях или собраниях, на которых будут обсуждаться вопросы, представляющие общий интерес;

(b) внесет в повестку дня этих конференций или собраний вопросы, представленные одной из других организаций;

(c) будет держать другие организации в курсе предполагаемых заданий и программ, представляющих, по ее мнению, общий интерес и будет снабжать их регулярно и бесплатно всеми полезными документами, представляющими общий интерес, при условии принятия необходимых мер для избежания оглашения конфиденциальных документов;

(d) примет все необходимые меры для облегчения взаимного сотрудничества организаций и, в частности, учредит в случае надобности смешанные комиссии, состоящие из техников организаций, особо компетентных по изучению рассматриваемых вопросов;

предлагает другим причастным специализированным учреждениям изучить и одобрить выщеозначенные методы; и

поручает Генеральному Секретарю Союза сообщить настоящую резолюцию для сведения Объединенным Нациям так же, как и всем другим заинтересованным специализированным учреждениям с просьбой одобрить ее или представить свои замечания по этому поводу.

20(I) Сношения между В. М. О. и Международной Организацией Гражданской Авиации.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание

(1) что В. М. О. учреждена с целью координации, стандартизации и улучшения метеорологической деятельности в мировом масштабе и с целью поощрения эффективного обмена метеорологической информацией между странами, дабы облегчить общие усилия человечества;

(2) заинтересованность Международной Организации Гражданской Авиации в применении метеорологии в области международной гражданской авиации;

подтверждает то важное значение, которое придается В. М. О. метеорологическим службам в отношении авиации, а также желание сотрудничать с Международной Организацией Гражданской Авиации для обеспечения таких служб;

приглашает Международную Организацию Гражданской Авиации назначить представителей для рассмотрения, вместе с представителями В. М. О. методов для осуществления эффективного сотрудничества между обеими Организациями в общих интересах всемирной метеорологии и международной гражданской авиации;

поручает Генеральному Секретарю передать приглашение Генеральному Секретарю Международной Организации Гражданской Авиации; и

уполномочивает Исполнительный Комитет или его представителей изучить, совместно с Международной Организацией Гражданской Авиации, все меры для осуществления эффективного сотрудничества между обеими Организациями, не идущие в разрез с универсальным характером интересов В. М. О. в международной метеорологии и рассмотреть, на тех же основах, возможность заключения рабочих соглашений или договора с Международной Организацией Гражданской Авиации, долженствующего войти в силу в наикратчайший срок.

21(I) Общий Регламент В. М. О.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание, что статья 7, параграф (а) Конвенции В. М. О. предусматривает учреждение общего регламента, утверждающего создание и функции различных органов Организации;

утверждает Общий Регламент В. М. О. в том виде, как он изложен в приложении к настоящему документу [1]).

[1]) См. раздел „Приложения", Приложение к Резолюции 21 (I).

22(I) Установление Финансового Устава.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание статью 7, § (1) Конвенции В.М.О., уполномочивающую Конгресс к принятию любых мероприятий, служащих целям Организации; и

считая, что финансовые вопросы В.М.О подразумевают существование финансового устава;

принимает для В.М.О. Финансовый Устав, приложенный к настоящей Резолюции [1]).

[1]) См. раздел „Приложения", Приложение к Резолюции 22 (I).

23(I) Утверждение Устава Персонала.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание статью 27, § (b) Конвенции В.М.О., касающуюся назначения персонала Секретариата;

считая необходимым существование устава персонала, регулирующего все случаи управления персоналом Секретариата; и

принимая во внимание, что статья 7, § (1) Конвенции уполномочивает Конгресс принимать любые меры, служащие целям Организации;

утверждает устав персонала, текст которого приложен к настоящей Резолюции [1]).

[1]) См. раздел „Приложения", Приложение к Резолюции 23 (I).

24 (I) Общая Пенсионная Касса Персонала Объединенных Наций.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание

(1) Правило 6.1 Устава Персонала, предусматривающее, при условии одобрения Исполнительным Комитетом, участие Организации и личного состава в пенсионной кассе и что такой кассой может быть и пенсионная касса персонала Объединенных Наций;

(2) статью 21 Регламента Общей Пенсионной Кассы персонала Объединенных Наций, предусматривающую учреждение пенсион-

ного комитета персонала В. М. О., в состав которого должны входить члены, избранные Конгрессом, Генеральным Секретарем и участниками пенсионной кассы;

уполномочивает Исполнительный Комитет назначить от имени Конгресса и в качестве его представителей одного или нескольких членов, предусмотренных вышеозначенной статьей.

25(I) Относительно расходов по проезду и жизни штатных должностных лиц и представителей Организации.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание необходимость для штатных должностных лиц Организации присуствовать на междуконгрессных сессиях Исполнительного Комитета, и представителей В. М. О., присуствовать на собраниях других международных организаций;

решает,

(1) что члены Исполнительного Комитета, которые должны присутствовать на междуконгрессных сессиях этого Комитета, получат возмещение расходов по путешествию и жизни, только за время путешествия, согласно постановлению Исполнительного Комитета; и

(2) что представители В. М. О., назначенные присутствовать на заседаниях других международных организаций, получат возмещение расходов по проезду и жизни согласно постановлению Исполнительного Комитета.

26(I) Максимальная цифра расходов за время первого бюджетного периода.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание статью 23 Конвенции В. М. О.;

решает что максимум расходов, который может принять на себя Организация во время первого финансового периода, то-есть с 4-го апреля 1951 г. по 31-ое декабря 1955 г., не должен превышать миллион двести семдесят три тысячи долларов США, эти расходы распределяются по различным статьям бюджета так, как это указывается в приложенном при сем Приложении; и

уполномочивает Исполнительный Комитет одобрить в этих пределах годовые расходы; и

разрешает Исполнительному Комитету, если он считает это нужным, в интересах Организации, и как отступление от Правила 4.2 Финансового Регламента, произвести перестановки в различных статьях во время первого финансового периода.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Распределение максимальной суммы расходов по статьям.

	дол.	*дол.*
Статья I — Сессии		
Конгресс	40 000	
Исполнительный Комитет	75 000	
Региональные Ассоциации	4 500	
Технические Комиссии	5 000	
Другие международные организации	30 000	
Президент и Генеральный Секретарь	6 000	
		160 500
Статья II — Техническая Программа		
Стандартизация и сравнение инструментов, употребляемых в международной метеорологической сети	10 000	
Технические публикации	160 000	
Атлас облаков	64 500	
Техническая помощь малоразвитым странам	1 000	
	255 500	
Вычет за продажи	44 500	
		211 000
Статья III — Секретариат		
Оклады, сверхурочные часы, пособия, страховка, и т. д.		770 000
Статья IV — Секретариат — Общие издержки		
Связи	26 000	
Наемная плата и т. п.	25 000	
Бумага и другие принадлежности	45 000	
Проверка счетов	4 000	
		100 000
Статья V — Секретариат — Различные принадлежности и т. д.		
Писчебумажные принадлежности и т. д.	12 500	
Расходы по переезду	5 000	
Различные расходы	14 000	
		31 500
Итого статьи 1 до 5		дол. 1 273 000

27(I) Учреждение Рабочего Фонда.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание, что Финансовый Устав Организации предусматривает учреждение Рабочего Фонда, источником которого будут авансы Членов, пропорциональные шкале пропорциональных взносов в Общий Фонд Организации;

решает,

(1) учредить Рабочий Фонд для следующих целей:

(a) финансирование бюджетных кредитов до поступления взносов;

(b) предоставление тех сумм, которые могут быть необходимы для покрытия непредвиденных и чрезвычайных расходов, не могущих быть покрытыми из текущих бюджетных кредитов;

(2) что сумма, внесение которой в виде аванса в Рабочий Фонд будет потребовано от Членов, в течение первого финансового периода не должна будет превышать 10% максимума разрешенных расходов на тот же финансовый период.

28(I) Распределение пропорциональных членских взносов.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание,

(1) что статья 24 Конвенции В.М.О. предусматривает, что расходы Организации распределяются между Членами Организации в пропорциях, устанавливаемых Конгрессом; и

(2) что некоторые страны, не являющиеся еще Членами, могут стать Членами в период времени между первым и вторым Конгрессом;

решает, что пропорциональные взносы Членов В.М.О. будут взиматься в размере, значащемся в Таблице I, при сем приложенной; и

рекомендует, что пропорциональные взносы стран, перечисленных в Таблице II, которые могут стать Членами, будут взиматься в размере, обозначенном в этом документе; и

уполномочивает Исполнительный Комитет принять временное решение, при условии одобрения его Вторым Конгрессом, по поводу пропорциональных взносов в отношении этих стран, а также и других стран, которые могут стать Членами в период времени между Первым и Вторым Конгрессами.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Таблица проверенных пропорциональных взносов в В.М.О.

Таблица I — Члены В.М.О. на 23-ее апреля 1951 г.

Члены	Проверенный временный взнос за первый финансовый период	Члены	Проверенный временный взнос за первый финансовый период
	Единиц		Единиц
США	120	Румыния	9
Соед. Королевство	65	Британские территории Восточной Африки	8
Франция	50	Британские территории Западной Африки	8
СССР	45	Венецуэла	8
Индия	32	Ирландия	8
Италия	30	Франц. Западная Африка	8
Австралия	25	Бирма	7
Аргентина	25	Венгрия	7
Бразилия	25	Тайланд	7
Канада	25	Британские Территории Центральной Африки	6
Китай	25	Греция	6
Бельгия	20	Израиль	6
Пакистан	20	Франц. Марокко	6
Швейцария	20	Португальская Восточная Африка	5
Швеция	20	Ирак	4
Южно Африканский Союз	20	Франц. Экватор. Африка	4
Испания	18	Исландия	3
УССР	17	Ливан	3
Египет	15	Мадагаскар	3
Индонезия	15	Португальская Западная Африка	3
Мексика	15	Тунис	3
Португалия	15	Гонконг	2
Турция	15	Доминиканская Респ.	2
Новая Зеландия	12	Камерун	2
Польша	12	Парагвай	2
Филиппины	12	Бермуды	1
Норвегия	11	Новая Каледония	1
Бельгийское Конго	10	Того	1
Индокитай	10	Франц. Сомали	1
Перу	10	Франц. Океания	1
Уругвай	10	Итого	947
Финляндия	10		
Чехословакия	10		
Югославия	10		
БССР	9		
Малайский Архипелаг	9		

Таблица II — Страны, которые могут стать Членами

Страны	Проверенный временный взнос за первый финансовый период	Страны	Проверенный временный взнос за первый финансовый период
	Единиц		Единиц
Чили	20	Люксембург	3
Нидерланды	20	Эквадор	3
Дания	12	Афганистан	2
Австрия	10	Гаити	2
Болгария	7	Гватемала	2
Цейлон	7	Суринам	1
Боливия	6	Нидерландские Антильские Острова	1
Куба	6	Нидерландская Новая Гвинея	1
Англо-Египетский Судан	5		
Иран	4		
Колумбия	4	Итого	120
Монгольская Нар. Респ.	4		

29(I) Важность быстрой уплаты взносов.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание важность установления Организации на прочной финансовой основе;

просит Членов уплатить Организации основной взнос в наикратчайший срок.

30(I) Заем у Объединенных Наций.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание, что Организации нужны будут средства для обеспечения ее функционирования в период времени до поступления взносов Членов в Общий Фонд и в Рабочий Фонд;

уполномочивает Исполнительный Комитет испросить у Объединенных Наций заем, не превышающий двести тысяч долларов США, каковой заем должен быть погашен в той же валюте.

31(I) Пересмотр пропорциональных членских взносов.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание, что многие Члены высказывали опасение по поводу справедливости критерия, применяемого при определении взносов на первый финансовый период;

поручает Исполнительному Комитету произвести тщательное рассмотрение критерия, применяемого при определении взносов; и

предлагает Генеральному Секретарю изучить возможность установления системы критериев для пропорциональных взносов, что позволило бы произвести автоматическую оценку шкалы взносов; и

поручает Исполнительному Комитету разослать свои рекомендации по поводу критериев и определения взноса каждого Члена вместе с исследованием Генерального Секретаря в конце 1952 г., если это окажется возможным или, во всяком случае, за шесть месяцев до следующей сессии Конгресса.

32(I) Учреждение Региональных Ассоциаций.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание, что статья 7, § (i) Конвенции В.М.О. уполномочивает Конгресс учреждать Региональные Ассоциации и определять их географические границы;

учреждает следующие Региональные Ассоциации В.М.О.:

Район I — Африка
Район II — Азия
Район III — Южная Америка
Район IV — Северная и Центральная Америка
Район V — Юго-западная часть Тихого Океана
Район VI — Европа; и

решает, что географические границы Региональных Ассоциаций будут:

РАЙОН I — АФРИКА

Северная граница.

От пункта 36° С, 35° З, в восточном направлении, вдоль 36° северной широты до пункта 36° С, 2° З, затем по прямой линии до пункта 39° С, 10° В, затем по прямой линии до пункта 34° С, 13° В, затем вдоль 34° северной широты до пункта 34° С, 32° В, затем в юго-восточном направлении до границы между Египтом и Израилем и наконец, вдоль этой границы до Акабы.

Восточная граница.

От Акабы по линии вдоль территориальных и островных вод Саудовской Аравии к центру Аденского Пролива, затем в восточном направлении по прямой линии до пункта 13° северной широты,

60° В, затем вдоль меридиана 60° В, до пункта 5° Ю, 60° В, затем вдоль 5° южной широты до пункта 5° Ю, 80° В, затем в южном направлении, вдоль меридиана 80° В, до пункта 50° Ю, 80° В, затем вдоль 50° южной широты до пункта 50° Ю, 70° В, затем вдоль меридиана 70° В, в южном направлении.

Западная граница.

От пункта 36° С, 35° З в южном направлении вдоль меридиана 35° З, до пункта 5° С, 35° З, затем в восточном направлении вдоль параллели 5° С до пункта 5° С, 20° З, затем вдоль меридиана 20° С в южном направлении.

РАЙОН II — АЗИЯ

Южная граница.

От Акабы по линии вдоль территориальных и островных вод Саудовской Аравии до середины Аденского Пролива, затем по прямой линии в восточном направлении до пункта 13° С, 60° В, затем вдоль меридиана 60° В, до пункта 5° Ю, 60° В, затем вдоль параллели 5° Ю, до пункта 5° Ю, 90° В, затем вдоль меридиана 90° В, до пункта 6,5° С, 90° В, затем вдоль параллели 6,5° С до границы между Малайей и Тайландом, затем вдоль границы между Малайей и Тайландом до побережья Тайландского Залива, затем до пункта 10° С, 110° В, затем по прямой линии в северо-восточном направлении до пункта 23,5° С, 125° В, затем вдоль параллели 23,5° С до 180-го меридиана, затем в северном направлении вдоль 180-го меридиана до пункта 30° С, 180°.

Восточная граница.

В северном направлении вдоль Международной линии перемены даты от пункта 30° С и 180-го меридиана.

Западная граница.

От Акабы в северном направлении до восточной границы Иордании и Сирии до турецкой границы, затем в восточном направлении вдоль границы между Турцией и Ираком до Иранской границы, затем в северном направлении вдоль границы с СССР, затем в восточном направлении вдоль границы СССР до Каспийского Моря, затем вдоль меридиана 50° В, в северном направлении до острова Колгуев, затем до пункта 80° С. Ш., 40° В. Д. и далее в северном направлении.

РАЙОН III — ЮЖНАЯ АМЕРИКА

Северная граница

От пункта 5° С, 20° З до пункта 5° С, 35° З, затем в северном направлении до пункта 10° С, 35° З, затем вдоль параллели 10° С

до пункта 10° С, 62° З, затем в западном направлении вдоль территориальных вод побережья и островов Венецуэлы и Колумбии, до береговой границы Панамы и Колумбии, затем вдоль этой границы до побережья Тихого Океана, затем до пункта 5° С, 80° З, затем в западном направлении по параллели 5° С до пункта 5° С, 120° З.

Восточная граница.

От пункта 5° С, 20° З вдоль меридиана 20° З в южном направлении.

Западная граница

От пункта 5° С, 120° З, вдоль меридиана 120° З в южном направлении.

РАЙОН IV — СЕВЕРНАЯ И ЦЕНТРАЛЬНАЯ АМЕРИКА

Южная граница.

От пункта 10° С, 35° З, вдоль 10-ой параллели северной широты до пункта 10° С, 62° З, затем в западном направлении вдоль территориальных вод побережья и островов Венецуэлы и Колумбии до береговой границы Панамы и Колумбии, затем вдоль этой границы до побережья Тихого Океана, затем до пункта 50° С, 80° З, затем в западном направлении вдоль 5-ой параллели северной широты до пункта 5° С, 120° З.

Восточная граница.

От пункта 10° С, 35° З, в северном направлении вдоль меридиана 35° З, до пункта 59° С, 35° З, затем в западном направлении вдоль параллели 59° С до пункта 59° С, 55° З, затем вдоль центральной линии Пролива Дэвиса, Залива Баффина, Пролива Смита, Бухты Кэна до Северного Ледовитого Океана.

Западная граница.

От пункта 5° С, 120° З, до пункта 30° С, 140° З, затем в западном направлении вдоль параллели 30° С до пункта 30° С и 180-го меридиана, затем в северном направлении вдоль Международной линии перемены даты.

РАЙОН V — ЮГОЗАПАДНАЯ ЧАСТЬ ТИХОГО ОКЕАНА

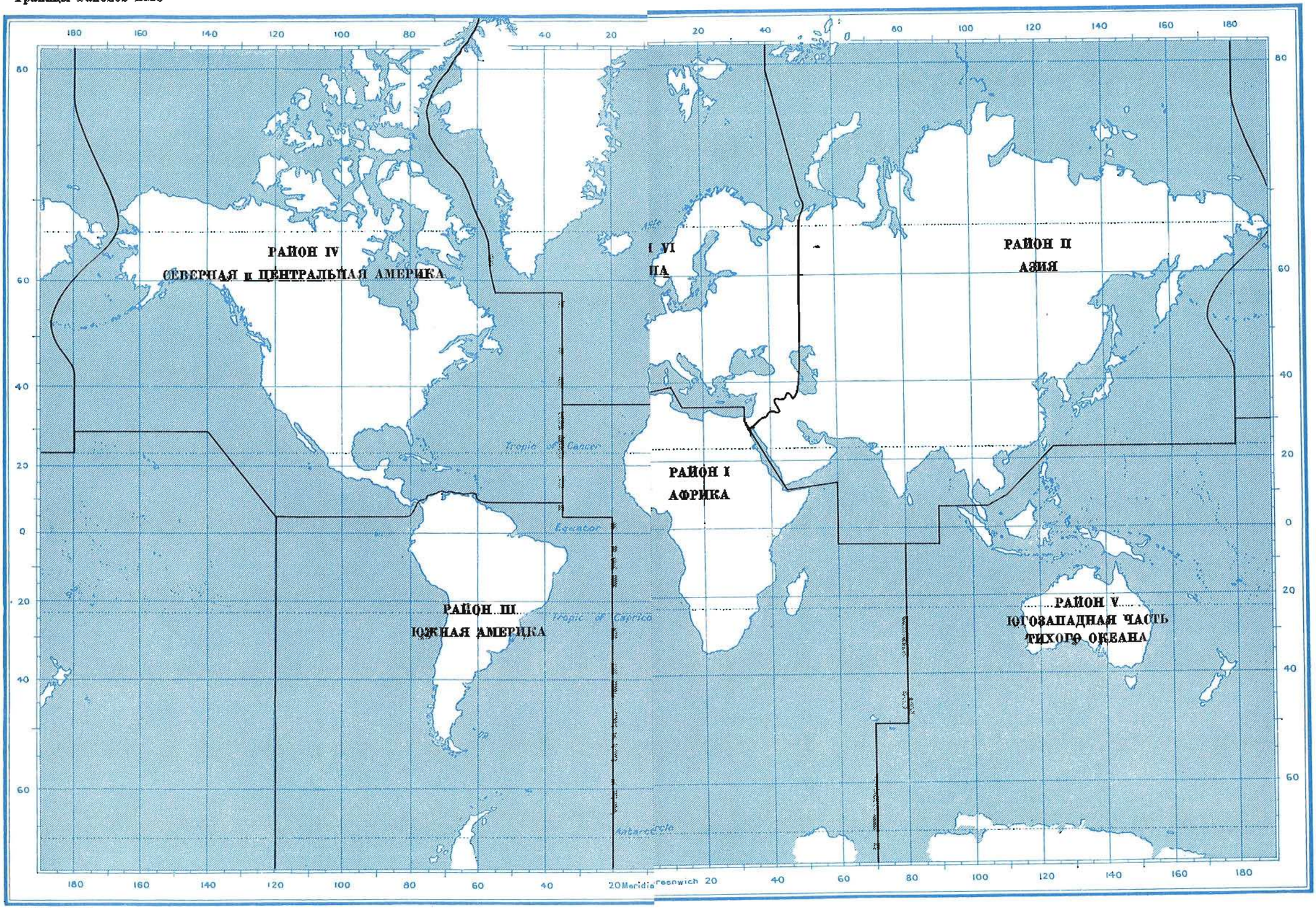
Северная граница.

От пункта 5° Ю, 80° В, до пункта 5° Ю, 90° В, затем вдоль меридиана 90° В до пункта 6,5° С, затем вдоль параллели 6,5° С до границы между Малайей и Сиамом, затем вдоль границы Малайи

ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

Границы Районов ВМО

Приложение к Резолюции 82(I)



G.S.G.S., № 3747

с Тайландом до побережья Тайландского Залива, до пункта 10° С, 110° В, затем по прямой линии в северо-восточном направлении до пункта 23,5° С, 125° В, затем вдоль параллели 23,5° С до 180-го меридиана, затем в северном направлении, вдоль 180-го меридиана до пункта 30° С, 180°, затем в восточном направлении вдоль параллели 30° С до пункта 30° С, 140° З, затем в юго-восточном направлении до пункта 5° С, 120° З.

Восточная граница.

От пункта 5° С, 120° З, вдоль меридиана 120° З в южном направлении.

Западная граница.

От пункта 5° Ю, 80° В, в южном направлении вдоль 80-го меридиана В, до пункта 50° Ю, 80° В, затем в западном направлении до пункта 50° Ю, 70° В, затем вдоль меридиана 70° В в южном направлении.

РАЙОН VI — ЕВРОПА

Южная граница.

От пункта 36° С, 35° З, в восточном направлении вдоль параллели 36° С до пункта 36° С, 2° З, затем по прямой линии до пункта 39° С, 10° В, затем по прямой линии до пункта 34° С, 13° В, затем вдоль параллели 34° С, до пункта 34° С, 32° В, затем в юго-восточном направлении до границы Египта и Израиля и, наконец, вдоль этой границы до Акабы.

Восточная граница.

От Акабы в северном направлении вдоль восточных границ Иордании и Сирии до турецкой границы, затем в восточном направлении, вдоль границы между Турцией и Ираком до иранской границы, затем на север до границы с СССР, затем в восточном направлении вдоль границы СССР до Каспийского Моря, затем вдоль меридиана 50° В в северном направлении до острова Колгуев, затем до пункта 80° С. Ш., 40° В. Д. и далее в северном направлении.

Западная граница.

От пункта 36° С, 35° З в северном направлении вдоль меридиана 35° З до пункта 59° С, 35° З, затем в западном направлении вдоль параллели 59° С до пункта 50° С, 55° З, затем вдоль центральной линии Пролива Дэвиса, Залива Баффина, Пролива Смита и Бухты Кэна, до Северного Ледовитого Океана.

33(I) Учреждение Технических Комиссий.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание статью 7, § (j) Конвенции В. М. О., уполномочивающую Конгресс учреждать Технические Комиссии и определять их задачи;

учреждает следующие Технические Комиссии В. М. О.:

(1) Комиссия Библиографии и Публикаций (К. Б. П.)
(2) Комиссия по Приборам и Методам Наблюдений (К. П. М. Н.)
(3) Комиссия Аэрологии (К. Аэ)
(4) Комиссия Климатологии (К. Кл.)
(5) Комиссия Сельскохозяйственной Метеорологии (К. Сх. М.)
(6) Комиссия Морской Метеорологии (К. М. М.)
(7) Комиссия Синоптической Метеорологии (К. С. М.)
(8) Комиссия Авиационной Метеорологии (К. А. М.); и

Определяет нижеследующим образом задачи Технических Комиссий:

ЗАДАЧИ ТЕХНИЧЕСКИХ КОМИССИЙ

В нижеуказанной области задач и в пределах распорядка Общего Регламента В. М. О. каждая Техническая Комиссия должна:

(a) быть постоянно в курсе прогресса и поощрять продвижение метеорологической науки, как с теоретической точки зрения, так и в смысле практического применения;

(b) стандартизировать методы, приемы и технику, касающиеся применения метеорологии;

(c) представлять Конгрессу рекомендации, включая проекты технических правил, которые она сочтет необходимыми;

(d) давать советы другим комиссиям и другим международным организациям и сотрудничать с ними;

Задачи различных Технических Комиссий должны быть следующие:

(1) *Комиссия Библиографии и Публикаций* (К. Б. П.)

Компетенция Комиссии заключается в следующем:

(a) подготовка метеорологического словаря (глоссарный словарь, словарь на нескольких языках);

(b) вопросы, связанные с универсальной десятичной классификацией и другими классификациями трудов на метеорологические темы;

(c) общая форма (формат, оформление, языки, сокращения, символы и т. д.) метеорологических документов (включая резюме);

(d) составление каталога, классификация и постоянное хранение метеорологических документов;

(e) поощрение взаимообмена изданиями и другими метеорологическими документами;

(f) выражение мнений по поводу техники и методов репродукции метеорологических документов (включая разрешения на репродукцию);

(g) выражение мнений по поводу методов получения информации о метеорологических документах, их существования, описания и возможности их получения;

(h) поощрение публикации технических и научных документов для обучения, информации, исследований и распространения знаний по метеорологии;

(2) *Комиссия по Приборам и Методам Наблюдений* (К.П.М.Н.)

Компетенция Комиссии заключается в следующем:

(a) вопросы, касающиеся инструментов, предназначаемых для:

(i) обнаружения и локализации метеорологических явлений;

(ii) измерения метеорологических явлений у поверхности, на суше и на море;

(iii) измерения метеорологических явлений в свободной атмосфере;

(b) стимулировать международные знания метеорологических приборов;

(c) изучать и рекомендовать методы наблюдений;

(d) вопросы, касающиеся точности метеорологических измерений и методов наблюдений;

(e) вопросы, касающиеся излучения:

(i) инструменты для измерения излучения, их точность и сравнение их между собой;

(ii) излучение в области его связи с метеорологией;

(iii) предложения, относящиеся к сети станций для измерений излучения;

(3) *Комиссия Аэрологии* (К. Аэ.)

Компетенция Комиссии заключается в следующем:

(a) Постоянный сбор сведений о состоянии знаний по составу, структуре, физических и динамических процессов в атмосфере;

(b) поощрение и координация аэрологических исследований и развитие аэрологических методов;

(c) поощрять и координировать радиометеорологические исследования и усовершенствовать радиометеорологические методы;

(d) поощрять и координировать исследования по физике обла-

ков, гидрометеоров и связанных с ними явлений, а также устанавливать соответствующие классификации;

(e) стандартизировать физические функции и константы, а также составлять аэрологические таблицы;

(f) определять потребности наблюдения с точки зрения элементов, высот, точности, частоты и сети для аэрологических исследований;

(g) определять потребности в публикации аэрологических бюллетеней;

(4) *Комиссия Климатологии* (К. Кл.)

Комиссия компетентна по следующим вопросам:

(a) метеорологические наблюдения и сети у поверхности и на высоте, соответствующие потребностям климатологии;

(b) Точность и однородность климатологических наблюдений;

(c) форма журнала метеорологических наблюдений;

(d) применение механических методов и электрических счетных машин в климатологии;

(e) методы расшифровки климатологических данных для исследований и публикаций (средние, амплитуды, частота, соотношения, периодичность, вероятности и т. д.;

(f) приведение в порядок климатологических данных для потребностей гидрологии, сельскохозяйственной метеорологии и других отраслей метеорологии;

(g) применение климатологических данных в прогнозе;

(h) применение климатологических данных к человеку, его комфорту и деятельности;

(i) микроклиматологические наблюдения и данные;

(j) потребности, связанные с распространением климатологических данных;

(5) *Комиссия Сельскохозяйственной Метеорологии* (К. Сх. М.)

Компетенция комиссии распространяется на следующие вопросы:

(a) погода и климат в их отношении к животным и растениям;

(b) потребности, связанные с прогнозом с точки зрения сельского хозяйства;

(c) фенология с метеорологической точки зрения;

(d) искусственное влияние на погоду в связи с сельским хозяйством;

(e) погода и климат в связи с образованием и сохранением почвы и растений и пользования ими;

(f) метеорологические явления в связи с состоянием поверхности почвы (оголенной и обработанной), включая конденсацию и испарения;

(6) *Комиссия Морской Метеорологии* (К. М. М.)

Следующие вопросы находятся в компетенции Комиссии:

(a) Метеорологические наблюдения с кораблей;

(b) набор и обучение наблюдателей;

(c) организация сети метеорологических наблюдений с кораблей в море;

(d) потребности в организации системы бюллетеней о погоде, передаваемых по радио и в другой метеорологической информации для нужд морской навигации и рыбных промыслов, как в открытом море, так и в береговых водах, включая сведения наблюдателей, предупреждения и метеорологические прогнозы, требуемые для морской навигации и для безопасности жизни на море;

(e) разграничение районов ответственности по концентрации наблюдений с кораблей в море и радиопередачи сведений о погоде для морской навигации;

(f) климатологическая информация для морской навигации и для рыбных промыслов;

(g) изучение с метеорологической точки зрения волн океана и плавучих льдов;

(h) помощь исследованиям морской метеорологии и поощрение их, включая исследования, производимые в открытом море.

(7) *Комиссия Синоптической Метеорологии* (К. С. М.)

Нижеследующие вопросы находятся в компетенции комиссии:

(a) Формулировка наблюдательных потребностей синоптической метеорологии;

(b) подготовка видов сообщений и кода для всех метеорологических потребностей;

(c) система идентификации и метеорологические индексы;

(d) сеть станций на поверхности и на высоте и часы наблюдений для синоптических целей;

(e) масштабы, черчение и типы синоптических карт и диаграмм;

(f) графическое изображение данных на картах и диаграммах, употребляемых в синоптической метеорологии;

(g) координация международных потребностей и распорядок для обмена и распространения данных наблюдений, анализа погоды, предупреждений и прогнозов;

(h) изучение методов и техник анализа погоды и прогноза, включая прогноз на средний и долгий срок;

(i) сеть метеорологической элетросвязи, часы и практические методы их действия;

(j) радиочастоты для передачи метеорологических сведений и пособий, в частности инструментальные пособия.

(8) *Комиссия Авиационной Метеорологии* (К. А. М.)

Следующие вопросы находятся в компетенции Комиссии:

(a) Изучение и улучшение средств и применений метеорологии к воздухоплаванию и методов, позволяющих обеспечить метеорологическую охрану гражданской авиации;

(b) метеорологические наблюдения, производимые с самолетов.

Примечание: Согласно резолюци 34 (I) Конгресса, компетенции Комиссии Авиационной Метеорологии могут быть изменены.

34(I) Компетенции Комиссии Авиационной Метеорологии.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание Резолюцию 20 (I) Конгресса, разрешающую вступление в переговоры для заключения соглашения или договора с Организацией Международной Гражданской Авиации; и

считая, что задачи Комиссии Авиационной Метеорологии должны быть определены, в таком случае, согласно этому соглашению или договору;

решает, не определять окончательно задач Комиссии Авиационной Метеорологии, пока не будут закончены переговоры с Организацией Международной Гражданской Авиации; и

уполномочивает Исполнительный Комитет определить эти компетенции в зависимости от вышеуказанных переговоров, независимо от того, приведут ли они к заключению соглашения или договора или нет.

35(I) Продолжение некоторых технических органов.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание

(1) что, после ликвидации М. М. О., целый ряд подкомиссий, вспомогательных подкомиссий, специальных комитетов и рабочих групп Технических Комиссий М. М. О. перестал существовать; и

(2) что некоторые из этих органов проявляли деятельность, результаты которой, в случае доведения ее до конца, могли бы принести пользу В. М. О.;

решает, что подкомиссии, вспомогательные подкомиссии, специальные комитеты и рабочие группы, упомянутые выше, будут

рассматриваться согласно документу, приложенному к сему в виде приложения и будут причислены к соответствующим Техническим Комиссиям, учрежденным согласно Резолюции 33 (I); и

уполномочивает Президентов Технических Комиссий учреждать рабочие группы для продолжения этой работы до первой сессии их Технических Комиссий и приглашать президентов и членов органов значащихся в списке Приложения, продолжать свою работу и сделать относительно нее доклад на первом полном собрании соответствующей Технической Комиссии или даже ранее, в том случае, если эта работа уже будет закончена.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Список Технических Комиссий, их Подкомиссий и Рабочих Групп

(1) *Комиссия Аэрологии* (К. Аэ.)
- Подкомиссия функций и физических констант и аерологических таблиц
- Подкомиссия радиоэлектрической метеорологии

(2) *Комиссия Авиационной Метеорологии* (К. А. М.)
- Подкомиссия квалификаций и обучения метеорологического персонала

(3) *Комиссия Сельско-Хозяйственной Метеорологии* (К С.Х.М.)
- Подкомиссия по фенологии

(4) *Комиссия Библиографии и Публикаций* (К. Б. П.)
- Подкомиссия руководства по документации, по классификации и по библиотечной работе
- Подкомиссия по Международному Журналу Метеорологии
- Подкомиссия по Метеорологическому словарю

(5) *Комиссия Климатологии* (К. Кл.)
- Подкомиссия климатологической процедуры
- Подкомиссия механических методов в климатологии
- Подкомиссия прикладной климатологии
- Подкомиссия Мировой Сети

(6) *Комиссия по Приборам и Методам Наблюдений* (К.П.М.Н.)
- Подкомиссия по Актинометрии
- Подкомиссия по атмосферической оптике
- Подкомиссия по подготовке Руководства по Международным Методам, касающимся инструментов и метеорологических наблюдений
- Подкомиссия по оборудованию станций и приспособлению инструментов
- Подкомиссия по барометру
- Подкомиссия по экспериментальной аерологии

(7) *Комиссия Морской Метеорологии* (К. М. М.)
Подкомиссия по изучению льда в море
Подкомиссия метеорологической информации для морского мореплавания
Подкомиссия по организации синоптических наблюдений на океанах

(8) *Комиссия Синоптической Метеорологии* (К.С.М.)
Подкомиссия кодов и спецификаций
Подкомиссия графического изображения синоптических сведений на картах и диаграммах
Подкомиссия сроков наблюдений и сети
Подкомиссия по передаче метеорологических наблюдений
Подкомиссия главных станций
Подкомиссия по изучению облаков и гидрометеоров

36(I) Условия назначения Генерального Секретаря.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание, что статья 21, § (а) Конвенции В. М. О. уполномочивает Конгресс назначить Генерального Секретаря на условиях, одобренных Конгрессом;

решает, что условия назначения Генерального Секретаря должны быть те, которые указаны в проекте контракта, приложенном к настоящей резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект контракта Генеральному Секретарю Всемирной Метеорологической Организации

Во исполнение предписаний статьи 21 Раздел (а) Конвенции В. М. О., подписанной в Вашингтоне 11-го октября 1947 г., предусматривающей, что Генеральный Секретарь назначается Конгрессом на условиях, одобренных этим последним.

Принимая во внимание Резолюцию № 36 (I) принятую Первым Конгрессом В. М. О., одобряющую условия назначения, включенные в настоящее соглашение;

было условлено:

Между В. М. О. в дальнейшем именуемой „Организация", представленной, с одной стороны, ее Президентом,

и г....., назначенным Генеральным Секретарем Первым Конгрессом Организации на заседании от ..... с другой стороны,

(1) Мандат Главного Секретаря вступает в силу с.....

(2) В момент принятия на себя функций, Генеральный Секретарь обязуется путем присяги или декларации, сделанной в присутствии Президента и одного из Вице-Президентов или другого члена Исполнительного Комитета честно, корректно и добросовестно исполнять функции, возложенные на него Конвенцией и уставами Организации, главного международного официального лица В.М.О., исполнять эти функции и вести себя, имея в виду исключительно интересы Организации и не спрашивать и не принимать никаких инструкций, касающихся исполнения его обязанностей ни от какого правительства и ни от какой власти, находящейся вне Организации.

(3) В течение своего мандата, Генеральный Секретарь пользуется привилегиями и неприкосновенностью, связанными с его функциями, которые ему обеспечиваются соглашениями в силе, заключенными Организацией; он отказывается от любой платной должности или деятельности за исключением функций Генерального Секретаря Организации, кроме деятельности, разрешенной Исполнительным Комитетом; он не должен принимать никаких знаков отличия, орденов, одолжений, подарков или вознаграждения, исходящих от любого правительства, за исключением знаков благодарности за услуги, оказанные до его назначения или происходящие из источника, не связанного с Организацией, без одобрения Исполнительного Комитета.

(4) Мандат Генерального Секретаря кончается: .....

(a) по истечении настоящего контракта ..... (или четыре года после вступления в силу настоящего контракта; или в момент достижения Генеральным Секретарем шестидесятилетнего возраста, в том случае, если эта дата предшествует предыдущей);

(b) в случае подачи в отставку, представленной этим официальным лицом в письменной форме Президенту Организации, в каковом случае Генеральный Секретарь прекращает исполнение своих функций два месяца спустя после дня принятия этой отставки Исполнительным Комитетом;

(c) в случае расторжения вследствие важных отступлений от его долга и обязанностей, и в частности в случаях, перечисленных в параграфах (2) и (3) настоящего контракта. В этом случае Генеральный Секретарь имеет право быть выслушанным Исполнительным Комитетом; если Исполнительный Комитет решит расторгнуть контракт, это решение вступает в силу два месяца спустя после про-

возглашения этого решения. Президент имеет право отстранить Генерального Секретаря от исполнения его функций в ожидании рассмотрения дела Исполнительным Комитетом вплоть до момента принятия решения этим Комитетом.

(5) Генеральный Секретарь получает от Организации:

(a) годовой оклад в 10,000 долларов США нетто (т.е. за вычетом соответствующих налогов) в Нью Йорке с применением установленной Объединенными Нациями разницы в зависимости от месторасположения Секретариата, выплачиваемый помесячно;

(b) годовую сумму на представительство в 500 долларов США, уплачиваемую помесячно;

(c) прочие вознаграждения, включая пособия на детей, на их образование, прогонные и суточные, полагающиеся категории Директоров Организации Объединенных Наций и в точно таких же условиях.

Все вышеупомянутые суммы выплачиваются в валюте той страны, где находится Секретариат, за исключением тех случаев, когда между Исполнительным Комитетом и Генеральным Секретарем существует другое соглашение по этому поводу.

(6) (a) Генеральный Секретарь имеет право на ежегодный тридцатидневный отпуск;

(b) чтобы дать возможность Генеральному Секретарю провести каждые два года свой годичный отпуск в родной стране, Организация берет на себя, в условиях, предписанных Исполнительным Комитетом, расходы по путешествию Генерального Секретаря, его жены (или мужа) на иждевении, а также и детей, находящихся на его иждевении;

(c) Генеральный Секретарь принимает участие во всех планах социального обеспечения, установленных Организацией. Польза, которую он извлечет из этого, не должна быть менее той, которую извлекло бы при одинаковых обстоятельствах должностное лицо чином на одну ступень ниже его, включенное в план социального обеспечения.

(7) Все споры и разногласия, касающиеся истолкования настоящего контракта, которые не могут быть решены полюбовным соглашением, представляются на рассмотрение арбитра, назначенного Международным Трибуналом; решение арбитра безаппеляционно.

За Всемирную Метеорологическую Организацию

....

Президент Генеральный Секретарь

37(I) Назначение Помощника Генерального Секретаря.

КОНГРЕСС,

считаясь

(1) с большим количеством работы, которая будет возложена на высшие ступени Секретариата В.М.О., как в области технических вопросов, так и в связи с ее сношениями с Объединенными Нациями и с другими специализированными учреждениями;

(2) с тем, что Генеральный Секретарь принужден будет часто отлучаться из Секретариата;

решает учредить должность Помощника Генерального Секретаря.

38(I) Назначение Персонала Секретариата.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание предписания статьи 21, § (b) Конвенции В.М.О., и

считая,

(1) что работа Секретариата требует наличия технического и административного персонала, имеющего специальное образование в различных отраслях, и

(2) что внешние дела Организации требуют наличия немногочисленного, но специализированного персонала;

решает, что во время первого финансового периода Генеральный Секретарь, при условии одобрения со стороны Исполнительного Комитета, может назначать персонал Секретариата в пределах структуры, одобренной Конгрессом, и согласно этой структуре, текст которой изложен в документе, приложенном при сем в качестве приложения, при условии, однако, чтобы общее число персонала, без одобрения Исполнительным Комитетом, не превышало 25 человек;

уполномочивает Исполнительный Комитет одобрить увеличение численности персонала Секретариата максимум до 35 человек, при чем Технический Отдел должен состоять по крайней мере из 12 человек, из которых по крайней мере 6 человек должны быть международными должностными лицами;

считая, что до окончательного решения вопроса о структуре Секретариата, следует более подробно изучить этот вопрос;

поручает Исполнительному Комитету представить Второму Конгрессу детальные предложения по поводу структуры Секретариата.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Структура секретариата

39(I) Ранги и шкала окладов личного состава Секретариата.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание, что Объединенные Нации приняли, для личного состава своего Секретариата, деление его на ранги и шкалу для его окладов;

уполномочивает Генерального Секретаря классифицировать должности личного состава Секретариата в согласии с таблицей рангов, приноровленных к эквивалентным рангам Объединенных Наций, согласно документу, приложенному при сем в качестве приложения, и

уполномочивает Исполнительный Комитет исправлять шкалы окладов в случае перемен в соответствующих рангах и шкалах окладов Объединенных Наций.

Приложение к Резолюции 39 (I)

ШКАЛЫ РАНГОВ И ОКЛАДОВ

A. *Международный Личный Состав (Технический и Административный)*

Ранг	Классификация Объединенных Наций	Градация окладов с ежегодными увеличениями							
Помощник Генерального Секретаря .		9,000							
Начальник Технического Отдела . .	участие в Р 4	7,300	7,525	7,750	8,000	8,250	8,500		
Начальник Административн. Отдела Главный Технический Служащий . .	участие в Р 3	6,000	6,200	6,400	6,625	6,850	7,075		
Технический Служащий	участие в Р 2	4,800	5,000	5,200	5,400	5,600	5,800	6,000	
Низший Технический Служащий . .	участие в Р 1	3,600	3,800	4,000	4,200	4,400	4,600	4,800	5,000

Примечание: Вышеприведенные цифры исчислены в долларах С.Ш.А. нетто, (т.е. за вычетом подоходного налога в подлежащих случаях), подобно тому, как это принято в Нью Йорке, с применением соответствующего дифференциального тарифа, в зависимости от местонахождения Секретариата.

B. *Переводчики и Библиотекарь.*

Оклады переводчиков и библиотекаря устанавливаются Исполнительным Комитетом согласно существующим шкалам — международным или местным, в зависимости от данного случая и в зависимости от персональной квалификации и опыта.

C. *Конторские служащие, машинистки и т.д.*

Оклады конторских служащих, машинисток и т.д. устанавливаются Генеральным Секретарем согласно местным шкалам, при условии одобрения Исполнительным Комитетом.

40(I) Секретарская помощь Президенту.

КОНГРЕСС,

считая, что Президент В.М.О. может нуждаться в секретарской помощи для должного исполнения фунций, возложенных на него Конвенцией и Регламентом Организации;

уполномочивает Исполнительный Комитет принять финансовые меры к тому, чтобы предоставить Президенту секретарскую помощь; помощь эта может быть оказана или Службой страны Президента, вознаграждение которой возмещается Организацией, или же нанятым непосредственно самим Президентом персоналом на всякий подлежащий случай.

41(I) Местонахождение Секретариата.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание, что статья 7, § (к) Конвенции В.М.О. уполномочивает Конгресс установить местонахождения Секретариата; и

рассмотрев различные предложения, сделанные по этому поводу;

принимает в принципе приглашение Женевского Кантона поместить центральное управление В.М.О в Женеве; и

поручает Секретариату, в наикратчайший срок после 30-го июня 1951 г. переехать во временное помещение, предоставленное Женевским Кантоном безвозмездно; и

уполномочивает Исполнительный Комитет изучить в дальнейшем различные возможности и наличные свободные помещения в Женеве и, основываясь на этом изучении, заключить соглашение с Женевским Кантоном относительно найма:

или (а) существующего здания, отвечающего нуждам В.М.О.

или (б) здания, которое будет отстроено Женевским Кантоном для последующей сдачи его Организации, при том условии, однако, чтобы в обоих случаях расходы не выходили за пределы финансовых издержек, разрешенных Конгрессом.

42(I) Соглашение со страной, в которой будет находиться Секретариат.

КОНГРЕСС,

уполномочивает Исполнительный Комитет заключить со Швейцарским федеральным Советом договор на тех же основаниях, на которых был заключен договор между Всемирной Организацией Здравоохранения и Швейцарским федеральным Советом.

43(I) Исследования по вертикальной и наклонной видимости.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание важность исследований в области измерения вертикальной видимости и связанной с нею задачи определения наклонной видимости; и

признавая незначительность успехов, достигнутых до сих пор в области этих исследований;

принимая во внимание также рекомендацию, принятую на совместном заседании Комиссии Авиационной Метеорологии М. М. О. и Отдела М. Е. Т. Международной Организации Гражданской Авиации в Париже в 1950 г., приглашавшую посылать Международной Организации Гражданской Авиации информацию по этому вопросу, которую эта последняя Организация будет резюмировать и раздавать; и

считая кроме того, что через посредство Комиссии по Приборам и Методам Наблюдений, В. М. О. могла бы принять участие в этих исследованиях;

приглашает Международную Организацию Гражданской Авиации предоставить в распоряжение В. М. О. результаты рассмотрения информации, полученной от Государств, пользующихся Международной Организацией Гражданской Авиации, по поводу вертикальной и облической видимости; и

приглашает Комиссию Инструментов и Методов Наблюдений изучить те из сторон проблемы вертикальной и наклонной видимости, которые входят в сферу ее компетенции.

44(I) Сравнение барометров.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание уже предпринятую работу М. М. О. по сравнению барометров: и

считаясь с важностью продолжения этой работы;

приглашает Президентов Региональных Ассоциаций закончить возможно скорее работу по сравнению барометров, предпринятую за счет Комиссии по Приборам и Методам Наблюдений М. М. О.;

приглашает также Президента этой Комиссии оповестить Секретариат о результатах этой работы; и

поручает Секретариату сообщить эти результаты Членам В. М. О. в наикратчайший срок.

45(I) Указание топографического положения метеорологических станций.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание, что указание топографического положения метеорологических станций имеет большое значение для интерпретации синоптических сообщений о погоде; и

принимая во внимание также предложение французской делегации, сделанное на Первом Конгрессе В. М. О., о подразделении топографических положений метеорологических станций в зависимости от места их нахождения:

на холме,
в равнине,
на склоне холма,
в замкнутой долине,
в широкой долине,
на вершине хребта;

решает, что Комиссия Синоптической Метеорологии должна рассмотреть возможность указания, при помощи символа, топографического расположения метеорологической станции, в отношении окружающей их местности; и

предлагает означенной Комиссии, принять во внимание, при рассмотрении этого вопроса, вышеупомянутое предложение французской делегации.

46(I) Определение высоты метеорологической станции.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание, что доклад Президента Комиссии по Приборам и Методам Наблюдений М. М. О., представленный Первому Конгрессу В. М. О., заключает в себе рекомендации относительно определения высоты метеорологической станции; и

констатируя, что сообщение французской Метеорологической Службы относительно определения высоты метеорологической станции было послано Президенту Комиссии по Приборам и Методам Наблюдений, но не было им получено во время и не могло поэтому быть принято во внимание до составления вышеупомянутого доклада;

предлагает Президенту Комиссии по Приборам и Методам Наблюдений В. М. О.

(1) снова рассмотреть определение высоты метеорологической станции; и

(2) во время этого нового рассмотрения, принять во внимание приводимое ниже предложение французской делегации:

H_p — средняя высота поверхности земли в окружности максимум в двадцать метров вокруг станции (в случае изолированного здания) или вокруг того дома, где эта станция расположена (в том случае, когда помещение станции находится в этом доме).

47(I) Борьба с градобитием.

КОНГРЕСС,

принимая во внимание трудности, встречающиеся во многих странах при разрешении задачи о борьбе с градобитием;

решает

(1) послать предостережения правительствам в виду полного отсутствия научных данных, на которых основываются методы, рекомендуемые в настоящее время для борьбы с этим атмосферным бедствием;

(2) передать этот вопрос на рассмотрение Комиссии по Аэрологии.

48(I) Технические вопросы, переданные Всемирной Метеорологической Организации Международной Метеорологической Организацией.

КОНГРЕСС,

приняв к сведению рекомендации Комиссии по Синоптическим Сведениям о погоде относительно тех изменений, которые предлагается внести в Выпуск I Публикации № 9 М. М. О., изменения, являющиеся результатом известных рекомендаций Комиссии по Авиационной Метеорологии (Док. Конгресса № 152) и отметив некоторые вопросы, которые необходимо рассмотреть вновь;

передает документ в Комиссию по Синоптической Метеорологии для незамедлительного рассмотрения; и

обращает внимание Комиссии по Синоптической Метеорологии на желательность разрешения в ближайшее время вопроса об универсальном синоптическом коде.

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 7(I)

ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ

между

ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

и

ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ

Преамбула

Принимая во внимание предписания Статьи 57 Устава Объединенных Наций и Статьи 25 Конвенции Всемирной Метеорологической Организации, Организация Объединенных Наций и Всемирная Метеорологическая Организация пришли к нижеследующему соглашению :

Статья I

Организация Объединенных Наций признает Всемирную Метеорологическую Организацию (в дальнейшем именуемую ,,Организация'') специализированным учреждением, которому поручено принятие всех необходимых мер в согласии с Конвенцией, для достижения упомянутых в ней целей.

Статья II

Взаимное представительство

(1) Организации Объединенных Наций будет предложено посылать представителей для участия, без права голоса, в прениях всех Конгрессов и в заседаниях Исполнительного Комитета и Региональных Ассоциаций. Ей также будет предложено, после соответствующей консультации, послать представителей для участия в заседаниях Технических Комиссий и в других заседаниях, созванных Организацией. Эти представители могут принимать участие, без права голоса, в прениях по вопросам, интересующим Организацию Объединенных Наций.

(2) Организации будет предложено посылать представителей для присутствия на заседаниях Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций (в дальнейшем именуемом ,,Совет''), его комиссий и комитетов, и для принятия участия, без права голоса, в прениях этих органов, касающихся вопросов повестки дня, интересующих Организацию.

(3) Организации будет предложено посылать представителей для присутствия, с правом совещательного голоса, на Общих Собраниях, на которых должны обсуждаться вопросы, входящие в сферу компетенции Организации. Эти представители могут принимать участие, без права голоса, в прениях главных комитетов Общего Собрания по вопросам, интересующим Организацию.

(4) Организации будет предложено посылать представителей для присутствия на заседаниях Совета Опеки Организации Объединенных Наций. Эти представители могут принимать участие, без права голоса, в прениях этого органа по вопросам повестки дня, относящимся к метеорологии.

(5) Письменные сообщения, представляемые Организацией, будут раздаваться Секретариатом Организации Объединенных Наций членам Общего Собрания, Совета, его комиссий и Совета Опеки, в зависимости от обстоятельств. Точно также и письменные сообщения, представляемые Организацией Объединенных Наций, будут раздаваться Организацией ея Членам.

Статья III

Занесение вопросов в повестку дня

(1) При соблюдении необходимых предварительных условий, Организация заносит в повестку дня своих Конгрессов или заседаний Исполнительного Комитета, Региональных Ассоциаций и Технических Комиссий или в случае надобности представляет своим Членам на рассмотрение вопросы, представленные ей Организацией Объединенных Наций. Точно также как и Совет, его Комиссии и Комитеты и Совет Опеки заносят в свою повестку дня вопросы представленные Организацией.

Статья IV

Рекомендации Организации Объединенных Наций

(1) Организация, принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций должна поощрять достижение целей, предусмотренных в Статье 55 Устава, и помогать Экономическому и Социальному Совету в исполнении функций и прав, предоставленных ему в Статье 62 Устава, изучать или поручать изучение и составление докладов по международным вопросам в области экономики, социальных вопросов, интеллектуального развития, воспитания и народного здравоохранения, а также и в других близких к ним областях, и посылать рекомендации по всем этим вопросам компетентным Специализированным Учреждениям; принимая также во внимание, что в Статьях 58 и 63 Устава указывается, что Организация Объединенных Наций должна делать рекомендации для координации деятельности

этих Специализированных Учреждений и основных принципов, руководящих ими, соглашается принять необходимые меры для представления в кратчайший срок на рассмотрение своего соответствующего органа или своих членов в случае надобности все официальные рекомендации, представленные Организацией Объединенных Наций.

(2) Организация соглашается вступить в переговоры с Организацией Объединенных Наций (по просьбе этой последней) по вопросу рекомендаций, и сделать своевременно доклад Организации Объединенных Наций по поводу мер, принятых Организацией или ее Членами для применения этих рекомендаций, или по поводу результатов, к которым привело рассмотрение вышеуказанных рекомендаций.

(3) Организация соглашается принять участие в приведении в исполнение любых мер, необходимых для координации деятельности Специализированных Учреждений, и деятельности Организации Объединенных Наций. Она соглашается, в частности, сотрудничать с любым органом, который может быть создан Советом в целях облегчения этого сотрудничества и сообщить сведения, которые могут понадобиться для этих целей.

Статья V

Обмен сведениями и документами

(1) Организация Объединенных Наций и Организация производят между собой в кратчайший срок обмен сведениями и документами, необходимых каждой из них, соблюдая при этом необходимые меры для сохранения конфиденциального характера отдельных документов.

(2) Не нарушая общего характера предыдущего параграфа :

(а) Организация представляет Организации Объединенных Наций ежегодный доклад о своей деятельности ;

(б) Организация дает удовлетворение, по мере возможности, по всем запросам о докладах, исследованиях, или специальных справках, которые могут быть сделаны Организацией Объединенных Наций, соблюдая при этом Статью XIII ;

(с) Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций обменивается мнениями с Генеральным Секретарем Организации, по просьбе этого последнего для представления Организации особенно интересующих ее сведений.

Статья VI

Помощь Организации Объединенных Наций

Организация соглашается сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и ее главными и второстепенными органами и оказывать им всевозможную помощь, согласно Уставу Объединенных

Наций и Конвенции Всемирной Метеорологической Организации, принимая во внимание специальное положение тех Членов Организации, которые не являются Членами Организации Объединенных Наций.

Статья VII

Сношение с Международным Трибуналом

(1) Организация соглашается дать Международному Трибуналу все сведения, которые этот последний мог бы у нее попросить, согласно Статье 34 ее Статута.

(2) Общее Собрание уполномочивает Организацию консультировать Международный Трибунал по юридическим вопросам, возникающим в области ее компетенции, за исключением вопросов, касающихся взаимоотношения Организации с Организацией Объединенных Наций или с другими Специализированными Учреждениями.

(3) Подобное прошение может быть адресовано Международному Трибуналу Конгрессом или Исполнительным Комитетом, действующим с разрешения Конгресса.

(4) Организация извещает Совет о всех консультациях, запрошенных ею в Международном Трибунале.

Статья VIII

Штабквартира и Региональные Отделения

(1) Прежде чем решить окончательно вопрос о постоянном местонахождении штабквартиры, Всемирная Метеорологическая Организация соглашается запросить мнение Организации Объединенных Наций.

(2) Региональные Отделения или подотделы, которые могут быть учреждены Всемирной Метеорологической Организацией должны, по мере возможности, поддерживать связь с Региональными Отделениями и Подотделами Организации Объединенных Наций или с другими Специализированными Учреждениями, принимая при этом во внимание специальные потребности всемирной метеорологии.

Статья IX

Положения касающиеся персонала

(1) Организация Объединенных Наций и Организация соглашаются установить по мере возможности общие нормы, методы и положения, касающиеся персонала, в целях избежания значительного расхождения в условиях службы, а также во избежание конкуренции при найме персонала и для облегчения взаимообмена персоналом, который является желательным, как с одной, так и с другой стороны, в целях наилучшего использования этого персонала.

(2) Организация Объединенных Наций и Организация соглашаются, по мере возможности, сотрудничать для достижения вышеуказанных целей и советоваться между собой по поводу принятия участия Организации в работах Консультативного Комитета Международного Органа Должностных Лиц и Общей Пенсионной Кассы персонала Объединенных Наций.

(3) Организация Объединенных Наций и Организация соглашаются кроме того, произвести между собой обмен мнений по поводу желательности заключения специального договора в целях распространения на Организацию компетенции Административного Трибунала Объединенных Наций.

Статья X

Статистические службы

(1) Организация Объединенных Наций и Организация соглашаются установить между собой возможно более тесное сотрудничество ; упразднить, по мере возможности, двойное выполнение одного и того же задания двумя или несколькими организациями, и наиболее рациональное использование их технического персонала для сбора, анализа, публикации, нормализации и улучшения распространения статистических сведений. Они соглашаются приложить объединенные усилия для извлечения наибольшей пользы из статистических данных и для облегчения задачи правительств и других органов, которые должны давать эти сведения.

(2) Организация признает, что Организация Объединенных Наций является центральным органом, которому поручено собирать, анализировать, публиковать, нормализовать, улучшать и распространять статистические данные, служащие для общих целей международных организаций.

(3) В виду того, что данные по метеорологической статистике и по всемирному ее применению к научным исследованиям, к авиации, к морской навигации, к сельскому хозяйству, к гигиене и к другим областям человеческой деятельности могут быть лучше всего сгруппированы Организацией или через ее посредство, Организация Объединенных Наций признает, что Организация является Специализированным Учреждением, которому поручается, согласно Статье 2 ее Конвенции, собирать, анализировать, публиковать, нормализовать, улучшать и распространять статистические данные, касающиеся области метеорологии и ее применений, и сообщать свои статистические данные другим Специализированным Учреждениям, сохраняя за Организацией Объединенных Наций право интересоваться этими статистическими данными постольку, поскольку они необходимы для достижения ее собственных целей или для усовершенствования мировой статистики. Организации принадлежит право решить, в какой форме будет издаваться ее служебная документация.

(4) Организация Объединенных Наций в согласии с Организацией, и если нужно, в согласии с другими Специализированными Учреждениями, установит процедуру и административные органы, при помощи которых может быть реализовано рациональное сотрудничество в области статистики между Организацией Объединенных Наций и Специализированными Учреждениями а также и взаимное сотрудничество между различными учреждениями.

(5) Признается важным, чтобы группировка метеорологической статистики не производилась бы одновременно Организацией Объединенных Наций, или одним из других ее Специализированных Учреждений, когда им возможно использовать сведения или документацию, находящиеся в распоряжении Организации, или которые она имеет возможность выдать.

(6) Для того, чтобы создать осведомительный центр статистики для общего пользования, решено что данные, сообщаемые Организации для занесения их в ее основные статистические серии или для ее специальных докладов, должны по мере возможности находиться в распоряжении Организации Объединенных Наций, если она этого пожелает.

(7) Решено, что статистические данные, сообщаемые Организации Объединенных Наций и исходящие из других источников, кроме Организации, для занесения их в основные серии статистики или в специальные доклады, или служащие для других любых целей, должны быть предоставлены в распоряжение Организации, если она этого пожелает, всякий раз как это является возможным и уместным.

Статья XI

Административные и технические службы

(1) Организация Объединенных Наций и Организация признают, что для рационального использования персонала и свободных средств, желательно избежать по мере возможности создания служб, конкурирующих между собой, и приходят к соглашению советоваться в случае надобности между собой по этому поводу.

(2) Организация Объединенных Наций и Организация примут совместные меры для регистрации и хранения официальных документов.

(3) Штатные должностные лица имеют право пользоваться ,,пропуском'' Объединенных Наций, согласно специальным положениям, которые будут выработаны путем переговоров между Генеральным Секретарем Объединенных Наций и компетентными лицами Организации.

Статья XII

Бюджетные и финансовые постановления

(1) Организация считает, что было бы желательным установление тесных бюджетных и финансовых отношений с Организацией Объединенных Наций, чтобы административная работа Организации Объединенных Наций и Специализированных Учреждений велась наиболее эффективным образом, под знаком экономии и чтобы достичь наибольшего однообразия и наибольшей координации в этой работе.

(2) Организация Объединенных Наций и Организация решают сотрудничать всеми возможными способами для достижения этих целей и, в частности, если обе организации признают это целесообразным, обмениваться мнениями для того чтобы определить, будет ли желательным принять соответствующие меры для включения бюджета Организации в общий бюджет Организации Объединенных Наций. Все принятые таким образом меры будут формулированы в дополнительном соглашении между Организациями.

(3) В ожидании заключения подобного соглашения, бюджетные и финансовые отношения между Организацией Объединенных Наций и Организацией будут регулироваться следующими постановлениями :

(а) При составлении бюджета Организации, Секретариат этой последней будет обмениваться мнениями с Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций, чтобы добиться, по мере возможности, однообразия в представлении бюджета Организации Объединенных Наций и Специализированных Учреждений, что поведет к сравнению различных бюджетов между собою.

(б) Организация дает согласие на представление Организации Объединенных Наций своих бюджетов или проектов бюджетов до 1-го июля, предшествующего соответствующему отчетному году или же в другой срок, по поводу которого обе Организации придут к соглашению. Генеральная Ассамблея рассматривает бюджет или проект бюджета Организации и может делать по этому поводу те рекомендации, которые представляются ей необходимыми.

(с) Представители Организации имеют право участвовать, без права голоса, в прениях Генеральной Ассамблеи, всех зависящих от нее или учрежденных ею Комиссиях, всякий раз, когда на заседании рассматривается бюджет Организации или же общие административные или финансовые вопросы, интересующие Организацию.

(д) Организация Объединенных Наций может взыскивать взносы Членов Организации, являющихся также Членами Объединенных Наций, сообразуясь с соглашениями, которые могут быть формулированы в последующем договоре между Объединенными Нациями и Организацией.

(е) Организация Объединенных Наций, по собственной инициативе или по просьбе Организации, примет соответствующие меры для изучения других финансовых вопросов, интересующих Организацию и другие Специализированные Учреждения с целью установления общего обслуживания, а также обеспечения единообразия в этих областях.

(ф) Организация согласна следовать, по мере возможности, тем общим методам и правилам, которые рекомендуются Организацией Объединенных Наций.

Статья XIII

Финансирование Специальных Служб

(1) В том случае, если Организации придется производить большие дополнительные расходы вследствие просьбы Объединенных Наций о специальных докладах, изучениях или помощи, согласно статье VI или любой другой статье настоящего соглашения, Организация должна, перед тем как произвести подобные расходы, обменяться мнениями по этому поводу с Объединенными Нациями для определения наилучшего способа производства таких расходов.

(2) Точно так же Объединенные Нации и Организация должны обмениваться мнениями в целях принятия должных мер для покрытия расходов по центральным административным, техническим и финансовым службам, а также по всякой другой помощи, оказанной Объединенными Нациями по просьбе Организации.

Статья XIV

Соглашения с другими организациями

(1) Организация согласна оповещать Совет о существе и сфере действия всех формальных соглашений, заключение которых проектируется между Организацией и другим Специализированным Учреждением или межправительственной организацией или международной неправительственной организацией. В дальнейшем Организация доводит до сведения Совета о подробностях подобного соглашения, когда оно будет заключено.

Статья XV

Служба Связи

(1) Объединенные Нации и Организация согласны соблюдать все вышеозначенные постановления в надежде, что они будут действительно поддерживать связь между обеими организациями. Они подтверждают, что намерены и в дальнейшем принимать все необходимые к тому меры.

(2) Постановления, предусматривающие в настоящем соглашении службу связи, распространяются, поскольку это является целесообразным, на отношения между всеми отделениями и региональными отделами, которые могут быть учреждены обеими организациями, а также на отношения между их центральными администрациями.

Статья XVI

Соблюдение соглашения

Генеральный Секретарь Объединенных Наций и надлежащее должностное лицо Организации могут заключать дополнительные соглашения, которые представляются им желательными для применения настоящего соглашения.

Статья XVII

Пересмотр

Настоящее соглашение может быть пересмотрено по обоюдному согласию между Объединенными Нациями и Организацией, при условии предупреждения одной из договаривающихся сторон другой за шесть месяцев вперед.

Статья XVIII

Вступление в силу

Настоящее соглашение вступает в силу по утверждении Генеральной Ассамблеей Объединенных Наций и Организацией, согласно Статье 25 Всемирной Метеорологической Конвенции.

Париж, 5-го Апреля 1951 г.

(подп.)
А. Рамасвами мудалиар
Председатель Комитета по Переговорам с Межправительственными Учреждениями Экономического и Социального Совета.

(подп.)
Нельсон К. Джонсон
Глава группы лиц, уполномоченных вести переговоры от имени Всемирной Метеорологической Организации.

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 21(I)

ОБЩИЙ РЕГЛАМЕНТ ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

ОГЛАВЛЕНИЕ

		Стр.
Определения		65
I.	Общие сведения	66
	Введение	66
	Члены Организации	67
	Постоянные представители Членов	67
	Штатные должностные лица	67
	Сессии конституционных органов	69
	Комитеты сессий	71
	Рабочие группы между сессиями	72
	Совместные сессии конституционных органов	73
	Представительство на сессиях других международных организаций	74
	Голосование и выборы	75
	Ведение работы	77
	Протоколы и документы	80
	Языки	81
	Публичность заседаний	82
II.	Конгресс	82
	Сессии и место их созыва	82
	Программа работы	84
III.	Исполнительный Комитет	84
	Вступление	84
	Сессии	85
	Повестка дня	86
	Кворум	87
IV.	Региональные Ассоциации	87
	Вступление	87
	Членство	88
	Должностные лица	88
	Сессии и место их созыва	89
	Повестка дня	90
	Кворум	90

Стр.

V. Технические Комиссии 91
Вступление 91
Члены 91
Сессии 92
Повестка дня 92
Кворум 93
Помощь от Секретариата 94
VI. Секретариат 94
Приложение I. Региональные Ассоциации 96
Приложение II. Технические Комиссии 100

ОБЩИЙ РЕГЛАМЕНТ ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Определения

Нижеследующие термины будут употребляться в Общем Регламенте в указанном ниже смысле :

Ассоциация	Региональная Ассоциация Организации.
Комиссия	Техническая Комисоия Организации.
делегат	Лицо, уполномоченное Членом Организации для представления его на Конгрессе или на Региональной Ассоциации.
Член	Член Организации согласно Статье 3 Конвенции.
член	Избранное или назначенное лицо, входящее в состав Исполнительного Комитета, или иного Комитета, или Технической Комиссии, или рабочей группы.
наблюдатель	Представитель другой международной организации, или любое другое лицо, приглашенное присутствовать, без права голоса, на заседании конституционного органа, или же представитель Президента или Вице-Президента Исполнительного Комитета, присутствующий на заседании этого конституционного органа.
конституционный орган	Конгресс, Исполнительный Комитет, Региональная Ассоциация, или Техническая Комиссия.
программа работы	Список пунктов повестки дня и иных вопросов, подлежащих рассмотрению на заседании конституционного органа.
рекомендация	Решение конституционного органа, или одного из подчиненных ему органов, требующее одобрения высшего органа, до вступления его в силу.
резолюция	Решение конституционного органа, не требующее одобрения высшим органом для вступления его в силу.
заседание	Собрание.
сессия	Ряд заседаний.

I. Общие Сведения

Введение

Правило 1

Этот Общий Регламент принимается властью Конгресса при соблюдении положений Конвенции Всемирной Метеорологической Организации. В случае возникновения разногласия в толковании правил Регламента и положений Конвенции, преимущество остается на стороне текста Конвенции.

Правило 2

(а) Правила настоящего Регламента могут быть изменены Конгрессом.

(б) Решения, принятые Конгрессом, относящиеся к вопросам, перечисленным в Общем Регламенте, вписываются в настоящий Регламент.

(с) Если в промежутке времени, между двумя сессиями Конгресса, один из Членов, или один из конституционных органов, предлагает внести поправку в Общий Регламент, Генеральный Секретарь представляет, немедленно, это предложение на рассмотрение Членов Исполнительного Комитета. Если Исполнительный Комитет решает, что вопрос, представленный ему на рассмотрение, имеет спешный характер, предложение сообщается Генеральным Секретарем всем Членам, для того, чтобы дать им возможность выразить их согласие или несогласие по этому поводу. Если $^2/_3$ выраженных голосов, за или против, поступивших в Секретариат по истечении срока максимум в 90 дней со дня сообщения предложения Членам, благоприятны этому предложению, оно принимается как изменение к Общему Регламенту, получившее временное одобрение, и будет представлено на рассмотрение ближайшей сессии Конгресса.

Правило 3

Каждый конституционный орган Организации имеет право устанавливать свой собственный Внутренный Регламент, при условии, чтобы он не противоречил положениям Конвенции и Регламенту Организации.

Члены Организации

Правило 4

Для того, чтобы какая-нибудь страна могла бы сделаться Членом, согласно Статье 3 (б), (с), (е),и (ф) Конвенции, ее метеорологическая служба должна заключать в себе службу климатологии и метеорологического прогноза, а также наблюдательные станции, техническое и финансовое руководство, которое ведется Государством, территорией или групой территорий.

Правило 5

Каждое вступление, прошение о вступлении и прошение о принятии согласно параграфам (б), (с) и (е), а также и параграфу (ф) Статьи 3 Конвенции, должно сопровождаться удостоверением, что данное государство, или территория, или группа территорий имеет или поддерживает метеорологическую службу согласно условиям, упомянутым в Правиле 4.

Постоянные Представители Членов

Правило 6

Каждый Член назначает путем письменного уведомления Генеральному Секретарю, постоянного представителя, который должен быть Директором Метеорологической Службы, чтобы действовать в технической области от имени этого Члена, в промежутке времени между сессиями Конгресса. Постоянные Представители, с одобрения их правительств, поддерживают нормальную передачу сообщений между Организацией и их правительствами, находясь в постоянной связи с компетентными властями, государственными и не государственными, их стран по вопросам, касающимся работы Организации.

Штатные должностные лица

Правило 7

Президент, Первый Вице-Президент и Второй Вице-Президент Организации будут соответственно Президентом, Первым Вице-Президентом и Вторым Вице-Президентом Конгресса или Исполнительного Комитета.

Правило 8

За исключением случая, предусмотренного Правилом 7, никто не имеет права действовать одновременно в качестве Президента или Вице-Президента более чем одного конституционного органа.

Правило 9

Функции Президента Организации заключаются в следующем :

(1) Председательствовать на сессиях Конгресса и Исполнительного Комитета, которые будут иметь место в период времени исполнения им возложенных на него функций ;

(2) Направлять и согласовывать деятельность Организации и различных ее Органов, указанных в Статье 4 (а) Конвенции и следить за тем, чтобы эта деятельность направлялась согласно положений Конвенции, решений Конгресса и Исполнительного Комитета и правил Организации.

(3) Исполнять специальные задачи, предписанные решениями Конгресса, Исполнительного Комитета и Регламента Организации.

(4) Одобрять, от имени Исполнительного Комитета, запросив предварительно мнения Президентов других Ассоциаций и Комиссий, заинтересованных в этом вопросе, рекомендацию Ассоциации или Комиссии, если он считает, что в интересах Организации, это одобрение не может быть отложено до ближайшей сессии Исполнительного Комитета; такое одобрение требует во всяком случае подтверждения Исполнительного Комитета во время ближайшей его сессии;

(5) Хранить архивы своей официальной переписки как Президента Организации и Исполнительного Комитета и передавать копии этой переписки Генеральному Секретарю.

Правило 10

Если Президент или Вице-Президент Организации перестает быть Директором Метеорологической Службы Члена, он должен прекратить функции Президента или Вице-Президента Организации.

Правило 11

Срок исполнения функций Президента и Вице-Президента Организации, или конституционного органа, начинается в конце сессии, и заканчивается в конце следующей сессии соответствующего конституционного органа. Они могут быть переизбраны по окончании срока их мандата. Во всяком случае, если одно из этих должностных лиц исполняло уже свои функции в продолжении двух непосредственно следующих друг за другом периодов, оно не может быть переизбрано для исполнения той же функции на третий непосредственно следующий период, за исключением того случая, если исполнение его функций продолжалось менее пяти лет.

Правило 12

Если по какой-либо причине Президент Организации или конституционного органа выходит в отставку, теряет возможность

исполнять свои функции, или становится неизбираемым на эти функции, первый Вице-Президент Организации (или Вице-Президент, если дело идет о конституционном органе,) исполняет функции Президента, как его заместитель, в течение периода времени, не превышающего срок истечения мандата Президента, которого он замещает. Вице-Президент, действующий в качестве Президента, имеет те же права и обязанности, что и Президент.

Правило 13

Если по какой-либо причине первый Вице-Президент Организации выходит в отставку, теряет возможность исполнять свои функции, или становится неизбираем на эти функции, второй Вице-Президент Организации исполняет в качестве заместителя функции первого Вице-Президента Организации в течение периода времени, не превышающего срок истечения мандата первого Вице-Президента, которого он замещает.

Правило 14

Если по какой-либо причине Второй Вице-Президент Организации, или Вице-Президент конституционного органа выходит в отставку, теряет возможность исполнять свои функции, или становится неизбираем на эти функции, Президент приступает к выборам заместителя Второго Вице-Президенда, или заместителя Вице-Президента (если дело идет о конституционном органе) на период времени не превышающий срок истечения мандата лица, которое следует заместить.

Сессии конституционных органов

Правило 15

Каждый раз как поступает предложение созвать сессию какого-либо конституционного органа вне постоянного местонахождения Секретариата, такое предложение рассматривается только в том случае, если Государство Член, на территории которого предполагается эта сессия :

(а) ратифицировало, без оговорки, Конвенцию о привилегиях и неприкосновенности Специализированных Институций, включая сюда приложение относящееся к Организации, или

(б) дало уверение в том, что делегаты, представители, эксперты, наблюдатели, или другие лица, имеющие право в силу Конвенции, или какого-либо Регламента Организации, присутствовать на этой сессии, будут пользоваться привилегиями и неприкосновенностью „необходимыми им для вполне независимого исполнения ими функций, которые поручены им Организацией", как это предусматривается Конвенцией.

Правило 16

В целях обеспечения наиболее широкого технического представительства, Президент конституционного органа имеет право пригласить любых экспертов, или, через посредство Генерального Секретаря, представителей любых других организаций, на принятие участия, в качестве наблюдателей, на сессии или на заседания конституционного органа или одного из его Комитетов или рабочих групп.

Организация Объединенных Наций будет приглашена послать представителей, согласно положениям взаимного представительства, заключенных в соглашении с Объединенными Нациями. В случае посылки приглашения эксперту для присутствия на сессии или заседаниях какого-либо конституционного органа, кроме Конгресса, такое приглашение должно быть предварительно подтверждено соответствующим постоянным представителем.

Правило 17

Перед сессией конституционного органа, за исключением сессии Исполнительного Комитета, каждый Член сообщает Генеральному Секретарю, или его представителю на этой сессии, фамилии лиц, входящих в состав его делегации при этом органе, указав, который из них является главным делегатом. Письмо, указывающее эти сведения и составленное, согласно положению Конвенции и настоящего Общего Регламента, подписанное соответствующим государственным должностным лицом Члена, или от имени этого последнего, считается достаточным доказательством, для того, чтобы лица, упомянутые в этом письме, могли бы принять участие в работах конституционного органа.

Комитет проверки полномочий, если таковой создан конституционным органом, рассматривает все замечания, сделанные Генеральным Секретарем, или его представителем. Окончательное решение по поводу полномочий принадлежит конституционному органу.

Правило 18

Все лица, полномочия которых будут привнаны не соответствующими правилам этого регламента, не будут допущены к участию в работах конституционного органа.

Правило 19

Если допущение какого-либо лица оспаривается одним из главных делегатов, это лицо заседает точно также, как и другие делегаты, члены или приглашенные лица, до тех пор, пока доклад о проверке полномочий не будет рассмотрен и конституционный орган не примет определенного решения.

Комитеты Сессий

Правило 20

Каждый конституционный орган может учредить в пределах срока сессии, немедленно по окончании формальностей открытия, Комитет Проверки Полномочий. Комитет Проверки Полномочий рассматривает полномочия делегатов и приглашенных лиц, и представляет, в кратчайший срок, доклад об этой проверке.

Правило 21

Каждый конституционный орган имеет право создавать на срок сессии Комитет Назначений, Редакционный Комитет, Комитет Координации, и любые другие Комитеты, которые он сочтет нужными. Каждый Комитет может учредить в свою очередь по своему желанию рабочие группы.

Правило 22

Комитет Назначений состоит из 12 главных делегатов, таким образом каждый район будет в нем представлен.

Правило 23

Комитет Назначений подготовляет и представляет на рассмотрение органа список кандидатов на каждую функцию, для которой должны производиться выборы. Любая кандидатура, предложенная и поддержанная меньшинством, заноситься в список кандидатов.

Правило 24

На Редакционный Комитет возлагается обязанность редактировать окончательный текст решений, который должен принять конституционный орган, для того, чтобы этот конституционный орган мог бы вынести окончательное постановление.

Текст, подготовленный Редакционным Комитетом, раздается участникам, по крайней мере за 18 часов, до рассмотрения этого текста пленарным заседанием.

Правило 25

Комитет Координации состоит из Президента, Вице-Президентов конституционного органа, Президентов комитетов этого органа, Генерального Секретаря или его представителя. Ему поручается координация работ сессии.

Правило 26

Каждый Комитет или Рабочая Группа, созданные на срок сессии избирает своих собственных президентов. Президент органа, создавшего эти комитеты или группы, председательствует на заседаниях этих последних до тех пор, пока комитет или под-комитет не избрал своего собственного председателя.

Правило 27

Компетенции всех комитетов или рабочих групп определяются органом, их учредившим, в пределах компетенции этих органов.

Рабочие группы между сессиями

Правило 28

Каждый конституционный орган может создавать рабочие группы, которые будут функционировать вплоть до ближайшей сессии этого органа. Этот последний определяет компетенции рабочих групп не выходя за пределы своего мандата. Каждая из этих групп избирает своего собственного председателя, но Президент, создавший ее, председательствует на ее собраниях до тех пор, пока она не изберет своего собственного председателя.

Правило 29

Каждый конституционный орган может рекомендовать создание смешанных рабочих групп, в которые входит он сам и один или несколько других конституционных органов. Такие смешанные рабочие группы создаются лишь согласно резолюции Конгресса или Исполнительного Комитета и, как общее правило, их мандат продолжается лишь до ближайшей сессии Конгресса.

Правило 30

Создавая смешанную рабочую группу, Конгресс или Исполнительный Комитет определяют ее компетенции и общее число членов. Каждый конституционный орган, входящий в состав смешанной группы, не представляется, как общее правило, более чем двумя членами. Конгресс или Исполнительный Комитет указывает конституционный орган, которому рабочая группа должна отдать отчет. Смешанная рабочая группа избирает своего собственного председателя. Президент вышеуказанного конституционного органа председательствует на заседаниях смешанной рабочей группы, до тех пор, пока она не изберет своего собственного председателя.

Правило 31

Председатель смешанной рабочей группы определяет число, место и повестку дня смешанной рабочей группы в согласии с президентами конституционных органов, в нее входящих. Рабочие документы посылаются в принципе членам смешанной рабочей группы и Генеральному Секретарю, по крайней мере, за 60 дней до открытия сессии.

Правило 32

Председатель рабочей группы может предложить Президенту конституционного органа, заинтересованного в этом деле, пригласить любого эксперта, или, через посредство Генерального Секретаря, представителей любой другой организации, участвовать в качестве наблюдателей на сессии или на заседании рабочей группы. В случае приглашения эксперта, оно должно быть представлено на предварительное одобрение постоянного представителя той страны в которой живет эксперт. Все приглашения должны быть предварительно одобрены соответствующим конституционным органом.

Правило 33

Рекомендации рабочих органов не имеют законной силы в Организации до одобрения их компетентным конституционным органом. Что касается смешанных рабочих групп, их рекомендации должны быть предварительно одобрены Президентами соответствующих конституционных органов, до представления их ответственному конституционному органу.

Правило 34

В случае рекомендаций, составленных рабочей группой, в промежутке между сессиями компетентного конституционного органа, Президент этого органа имеет право, когда необходимо, провести это в спешном порядке и, если Президенты других заинтересованных в этом вопросе конституционных органов согласны, представить эти рекомендации на рассмотрение Конгресса или Исполнительного Комитета.

Совместные сессии конституционных органов

Правило 35

Когда является необходимой совместная сессия двух или нескольких конституционных органов, один из Президентов этих органов, с совместного согласия остальных Президентов действует в качестве созывателя совместной сессии.

Правило 36

Число и место совместной сессии, а также временная повестка дня этой сессии определяются с совместного согласия между конституционными органами или их Президентами.

Правило 37

Извещение о числе и месте созыва совместной сессии с приложением временной повестки дня и рабочего документа, касающегося каждого вопроса, занесенного во временный порядок дня, должны быть розданы каждому члену каждого заинтересованного конституционного органа и Организации Объединенных Наций за 90 дней до открытия совместной сессии.

Правило 38

На обязанности созывателя с помощью Генерального Секретаря, лежит принятие всех необходимых мер, связанных с совместной сессией, при использовании содействия, оказываемого страной приглашательницей.

Правило 39

На первом заседании совместная сессия избирает Президента и Вице-Президентов, которых она сочтет нужными.

Правило 40

Совместная сессия проводится согласно правилам настоящего Регламента, относящихся к конституционному органу, в состав которого обычно входит Президент этой совместной сессии. Этот последний, по окончании совместной сессии, принимает меры, которые обычно принимаются по окончании сессии конституционного органа, в состав которого он обыкновенно входит ; он представляет доклад Конгрессу или Исполнительному Комитету о работах совместной сессии.

Представительство на сессиях других международных организаций

Правило 41

По получении приглашения, имеющего целью представить Организацию на одной из сессий другой международной организации или одного из ее конституционных органов, или же на совместной сессии подобного рода, Генеральный Секретарь запрашивает мнение Президента Организации и, если какая-нибудь Комиссия непосредственно заинтересована в этом, Президента этой Комиссии, для того чтобы выяснить, должно ли быть или нет принято это предложение.

Правило 42

В случае приглашения на сессию или на совместную сессию, созываемую для обсуждения вопросов, касающихся компетенции одной из Комиссий Организации, и если решено принять это приглашение, представителем или представителями Организации являются нормально Президент наиболее заинтересованной Комиссии или штатное должностное лицо Секретариата, назначенное Генеральным Секретарем.

Правило 43

Представитель или представители Организации на сессиях подобного рода принимают меры к тому, чтобы Генеральный Секретарь получил бы полную серию документов, касающихся сессии и, не позже чем 60 дней спустя после окончания сессии, он представляет доклад о прениях сессии, подчеркивая в особенности пункты, интересующие Организацию ; этот доклад представляется Генеральному Секретарю в двух экземплярах и Генеральный Секретарь передает один из экземпляров Президенту Организации.

Голосование и выборы

Правило 44

Каждый Член, входящий в состав конституционного органа или который в нем представлен, имеет один голос. Главный делегат Члена имеет право голосовать или назначить другого члена той же делегации голосовать от его имени.

Правило 45

В конституционном органе голосование производится обычно путем вставания или поднятия руки.

Правило 46

За исключением заседания Исполнительного Комитета, любая присутствующая делегация может потребовать поименного голосования, которое производится в таком случае в алфавитном порядке Членов Организации на французском языке ; голосование или воздержание каждого Члена заносится в протокол заседания.

Правило 47

Во всех выборах, или по просьбе по крайней мере двух делегаций присутствующих на заседании, голосование производится путем закрытой баллотировки. Голосованию путем закрытой баллотировки

отдается предпочтение перед поименным голосованием в том случае, если эти оба способа голосования были потребованы.

Правило 48

При всех голосованиях посредством закрытой баллотировки, подсчету голосов помогают двое счетчиков голосов, избранных среди присутствующих делегатов.

Правило 49

Число выраженных голосов за или против и число воздержаний записываются, в случае закрытой баллотировки.

Правило 50

В случае, непредвиденном положениями Конвенции и настоящим Регламентом, решения, внутри конституционного органа, принимаются путем простого большинства, выраженных за или против голосов.

Правило 51

Выборы на все функции и на все посты конституционного органа, которые должны быть заполнены, производятся на каждой сессии этого конституционного органа.

Правило 52

Перед каждыми выборами на должность или на какой-либо пост, конституционным органом приготовляется список кандидатов, основанный на предложениях Комитета Назначений, если такой Комитет существует, а также на всех предложениях, представленных на заседании.

Правило 53

Выборы производятся отдельно для каждого поста в следующем порядке : Президент, Вице-Президент и т. д. Каждое вакантное место в Исполнительном Комитете заполняется путем специальных выборов.

Правило 54

Для выборов применяется следующая процедура :

(а) Если путем выборов должно быть заполнено лишь одно вакантное место, кандидат получивший простое большинство голосов, выраженное за или против, объявляется избранным. Если во время первой баллотировки ни один из кандидатов не получил требуемого большинства, производится вторая баллотировка, которая ограничивается голосованием за двух кандидатов, получивших наибольшее число голосов ;

(б) Когда требуется заполнить одновременно два или несколько вакантных мест в тех же условиях, кандидаты, получившие в первой баллотировке требуемое большинство голосов, считаются избранными. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, не достигает числа лиц, которых следует избрать, производятся добавочные баллотировки для заполнения вакантных мест, при чем голосование ограничивается кандидатами, получившими наибольшее число голосов во время предыдущей баллотировки; число кандидатов при этом не должно превышать более чем в два раза число вакантных мест, которые следует заполнить.

Правило 55

В том случае, если во время выборов является необходимым решить вопрос между двумя или несколькими кандидатами, получившими одно и тоже число голосов, Президент решает вопрос путем метания жребия.

Ведение работы

Правило 56

Правила №№ 57 по 71 включительно применяются к пленарным заседаниям всех конституционных органов и могут применяться к заседаниям их Комитетов и рабочих групп.

Правило 57

Президент конституционного органа или Президент одного из его комитетов или рабочих групп может призывать оратора к порядку в том случае, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу. При условии соблюдения Правила 59, Президент или Президент Комитета уполномочен ограничивать время, предоставленное для речей ораторов.

Правило 58

В дополнение к исполнению обязанностей, возложенных на него другими Правилами настоящего Общего Регламента, Президент конституционного органа или его комитетов и рабочих групп открывает и закрывает заседание, ведет прения, наблюдает за исполнением Общего Регламента в применении к данному органу, дает слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Президент следит за соблюдением порядка на заседаниях и при ведении прений. Он принимает решения по вопросам повестки дня и, в частности, имеет право откладывать или прекращать прения или откладывать или приостанавливать заседания.

Правило 59

Решения Президента по вопросам повестки дня являются окончательными, за исключением тех случаев, когда делегация или член обжалуют такое решение. Дебаты по поводу такого обжалования ограничиваются обсуждением между обжаловавшим решение и Президентом. Если разногласие продолжается, вопрос ставится на голосование. Делегат, возбудивший вопрос о повестке дня, не имеет права говорить по существу разбираемого вопроса.

Правило 60

Каждая делегация и каждый Член имеют право, во время прений, делать предложения и предлагать поправки по вопросам повестки дня.

Правило 61

Предложения обсуждаются и голосуются в порядке их поступления.

Правило 62

В случае поступления двух или более поправок к предложению или к поправке, открываются прения ; на голосование ставится сначала поправка, наиболее отдаленная по сущности от первоначального предложения, а затем поправка, следующая по отдаленности и т. д. до тех пор, пока не будут проголосованы все поправки. Президент решает вопрос о порядке, в котором будут голосоваться поправки согласно этому Правилу, при условии соблюдения предписаний Правила 59.

Правило 63

Предложение или поправка, которые были представлены, могут быть сняты представившим их лицом, за исключением случая, когда поправка к этому предложению или к этой поправке еще обсуждается или уже принята.

Правило 64

Поправки ставятся на голосование ранее предложения или поправки, к которым они относятся. Когда будет решен вопрос обо всех поправках, основное предложение, измененное принятыми поправками, ставится на голосование.

Правило 65

Части одного и того же предложения голосуются отдельно в том случае, если делегация или Член пожелает, чтобы предложение

было разделено. Одобренные части предложения ставятся затем на голосование вместе ; в том случае, если все существенные части предложения были отвергнуты, предложение будет считаться отвергнутым в целом.

Правило 66

Во время обсуждения любого вопроса, любая делегация или любой член могут предложить отсрочку прений на определенную дату. Такие предложения не обсуждаются, но немедленно ставятся на голосование.

Правило 67

Любой делегат или любой член могут предложить в любой момент отсрочку заседания. Подобное предложение не обсуждается, а немедленно ставится на голосование.

Правило 68

Любая делегация или любой член могут в любое время предложить прекращение прений, даже в том случае, когда другой делегат или член попросил слова. Слово может быть предоставлено не более, чем двум ораторам, высказывающимся против закрытия, после чего предложение ставится немедленно на голосование.

Правило 69

Приоритет по отношению ко всем другим предложениям, представленным на заседании, предоставляется следующим предложениям в нижеследующем порядке :

(а) Предложение о приостановке заседания ;

(б) Предложение об отсрочке заседания ;

(с) Предложение об отсрочке прений по обсуждаемому вопросу ;

(д) Предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Правило 70

Правило процедуры может быть временно отменено в специально предусмотренных случаях при условии предупреждения об этом предложении за 24 часа вперед. Это предупреждение не является необходимым, если ни делегации, ни Члены не представили возражений по этому поводу.

Правило 71

После заявления Президента о том, что голосование началось, никто не должен прерывать голосования, за исключением тех случаев, когда вопрос касается процедуры производства этого голосования. Президент может разрешить делегациям или Членам пояснить

их голосования, до или после производства подсчета голосов, за исключением случаев тайного голосования. В последнем случае Президент не может разрешить внесшему предложение сделать пояснения по поводу своего голосования.

Протоколы и документы

Правило 72

Секретариат составляет краткие протоколы заседаний каждого конституционного органа, с указанием сущности прений и принятых решений. Комитеты и рабочие группы конституционного органа представляют доклады о своей работе. Протоколы этих заседаний составляются в том случае, если конституционный орган вынесет об этом постановление.

Протоколы раздаются в наикратчайший срок всем делегатам и лицам, принимавшим участие в заседании ; все эти лица имеют право представить Секретариату в письменной форме, в течение 48 часов по получении этих протоколов, предлагаемые ими поправки.

Все разногласия по поводу предложенных поправок разрешаются Президентом после консультации с заинтересованным лицом. Протоколы представляются конституционному органу на одобрение в наикратчайший срок.

Правило 73

Протоколы, одобренные конституционным органом, раздаются в наикратчайший срок всем лицам, участвовавшим в заседании, а также Объединенным Нациям.

Правило 74

В шестидесятидневный срок после окончания сессии Ассоциации или Комиссии, Президент этого органа представляет Генеральному Секретарю доклад относительно работы сессии, включающий протоколы заседаний, копии рассмотренных на сессии документов и текст резолюций и рекомендаций, принятых во время сессии. Президент указывает, какие из рекомендаций должны быть применяемы немедленно.

Правило 75

Раздача документов, по которым Члены должны будут принять исполнительные меры, производится таким образом, чтобы предоставить Членам по крайней мере шестимесячный срок до того дня, когда им надлежит принять эти меры.

Языки

Правило 76

Официальными языками Организации будут английский, французский, русский и испанский.

Правило 77

Английский и французский будут рабочими языками конституционных органов, их комитетов и рабочих групп. Относительно Ассоциаций см. Правило 78.

Правило 78

Два из официальных языков будут признаны рабочими языками на сессиях Ассоциаций. Один из этих рабочих языков будет английский или французский.

Правило 79

Речи, произнесенные на пленарных заседаниях Конгресса на одном из официальных языков будут переводиться устно на другие официальные языки Организации.

Правило 80

Заявления, сделанные на одном из рабочих языков на всех заседаниях конституционного органа, кроме пленарных заседаний Конгресса, переводятся устно на другой рабочий язык данного конституционного органа.

Правило 81

На заседаниях Конгресса и его Комитетов заинтересованными делегатами может быть организован устный перевод речей на другие языки, не являющиеся официальными языками Организации, но лишь при условии, что это не повлечет за собой никаких расходов для Организации.

Правило 82

На всех заседаниях, кроме пленарных заседаний Конгресса, Секретариат должен, по мере возможности, организовывать устный перевод речей, произнесенных на официальных языках, не являющихся рабочими языками конституционного органа. В случаях, когда такая организация неосуществима, любая делегация или любой член могут устроить такую устную интерпретацию без каких-либо дополнительных расходов для Организации.

Правило 83

Конвенция, Регламенты Организации и резолюции публикуются не четырех официальных языках.

Правило 84

Документы, заготовленные для сессии конституционного органа, или опубликованные во время такой сессии, выпускаются на двух рабочих языках этого органа и протоколы такой сессии выпускаются на тех же двух рабочих языках.

Публичность заседаний

Правило 85

Заседания конституционных органов публичны, за исключением тех случаев, когда сам орган вынесет иное решение по этому поводу.

Правило 86

Публичные заявления по поводу работы конституционного органа или его комитетов и принятые ими резолюции выпускаются только Президентом конституционного органа или уполномоченным им лицом.

II. Конгресс

Сессии и место их созыва

Правило 87

Президент Организации созывает сессии Конгресса. Не взирая на состоявшееся решение Конгресса относительно даты и места следующей сессии, Исполнительный Комитет может, в случае надобности, изменить дату или место этой сессии или же и то и другое и может также созвать экстраординарную сессию Конгресса, установив самостоятельно дату и место этой сессии.

Правило 88

Организация сессий Конгресса лежит на ответственности Секретариата. Секретариату предоставляется возможность использовать ту помощь, которую может оказать приглашающая страна.

Правило 89

Члены и Объединенные Нации должны быть оповещены о сессиях Конгресса по крайней мере за девять месяцев до первого заседания сессии. При чрезвычайных обстоятельствах, по решению Исполнительного Комитета, Конгресс может быть созван и быстрее, но во всяком случае с таким рассчетом, чтобы оповещение о нем было сделано по крайней мере за 90 дней вперед. Оповещение должно быть сделано одновременно с посылкой временной повестки дня.

Правило 90

Рабочие документы, относящиеся к сессии Конгресса, должны быть, как общее правило, розданы Членам и Объединенным Нациям по крайней мере за четыре месяца до начала очередной сессии и по крайней мере за 60 дней до начала чрезвычайной сессии.

Правило 91

Любой из членов Объединенных Наций может предложить дополнительные пункты к временной повестке дня до открытия сессии ; такое предложение должно сопровождаться рабочими документами, относящимися к дополнительным пунктам, которые раздаются Секретариатом всем Членам и Объединенным Нациям.

Правило 92

Временная повестка дня сессии Конгресса должна, как общее правило, состоять из следующих пунктов :

(1) Учреждение Комиссии по Проверке Полномочий ;
(2) Учреждение других Комиссий Конгресса ;
(3) Рассмотрение доклада Комиссии по Проверке Полномочий ;
(4) Принятие повестки дня ;
(5) Просьбы о принятии в число Членов, в случае поступления таких просьб ;
(6) Доклад Президента Организации по поводу работ Исполнительного Комитета и Секретариата ;
(7) Доклады Президентов Ассоциаций ;
(8) Доклады Президентов Комиссий ;
(9) Финансовый доклад Генерального Секретаря и максимальная цифра расходов Организации на следующий финансовый период ;
(10) Пункты, предложенные Президентами Организации, Ассоциаций и Комиссий, не включенные в вышеупомянутые доклады ;
(11) Пункты, предложенные Членами Организации ;
(12) Пункты, предложенные Объединенными Нациями или другими международными организациями ;

(13) Выборы Президента и Вице-Президентов Организации ;
(14) Выборы членов Исполнительного Комитета, за исключением Президента и Вице-Президентов Организации и Президентов Ассоциаций ;
(15) Назначение Генерального Секретаря.

Правило 93

Повестка дня представляется на одобрение Конгресса в наикратчайший срок после открытия Сессии.

Правило 94

Конгресс может во всякое время изменить или отменить любой пункт повестки дня.

Программа работы

Правило 95

Программа работы каждого заседания вырабатывается Секретариатом и раздается, по одобрении ее Президентом. Ни один новый пункт программы работы не может быть окончательно решен, если он не был включен в программу и роздан с соответствующей документацией по крайней мере за восемнадцать часов вперед. Исключение из этого правила допускается только по решению Конгресса.

III. Исполнительный Комитет

Вступление

Правило 96

Согласно Статье 13 (с), Конвенции, Член, состоящий более, чем в одной Региональной Ассоциации, обязан заявить, к которому из районов он желает быть причисленным.

Правило 97

В том случае, если Президент Исполнительного Комитета не сможет присутствовать на сессии, он имеет право послать наблюдателя. То же правило относится и к Вице-Президентам.

Правило 98

В том случае, если Президент Ассоциации не сможет присутствовать на сессии Исполнительного Комитета, Вице-Президент

должен присутствовать на этой сессии в качестве его заместителя ; в том случае, если оба вышеозначенные лица не смогут присутствовать на такой сессии, Президент данной Ассоциации должен назначить другого заместителя. Этот последний должен быть, в том случае, если это возможно, Директором одной из Метеорологических Служб данного района. Заместитель Президента Ассоциации будет иметь те же права и привилегии в Исполнительном Комитете, которые имел бы Президент в том случае, если бы он смог сам присутствовать.

Правило 99

В том случае, когда между сессиями Конгресса будет вакансия в Исполнительном Комитете среди членов, избранных согласно статье 13 (с) Конвенции, член заместитель должен быть назначен Исполнительным Комитетом, согласно предписаниям вышеозначенной статьи. Такой член Заместитель будет исполнять свои обязанности до следующей сессии Конгресса. Однако, если вакантный пост является постом Председателя одной из Ассоциаций, его замещает Вице-Президент этой Ассоциации до выборов нового Президента этой Ассоциации.

Правило 100

Между сессиями Исполнительного Комитета Президент консультирует членов Исполнительного Комитета по всем важным вопросам перед принятием решения.

Сессии

Правило 101

Сессии Исполнительного Комитета происходят, как общее правило, в местопребывании Секретариата, за исключением тех случаев, когда Исполнительный Комитет вынесет другое решение по этому поводу.

Правило 102

Организация сессий Исполнительного Комитета лежит на ответственности Секретариата, который может использовать помощь, оказываемую в этом отношении приглашающей страной.

Правило 103

Извещения о сессиях рассылаются членам Исполнительного Комитета, Президентам Комиссий и Объединенным Нациям по крайней мере за четыре месяца до начального заседания сессии. Исполнительный Комитет может сократить этот срок, но во всяком случае оповещения должны быть сделаны не менее чем за шестьдесят дней

вперед. Эти оповещения должны сопровождаться временной повесткой дня и рабочими документами.

Правило 104

Любой из членов Исполнительного Комитета может явиться в сопровождении одного заместителя и одного или двух советников ; заместителям и советникам может быть дано слово на заседаниях Комитета.

Повестка дня

Правило 105

Временная повестка дня сессии Исполнительного Комитета должна, как общее правило, состоять из следующих пунктов :

(а) Доклад Президента Организации ;

(б) Доклад Генерального Секретаря Организации ;

(с) Доклады Президентов Ассоциаций с резолюциями и рекомендациями ;

(д) Доклады Президентов Комиссий с резолюциями и рекомендациями ;

(е) Принятие резолюций на базе рекомендаций Ассоциаций и Комиссий, при условии, чтобы всем другим заинтересованным Ассоциациям и Комиссиям предоставлена была возможность высказаться за или против до принятия их Исполнительным Комитетом ;

(ф) Рассмотрение доклада Финансового Ревизора ;

(ж) Программа, предложенная на следующий год ;
- (i) Деятельность Исполнительного Комитета ;
- (ii) Деятельность Секретариата ;
- (iii) Деятельность Ассоциаций ;
- (iv) Деятельность Комиссий ;
- (v) Финансовые вопросы ;
- (vi) Вопросы, касающиеся личного состава ;

(х) Пункты, предложенные членами или Генеральным Секретарем ;

(и) Пункты, предложенные Объединенными Нациями.

Правило 106

Доклад Председателя должен, как общее правило, заключать в себе :

(а) Резюме деятельности Организации и ее конституционных органов начиная с последней сессии Исполнительного Комитета или Конгресса ;

(б) Меры, принятые им в согласии с Правилом 9 (4) ;

(c) Все другие вопросы, касающиеся Организации и ее конституционных органов.

Правило 107

Доклад Генерального Секретаря должен, в принципе, заключать в себе следующее :

(а) Резюме деятельности Секретариата начиная с последней сессии Исполнительного Комитета или Конгресса ;

(б) Доклад относительно взаимоотношений Организации с другими международными организациями ;

(с) Доклад о личном составе ;

(д) Доклад по финансовым вопросам.

Правило 108

Временная повестка дня представляется на одобрение на начальном заседании.

Правило 109

Пункты повестки дня могут быть изменены или упразднены Исполнительным Комитетом в любое время.

Кворум

Правило 110

В том случае, если на сессии нет кворума согласно Статье 17 Конвенции, решения, принятые большинством двух третей присутствующих Членов сообщены будут письменно всем членам Исполнительного Комитета.

Все подобные решения будут рассматриваться, как решения, принятые Исполнительным Комитетом, только в том случае, если они будут одобрены двумя третями голосов, поданных за и против в шестидесятидневный срок, считая со дня посылки их Членам.

IV. Региональные Ассоциации

Вступление

Правило 111

Ассоциациями Организации являются все те, которые перечислены в Приложении I к настоящему Регламенту. Каждая Ассоциация ответственна за исполнение функций, предусмотренных в

Статье 18 (д) Конвенции в пределах района, отведенного Ассоциации в Приложении I.

Правило 112

Согласно Статье 18 (д) Конвенции, каждая Ассоциация может принимать резолюции по вопросам, относящимся исключительно к ее внутренней работе и к техническим методам, которые следует применять в Районе, при том условии, однако, чтобы эти резолюции не противоречили постановлениям Конвенции, Регламентам Организации или тем резолюциям, которые были приняты Конгрессом или Исполнительным Комитетом ; заключения Ассоциации по всем другим вопросам должны представляться в форме рекомендаций Конгрессу или Исполнительному Комитету.

Членство

Правило 113

Согласно предписаниям Статьи 18 (а) Конвенции, Член Организации может состоять в Ассоциации в том случае, если на нем лежит исключительная ответственность — техническая и финансовая — за функционирование сети метеорологических станций, лежащих в целом или в части в географических пределах данного Района, при том условии, что эти станции расположены на территории Члена.

Правило 114

Прошение о принятии в Ассоциацию должно быть подано в соответствующую Ассоциацию. В том случае, если по поводу этого прошения сделано будет возражение, оно должно быть передано Конгрессу для окончательного решения.

Правило 115

Сети станций, находящихся в пределах территории одного из Членов, не будут представлены в Ассоциации более чем одной делегацией, которая будет представлять этого Члена.

Должностные лица

Правило 116

Обязанности Президента Ассоциации заключаются в следующем :

(1) Председательствование на сессиях Ассоциации ;

(2) Направление и координация деятельности Ассоциации и ее рабочих групп в периоды времени между сессиями Ассоциации ;

(3) Исполнение всех тех обязанностей, которые предписаны решениями Конгресса и Исполнительного Комитета и Регламентами Организации ;

(4) Обеспечение того, чтобы деятельность, рекомендации и резолюции Ассоциации были в согласии с предписаниями Конвенции, с решениями Конгресса и Исполнительного Комитета и с Регламентами Организации ;

(5) Изложение мнений Ассоциации на сессиях Исполнительного Комитета ;

(6) Принятие мер к тому, чтобы Ассоциация была должным образом представлена на сессиях других Ассоциаций, в подлежащих случаях ;

(7) Ведение от имени Ассоциации, непосредственно или через Генерального Секретаря, корреспонденции по вопросам, относящимся к деятельности Ассоциации ;

(8) Ведение досье официальной корреспонденции в качестве Президента Ассоциации, и посылка копий этой корреспонденции Генеральному Секретарю.

Правило 117

Президент и Вице-Президент каждой Ассоциации будут Директорами Метеорологических Служб Членов Организации, входящих в состав Района.

Правило 118

В том случае, если Президент или Вице-Президент Ассоциации перестает быть Директором Метеорологической Службы одного из Членов, он перестает тем самым быть Президентом или Вице-Президентом этой Ассоциации.

Сессии и место их созыва

Правило 119

Сессии каждой Ассоциации происходят обычно в месте, находящемся в пределах Района этой Ассоциации ; место и дата созыва сессии определяются Президентом Ассоциации, за исключением тех случаев, когда они были уже намечены на предшествующей сессии этой Ассоциации.

Правило 120

Оповещения о сессиях Ассоциаций рассылаются Генеральным Секретарем соответствующим Членам, Президентам других конституционных органов и Объединенным Нациям по крайней мере за

четыре месяца до открытия сессии. Эти оповещения должны сопровождаться временной повесткой дня и рабочими документами.

Повестка дня

Правило 121

Каждый из Членов Ассоциации может предложить дополнительные пункты к повестке дня до открытия сессии; такие предложения должны сопровождаться рабочими документами, относящимися к предложению. Они раздаются Секретариатом всем заинтересованным Членам. Рабочие документы по вопросам временной повестки дня, предложенным Членами, должны быть точно так же розданы Секретариатом.

Правило 122

Временная повестка дня сессии каждой Ассоциации должна, как общее правило, состоять из следующих пунктов:

(1) Рассмотрение доклада относительно полномочий;
(2) Учреждение комитетов;
(3) Доклад Президента Ассоциации;
(4) Доклады Председателей рабочих групп, учрежденных Ассоциацией;
(5) Вопросы, предложенные Президентом Организации, Исполнительным Комитетом, другими Ассоциациями, Комиссиями, Объединенными Нациями и Членами;
(6) Меры, принятие которых требуется Членами согласно резолюциям и рекомендациям других органов Организации;
(7) Выборы должностных лиц.

Правило 123

Временная повестка дня представляется Ассоциацией на одобрение в наикратчайший срок после открытия сессии; во время сессии Ассоциация может решить, что следует прибавить, упразднить, изменить или комбинировать пункты повестки дня.

Кворум

Правило 124

Кворум состоит из большинства Членов, входящих в состав Ассоциации.

Правило 125

В том случае, если на сессии нет кворума, решения, принятые большинством голосов присутствующих Членов, сообщаются письменно всем Членам Организации, состоящим в Ассоциации. Подобные решения будут считаться решениями Ассоциации только в том случае, если они были приняты большинством голосов, поданных за и против, в шестидесятидневный срок считая со дня посылки их Членам.

V. Технические Комиссии

Вступление

Правило 126

Заглавия, одобренные сокращения их и пределы компетенции Комиссий должны быть согласны с предписаниями, изложенными в Приложении II.

Правило 127

Решения Комиссии, касающиеся исключительно ее деятельности, могут быть приняты в качестве резолюций; заявления Комиссии по всем другим вопросам, представляются в виде рекомендаций Конгрессу или другому соответствующему конституционному органу.

Члены

Правило 128

Члены Комиссий должны быть техническими экспертами в той области деятельности, которая входит в сферу компетенции Комиссии. Каждый из Членов имеет право назначить требуемое по его мнению число членов для участия в Комиссии. Группа членов, назначенных Членом будет рассматриваться как делегация этого Члена в Комиссии и к ней применяются постановления Регламента относительно делегаций, главных делегатов и делегатов ; в частности, только один из членов группы будет иметь право принимать участие в голосовании.

Правило 129

В тех случаях, когда Комиссия признает это желательным, она имеет право приглашать дополнительных технических экспертов в

той же области для участия в ее работе в качестве членов соревнователей. По требованию одного из членов, на приглашение каждого такого эксперта может быть испрошено согласие Комиссии. (На приглашение каждого подобного эксперта требуется согласие двух третей членов Комиссии.) Предложение пригласить такого эксперта может исходить от постоянного представителя и, во всяком случае, ни одно предложение относительно приглашения эксперта не должно быть рассмотрено Комиссией без предварительного согласия заинтересованного Постоянного Представителя. Член-соревнователь имеет те же права, что и член, но не имеет права принимать участие в голосовании.

Сессии

Правило 130

Комиссии должны быть созываемы по крайней мере раз в течение четырех лет. Дата и место сессии определяются Президентом Комиссии по консультации с Генеральным Секретарем.

Правило 131

Оповещение о сессии каждой Комиссии рассылается Генеральным Секретарем всем Членам Организации, Объединенным Нациям, всем членам и членам-соревнователям данной Комиссии и Президентам всех Ассоциаций и других Комиссий по крайней мере за девяносто дней до дня открытия сессии. Такие оповещения должны сопровождаться временной повесткой дня и рабочими документами.

Повестка дня

Правило 132

Все, получившие, согласно Правилу 131, оповещение, могут предлагать добавление пунктов к временной повестке дня до открытия сессии. Относящиеся к дополнительным пунктам рабочие документы должны сопровождать такие предложения и раздаваться всем, оповещенным Генеральным Секретарем.

Правило 132 *бис*

Временная повестка дня сессии Комиссии должна, как общее правило, состоять из следующих пунктов :

(1) Рассмотрение доклада по поводу проверки полномочий ;

(2) Учреждение Комитетов ;

(3) Доклад Президента Комиссии ;

(4) Доклады Председателей рабочих групп, учрежденных Комиссией ;

(5) Вопросы, предложенные Президентом Организации, Исполнительным Комитетом, Ассоциациями, другими Комиссиями, Объединенными Нациями и Членами ;

(6) Доклады относительно последних научных достижений в области деятельности Комиссии ;

(7) Избрание должностных лиц.

Правило 133

Временная повестка дня представляется на одобрение Комиссией в наикратчайший срок по открытии сессии; во время сессии Комиссия может постановить о дополнении, упразднении, изменении или комбинировании пунктов повестки дня.

Правило 134

Между сессиями Комиссии, в том случае если Президент ее считает, что один из рассматриваемых вопросов имеет срочный характер, он может поставить этот вопрос на голосование путем корреспонденции. В том случае, если большинство голосов, поданных за и против, поступивших в Секретариат в течение 90 дней после посылки предложения членам, имеющим право принимать участие в голосовании, будет положительным, предложение рассматривается, как рекомендация, принятая Комиссией.

Кворум

Правило 135

Кворумом сессии является большинство Членов, представленных в Комиссии (за исключением тех случаев, когда в течение последней части сессии, в случае надобности, этот кворум будет изменен единогласным постановлением Комиссии во время сессии и будет доведен до одной трети, по крайней мере, всех Членов, представленных в Комиссии).

Правило 136

В том случае, если на одной из сессий кворум не будет достигнут, решения, принятые большинством голосов присутствующих Членов, сообщаются письменно всем Членам Организации, представленным в Комиссии. Всякое подобное решение будет рассматриваться как решение Комиссии только в том случае, если оно было одобрено большинством голосов, поданных за и против в течение девяноста дней после рассылки его Членам.

Помощь от Секретариата

Правило 137

Генеральный Секретарь назначает технического эксперта Секретариата, который будет исполнять обязанности постоянного секретаря каждой Комиссии. Он будет принимать те меры, которые потребуются Президентом Комиссии по одобрении Генеральным Секретарем. Технический эксперт может быть назначен больше, чем в одну Комиссию.

VI. Секретариат

Правило 138

Назначение Генерального Секретаря, согласно Статье 21 Конвенции, сопровождается соответствующим контрактом, содержание которого должно быть одобрено Конгрессом.

Правило 139

Генеральный Секретарь не должен оставаться на этой должности по достижении им шестидесятилетнего возраста.

Правило 140

В том случае, если пост Генерального Секретаря окажется вакантным в промежуток времени между двумя сессиями Конгресса, Исполнительному Комитету предоставляется право назначить временного Генерального Секретаря, который будет исполнять эти обязанности не долее, чем до начала следующего Конгресса.

Правило 141

При исполнении обязанностей, возложенных на него настоящим Правилом, Генеральный Секретарь обязан считаться со всеми директивами, исходящими от Исполнительного Комитета и Президента Организации.

Обязанности Генерального Секретаря заключаются в следующем :

(1) Вести работу Секретариата ;

(2) Приглашать Членов Организации возможно более придерживаться решений Организации ;

(3) Вести переписку и поддерживать связь с Членами Организации, Постоянными Представителями, с государствами или территориями, которые не являются Членами Организации, с международными

организациями и с другими организациями и действовать в качестве представителя во время переговоров со всеми ними.

(4) Уполномочивать представителей Организации присутствовать на заседаниях других международных организаций ;

(5) Действовать в качестве посредника при сношениях между Организацией и ее Членами (оповещения, приглашения, и т. д.), между конституционными органами и другими организациями и, в случаях надобности, между конституционными органами.

(6) Принимать все меры к тому, чтобы, в относящихся к нему областях, Президент каждого конституционного органа был полностью осведомлен о деятельности и рекомендациях других конституционных органов и других международных организаций ;

(7) Поддерживать связь и сотрудничать должным образом с Секретариатом других международных организаций ;

(8) Назначать представителя или представителей Секретариата для присутствия на каждой сессии конституционного органа, с целью помогать Президенту в ведении работы сессии.

Правило 142

Общие функции Секретариата будут заключаться в следующем :

(1) Служить административным, документальным и информационным центром Организации ;

(2) Предпринимать технические изучения согласно директивам Конгресса или Исполнительного Комитета ;

(3) Организовывать и исполнять обязанности секретариата на сессиях Конгресса и Исполнительного Комитета ;

(4) Опубликовывать, одновременно с временной повесткой дня, рабочий документ по каждому пункту повестки дня каждого конституционного органа ;

(5) Подготавливать или издавать, организовывать публикацию и раздавать одобренные публикации Организации ;

(6) Обеспечить для Организации ту информационную внешнюю службу, в которой представится надобность ;

(7) Вести ведомости относительно каждого Члена Организации, указывающие, в какой мере этот Член соблюдает решения Организации ;

(8) Вести досье, заключающие в себе переписку Секретариата ;

(9) Исполнять обязанности, возложенные на Секретариат Конвенцией и Регламентом Организации, так же, как и все иные обязанности, которые могут быть на него возложены Конгрессом, Исполнительным Комитетом и Президентом Организации.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕГИОНАЛЬНЫЕ АССОЦИАЦИИ

Согласно Резолюции 32(I), Конгресс учреждает следующие Региональные Ассоциации Всемирной Метеорологической Организации :

Район I — Африка,
Район II — Азия,
Район III — Южная Америка,
Район IV — Северная и Центральная Америка,
Район V — Юговападная часть Тихого Океана,
Район VI — Европа,

и решает, что географические границы Региональных Ассоциаций будут :

Район I — Африка

Северная граница.

От пункта 36° С, 35° З, в восточном направлении, вдоль 36° северной широты до пункта 36° С, 2° З, затем по прямой линии до пункта 39° С, 10° В, затем по прямой линии ло пункта 34° С, 13° В, затем вдоль 34° северной широты до пункта 34° С, 32° В, затем в юго-восточном направлении до границы между Египтом и Израилем и, наконец, вдоль этой границы до Акабы.

Восточная граница.

От Акабы по линии вдоль территориальных и островных вод Саудовской Аравии к центру Аденского Пролива, затем в восточном направлении по прямой линии до пункта 13° северной широты, 60° В, затем вдоль меридиана 60° В, до пункта 5° Ю, 60° В, затем вдоль 5° южной широты до пункта 5° Ю, 80° В, затем в южном направлении, вдоль меридиана 80° В, до пункта 50° Ю, 80° В, затем вдоль 50° южной широты до пункта 50° Ю, 70° В, затем вдоль меридиана 70° В, в южном направлении.

Западная граница.

От пункта 36° С, 35° З в южном направлении вдоль меридиана 35° З, до пункта 5° С, 35° З, затем в восточном направлении вдоль параллели 5° С до пункта 5° С, 20° З, затем вдоль меридиана 20° С в южном направлении.

Район II — Азия

Южная граница.

От Акабы по линии вдоль территориальных и островных вод Саудовской Аравии до середины Аденского Пролива, затем по прямой линии в восточном направлении до пункта 13° С, 60° В, затем вдоль меридиана 60° В, до пункта 5° Ю, 60° В, затем вдоль параллели 5° Ю, до пункта 5° Ю, 90° В, затем вдоль меридиана 90° В, до пункта 6,5° С, 90° В, затем вдоль параллели 6,5° С до границы между Малайей и Тайландом, затем вдоль границы между Малайей и Тайландом до побережья Тайландского Залива, затем до пункта 10° С, 110° В, затем по прямой линии в северо-восточном направлении до пункта 23,5° С, 125° В, затем вдоль параллели 23,5° С до 180-го меридиана, затем в северном направлении вдоль 180-го меридиана до пункта 30° С, 180°.

Восточная граница.

В северном направлении вдоль Международной линии перемены даты от пункта 30° С и 180-го меридиана.

Западная граница.

От Акабы в северном направлении до восточной границы Иордании и Сирии до турецкой границы, затем в восточном направлении вдоль границы между Турцией и Ираком до Иранской границы, затем в северном направлении вдоль границы с СССР, затем в восточном направлении вдоль границы СССР до Каспийского Моря, затем вдоль меридиана 50° В, в северном направлении до острова Колгуев, затем до пункта 80° С.Ш., 40° В.Д. и далее в северном направлении.

Район III — Южная Америка

Северная граница.

От пункта 5° С, 20° З до пункта 5° С, 35° З, затем в северном направлении до пункта 10° С, 35° З, затем вдоль параллели 10° С до пункта 10° С, 62° З, затем в западном направлении вдоль территориальных вод побережья и остров Венецуэлы и Колумбии, до береговой границы Панамы и Колумбии, затем вдоль этой границы до побережья Тихого Океана, затем до пункта 5° С, 80° З, затем в западном направлении до параллели 5° С до пункта 5° С, 120° З.

Восточная граница.

От пункта 5° С, 20° З вдоль меридиана 20° З в южном направлении.

Западная граница.

От пункта 5° С, 120° З, вдоль меридиана 120° З в южном направлении.

Район IV — Северная и Центральная Америка

Южная граница.

От пункта 10° С, 35° З, вдоль 10-ой параллели северной широты до пункта 10° С, 62° З, затем в западном направлении вдоль территориальных вод побережья и островов Венецуэлы и Колумбии до береговой границы Панамы и Колумбии, затем вдоль этой границы до побережья Тихого Океана, затем до пункта 50° С, 80° З, затем в западном направлении вдоль 5-ой параллели северной широты до пункта 5° С, 120° З.

Восточная граница.

От пункта 10° С, 35° З, в северном направлении вдоль меридиана 35° З, до пункта 50° С, 35° З, затем в западном направлении вдоль параллели 59° С до пункта 59° С, 55° З, затем вдоль центральной линии Пролива Дэвиса, Залива Баффина, Пролива Смита, Бухты Кэна до Северного Ледовитого Океана.

Западная граница.

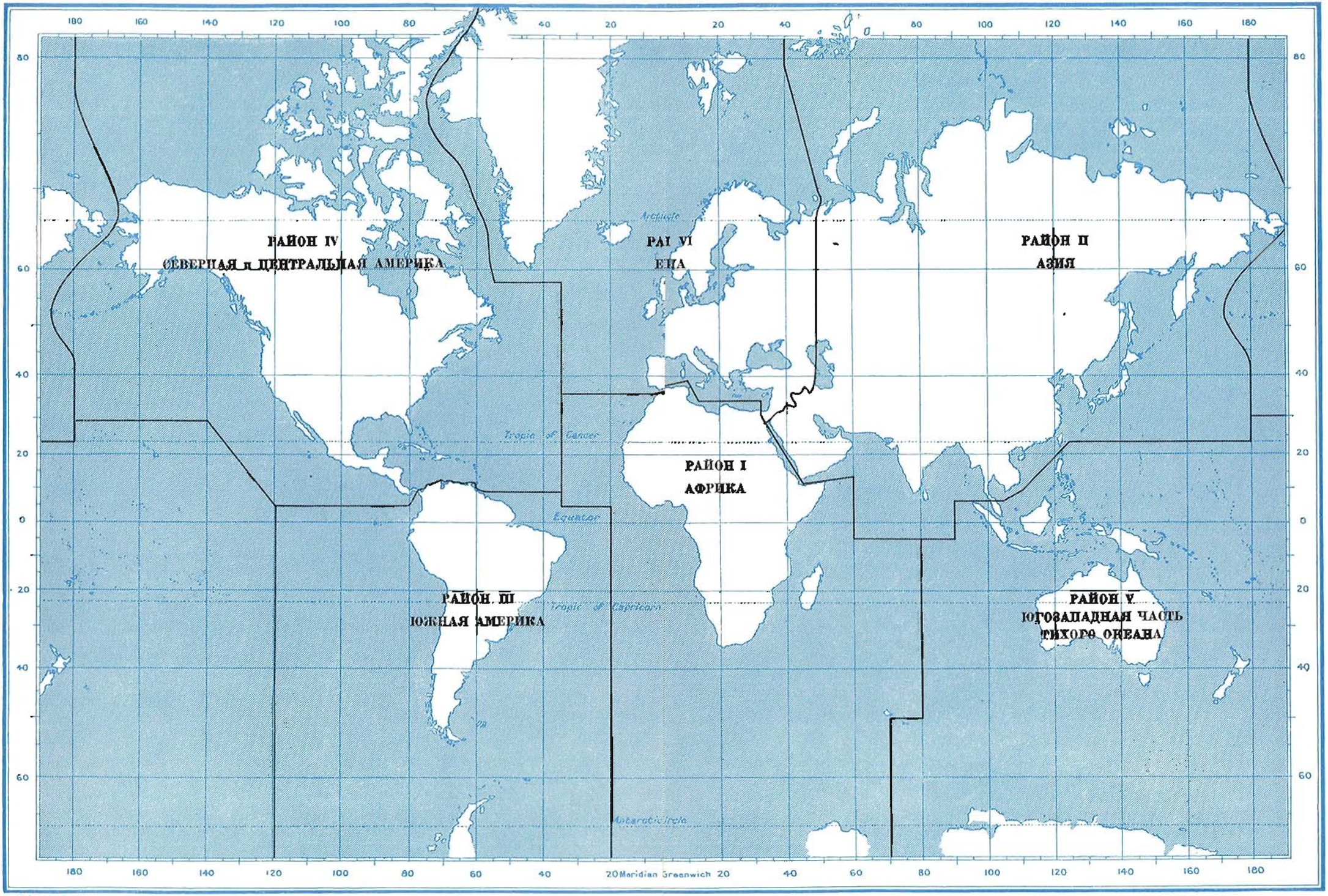
От пункта 5° С, 120° З, до пункта 30° С, 140° З, затем в западном направлении вдоль параллели 30° С до пункта 30° С и 180-го меридиана, затем в северном направлении вдоль Международной линии перемены даты.

Район V — Югозападная часть Тихого Океана

Северная граница.

От пункта 5° Ю, 80° В, до пункта 5° Ю, 90° В, затем вдоль меридиана 90° В до пункта 6,5° С, затем вдоль параллели 6,5° С до границы между Малайей и Сиамом, затем вдоль границы Малайи с Тайландом до побережья Тайландского Залива, до пункта 10° С, 110° В, затем по прямой линии в северо-восточном направлении до пункта 23,5° С, 125° В, затем вдоль параллели 23,5° С до 180-го меридиана, затем в северном направлении, вдоль 180-го меридиана до пункта 30° С, 180°, затем в восточном направлении вдоль параллели 30° С до пункта 30° С, 140° З, затем в юго-восточном направлении до пункта 5° С, 120° З.

ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ



G.S.G.S. № 3747

Восточная граница.

От пункта 5° С, 120° З, вдоль меридиана 120° З в южном направлении.

Западная граница.

От пункта 5° Ю, 80° В, в южном направлении вдоль 80-го меридиана В, до пункта 50° Ю, 80° В, затем в западном направлении до пункта 50° Ю, 70° В, затем вдоль меридиана 70° В в южном направлении.

Район VI — Европа

Южная граница.

От пункта 36° С, 35° З, в восточном направлении вдоль параллели 36° С до пункта 36° С, 2° З, затем по прямой линии до пункта 39° С, 10° В, затем по прямой линии до пункта 34° С, 13° В, затем вдоль параллели 34° С, до пункта 34° С, 32° В, затем в юго-восточном направлении до границы Египта и Израиля и, наконец, вдоль этой границы до Акабы.

Восточная граница.

От Акабы в северном направлении вдоль восточных границ Иордании и Сирии до турецкой границы, затем в восточном направлении, вдоль границы между Турцией и Ираком до иранской границы, затем на север до границы с СССР, затем в восточном направлении вдоль границы СССР до Каспийского Моря, затем вдоль меридиана 50° В в северном направлении до острова Колгуев, затем до пункта 80° С.Ш., 40° В.Д. и далее в северном направлении.

Западная граница.

От пункта 36° С, 35° З в северном направлении вдоль меридиана 35° З до пункта 59° С, 35° З, затем в западном направлении вдоль параллели 59° С до пункта 50° С, 55° З, затем вдоль центральной линии Пролива Девиса, Залива Баффина, Пролива Смита и Бухты Кэна, до Северного Ледовитого Океана.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТЕХНИЧЕСКИЕ КОМИССИИ

Согласно Резолюции 32(I), Конгресс учреждает следующие Технические Комиссии Всемирной Метеорологической Организации :

(1) Комиссия Библиографии и Публикаций (КБП)
(2) Комиссия по Приборам и Методам Наблюдений (КПМН)
(3) Комиссия Аэрологии (КАэ)
(4) Комиссия Климатологии (ККл)
(5) Комиссия Сельскохозяйственной Метеорологии (КСхМ)
(6) Комиссия Морской Метеорологии (КММ)
(7) Комиссия Синоптической Метеорологии (КСМ)
(8) Комиссия Авиационной Метеорологии (КАМ) ; и

определяет нижеследующим образом задачи Технических Комиссий :

Задачи Технических Комиссий

В нижеуказанной области задач и в пределах распорядка Общего Регламента Всемирной Метеорологической Организации каждая Техническая Комиссия должна :

(а) Быть постоянно в курсе прогресса и поощрять продвижение метеорологической науки, как с теоретической точки зрения, так и в смысле практического применения.

(б) Стандартизовать методы, приемы и технику, касающиеся применения метеорологии ;

(с) Представлять Конгрессу рекомендации, включая проекты технических правил, которые она сочтет необходимыми ;

(д) Давать советы другим комиссиям и другим международным организациям и сотрудничать с ними.

Задачи различных Технических Комиссий должны быть следующие :

(1) *Комиссия Библиографии и Публикаций* (КБП)

Компетенция Комиссии заключается в следующем :

(а) Подготовка метеорологического словаря (глоссарный словарь, словарь на нескольких языках) ;

(б) Вопросы, связанные с универсальной десятичной классификацией и другими классификациями трудов на метеорологические темы ;

(c) Общая форма (формат, оформление, языки, сокращения, символы и. т. д.) метеорологических документов (включая резюме) ;

(д) Составление каталога, классификация и постоянное хранение метеорологических документов ;

(е) Поощрение взаимообмена изданиями и другими метеорологическими документами ;

(ф) Выражение мнений по поводу техники и методов репродукции метеорологических документов (включая разрешения на репродукцию) ;

(ж) Выражение мнений по поводу методов получения информации о метеорологических документах, их существования, описания и возможности их получения ;

(х) Поощрение публикации технических и научных документов для обучения, информации, исследований и распространения знаний по метеорологии.

(2) *Комиссия по Приборам и Методам Наблюдений* (КПМН)

Компетенция Комиссии заключается в следующем :

(а) Вопросы, касающиеся инструментов, предназначаемых для :

(i) Обнаружения и локализации метеорологических явлений ;

(ii) Измерение метеорологических явлений у поверхности, на суше и на море ;

(iii) Измерение метеорологических явлений в свободной атмосфере ;

(б) Стимулировать международные знания метеорологических приборов ;

(с) Изучать и рекомендовать методы наблюдений ;

(д) Вопросы, касающиеся точности метеорологических измерений и методов наблюдений ;

(е) Вопросы, касающиеся излучения :

(i) Инструменты для измерения излучения, их точность и сравнение их между собой ;

(ii) Излучение в области его связи с метеорологией ;

(iii) Предложения, относящиеся к сети станций для измерений излучения.

(3) *Комиссия Аэрологии* (КАэ)

Компетенция Комиссии заключается в следующем :

(а) Постоянный сбор сведений о состоянии знаний по составу, структуре, физических и динамических процессов в атмосфере ;

(б) Поощрение и координация аэрологических исследований и развитие аэрологических методов ;

(с) Поощрять и координировать радиометеорологические исследования и усовершенствовать радиометеорологические методы ;

(д) Поощрять и координировать исследования по физике облаков, гидрометеоров и связанных с ними явлений, а также устанавливать соответствующие классификации ;

(е) Стандартизировать физические функции и константы, а также составлять аэрологические таблицы ;

(ф) Определять потребности наблюдения с точки зрения элементов, высот, точности, частоты и сети для аэрологических исследований ;

(ж) Определять потребности в публикации аэрологических бюллетеней.

(4) *Комиссия Климатологии* (ККл)

Комиссия компетентна по следующим вопросам :

(а) Метеорологические наблюдения и сети у поверхности и на высоте, соответствующие потребностям климатологии ;

(б) Точность и однородность климатологических наблюдений ;

(с) Форма журнала метеорологических наблюдений ;

(д) Применение механических методов и электрических счетных машин в климатологии ;

(е) Методы расшифровки климатологических данных для исследований и публикаций (средние, амплитуды, частота, соотношения, периодичность, вероятности и т. д.) ;

(ф) Приведение в порядок климатологических данных для потребностей гидрологии, сельскохозяйственной метеорологии и других отраслей метеорологии ;

(ж) Применение климатологических данных в прогнозе ;

(х) Применение климатологических данных к человеку, его комфорту и деятельности ;

(i) Микроклиматологические наблюдения и данные ;

(j) Потребности, связанные с распространением климатологических данных.

(5) *Комиссия Сельскохозяйственной Метеорологии* (КСхМ)

Компетенция комиссии распространяется на следующие вопросы:

(а) Погода и климат в их отношении к животным и растениям ;

(б) Потребности, связанные с прогнозом с точки зрения сельского хозяйства ;

(с) Фенология с метеорологической точки зрения ;

(д) Искусственное влияние на погоду в связи с сельским хозяйством ;

(е) Погода и климат в связи с образованием и сохранением почвы и растений и пользования ими ;

(ф) Метеорологические явления в связи с состоянием поверхности почвы (оголенной и обработанной) включая конденсацию и испарения.

(6) *Комиссия Морской Метеорологии* (КММ)

Следующие вопросы находятся в компетенции Комиссии :

(a) Метеорологические наблюдения с кораблей ;

(б) Набор и обучение наблюдателей ;

(c) Организация сети метеорологических наблюдений с кораблей в море ;

(д) Потребности в организации системы бюллетеней о погоде, передаваемых по радио и в другой метеорологической информации для нужд морской навигации и рыбных промыслов, как в открытом море, так и в береговых водах, включая сведения наблюдателей, предупреждения и метеорологические прогнозы, требуемые для морской навигации и для безопасности жизни на море ;

(e) Разграничение районов ответственности по концентрации наблюдений с кораблей в море и радиопередачи сведений о погоде для морской навигации ;

(ф) Климатологическая информация для морской навигации и для рыбных промыслов ;

(ж) Изучение с метеорологической точки зрения волн океана и плавучих льдов ;

(x) Помощь исследованиям морской метеорологии и поощрение их, включая исследования, производимые в открытом море.

(7) *Комиссия Синоптической Метеорологии* (КСМ)

Нижеследующие вопросы находятся в компетенции комиссии :

(a) Формулировка наблюдательных потребностей синоптической метеорологии ;

(б) Подготовка видов сообщений и кода для всех метеорологических потребностей ;

(c) Система идентификации и метеорологические индексы ;

(д) Сеть станций на поверхности и на высоте и часы наблюдений для синоптических целей ;

(e) Масштабы, черчение и типы синоптических карт и диаграмм;

(ф) Графическое изображение данных на картах и диаграммах, употребляемых в синоптической метеорологии ;

(ж) Координация международных потребностей и распорядок для обмена и распространения данных наблюдений, анализа погоды, предупреждений и прогнозов ;

(x) Изучение методов и техник анализа погоды и прогноза, включая прогноз на средний и долгий срок ;

(i) Сеть метеорологической электросвязи, часы и практические методы их действия ;

(j) Радиочастоты для передачи метеорологических сведений и пособий, в частности инструментальные пособия.

(8) *Комиссия Авиационной Метеорологии* (КАМ)

Следующие вопросы находятся в компетенции Комиссии :

(а) Изучение и улучшение средств и применений метеорологии к воздухоплаванию и методов, позволяющих обеспечить метеорологическую охрану гражданской авиации ;

(б) Метеорологические наблюдения, производимые с самолетов.

ПРИМЕЧАНИЕ : Согласно Резолюции 34(I) Конгресса, компетенции Комиссии Аэрологической Метеорологии могут быть изменены.

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 22(I)

ФИНАНСОВЫЙ УСТАВ ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

ОГЛАВЛЕНИЕ

		Стр.
Статья 1.	Пределы	106
Статья 2.	Финансовый период	106
Статья 3.	Максимум расходов финансового периода	106
Статья 4.	Открытие кредитов на финансовый период	107
Статья 5.	Отчетный год	107
Статья 6.	Ежегодный бюджет	108
Статья 7.	Кредиты	108
Статья 8.	Образование фондов	109
Статья 9.	Различные фонды	111
Статья 10.	Другие поступления	112
Статья 11.	Хранение фондов	112
Статья 12.	Помещение фондов	112
Статья 13.	Внутренний контроль	113
Статья 14.	Бухгалтерия	114
Статья 15.	Ревизия отчетности	115
Статья 16.	Общие положения	115
Приложение.	Принципы, применяемые при проверке счетов ВМО	116

ФИНАНСОВЫЙ УСТАВ ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Статья 1

Пределы

1.1 Настоящий устав регулирует финансовое управление Всемирной Метеорологической Организации (в дальнейшем именуемой „Организация").

Статья 2

Финансовый Период

2.1 Финансовый период продолжается четыре года : он начинается 1-го января, непосредственно следующего за сессией Конгресса и кончается 31-го декабря четвертого года.

2.2 Невзирая на вышеуказанный распорядок, первый финансовый период начинается 4-го апреля 1951 г., т. е. с того числа, когда был сделан перевод в Организацию функций, средств и обязательств Международной Метеорологической Организации, и кончается 31-го декабря 1955 г.

2.3 Тем не менее, если сессия Конгресса заканчивается до начала последнего полного года финансового периода, новый финансовый период начинается 1-го января следующего за этой сессией Конгресса.

Статья 3

Максимум расходов финансового периода

3.1 Смета максимума расходов, которые могут быть сделаны Организацией в течение финансового периода, подготовляется Генеральным Секретарем.

3.2 Смета касается прихода и расхода финансового периода и выражается в долларах США.

3.3 Сметы подразделяются на разделы, главы, статьи и рубрики. Они сопровождаются пояснительными приложениями и мотивированными докладами, которые может пожелать или потребовать Конгресс, а также различными добавочными сведениями, которые сочтет нужным дать Генеральный Секретарь.

3.4 Сметы представляются Исполнительному Комитету по крайней мере за пять недель до заседания, на котором они подлежат рассмотрению. Исполнительный Комитет изучает их и составляет по этому поводу доклад Конгрессу.

3.5 Сметам, в том виде, как они подготовлены Генеральным Секретарем, и доклад Исполнительного Комитета по этому поводу раздаются всем Членам по крайней мере за три месяца до открытия Конгресса.

3.6 В случае надобности, Генеральный Секретарь может представить Исполнительному Комитету дополнительные сметы на финансовый период в промежуток времени между отсылкой сметы Исполнительному Комитету и открытием Конгресса.

3.7 Генеральный Секретарь подготавливает дополнительные сметы в той же форме, в какой нредставлены сметы соответствующих частей на финансовый период.

3.8 Если у Исполнительного Комитета есть время, он рассматривает дополнительные сметы и составляет по этому поводу доклад Конгрессу ; в противном случае, эти дополнительные сметы рассматриваются Конгрессом.

3.9 Максимальная сумма расходов следующего финансового периода голосуется Конгрессом по рассмотрении смет и всех дополнительных смет, подготовленных Генеральным Секретарем, а также докладов Исполнительного Комитета по этому предмету.

Статья 4

Открытие Кредитов на Финансовый Период

4.1 Проголосовав максимальную сумму расходов, Конгресс тем самым уполномочивает Исполнительный Комитет одобрить кредиты на каждый отчетный год финансового периода. Общая сумма кредитов не должна превышать сумму, проголосованную Конгрессом.

4.2 Передача кредитов из одного раздела в другой без разрешения Конгресса не допускается.

Статья 5

Отчетный год

5.1 Отчетным годом является период времени между 1 января и 31 декабря.

5.2 Не взирая на предыдущее постановление, первый отчетный год первого финансового периода начнется 4-го апреля 1951 г., т. е. с того числа, когда состоялась передача Организации

функций, средств и обязательств Международной Метеорологической Организации, и закончится 31-го декабря 1951 г.

Статья 6

Ежегодный бюджет

6.1 Проекты ежегодных бюджетов составляются Генеральным Секретарем.

6.2 Проекты эти касаются приходов и расходов соответствующего отчетного года и выражаются в долларах США.

6.3 Проекты ежегодных бюджетов подразделяются на разделы, главы, статьи и рубрики; они сопровождаются пояснительными приложениями и мотивированными докладами, которые могут быть затребованы Исполнительным Комитетом или по его поручению, а также различными приложениями и примечаниями, которые сочтет нужным и полезным дать Генеральный Секретарь.

6.4 Генеральный Секретарь представляет на рядовом заседании Исполнительного Комитета бюджетную смету на следующий отчетный год; сметы раздаются всем членам Исполнительного Комитета по крайней мере за пять недель до открытия рядового заседания Исполнительного Комитета.

6.5 Исполнительный Комитет одобряет бюджет следующего отчетного года.

6.6 Генеральный Секретарь может представлять сметы дополнительных расходов каждый раз, когда того требуют обстоятельства.

6.7 Генеральный Секретарь подготавливает дополнительные сметы в той же форме, в какой предоставлены сметы соответствующих частей на отчетный год, и представляет эти сметы Исполнительному Комитету на одобрение.

Статья 7

Кредиты

7.1 Одобрив кредиты, Исполнительный Комитет тем самым уполномочивает Генерального Секретаря производить расходы и делать платежи по тем статьям, по которым кредиты были одобрены и в пределах одобренных сумм.

7.2 Кредиты должны быть использованы на покрытие расходов за отчетный год, к которому они относятся.

7.3 Кредиты могут быть использованы в течение двенадцати месяцев, следующих за окончанием отчетного года, к которому они относятся, постольку, поскольку это необходимо для

исполнения обязательств по поставленным товарам и по оказанным услугам во время отчетного года, а также для покрытия всех других правильно произведенных расходов, которые не были покрыты во время отчетного года. Неиспользованный остаток кредитов аннулируется.

7.4 По истечении периода в двенадцать месяцев, предусмотренного выше в § 7.3, остаток всех неиспользованных кредитов аннулируется. Если отчетный год является последним финансового периода, все обязательства финансового периода, которые еще действительны, приписываются к кредитам текущего финансового периода.

7.5 Суммы, аннулированные согласно предписаниями §§ 7.3 и 7.4, записываются на кредит Общего Фонда и сохраняются для целей, предусмотренных Конгрессом на финансовый период, за исключением тех сумм, которые, относясь к последнему отчетному году финансового периода, заносятся, на основании распределительной шкалы истекшего финансового периода, на кредит Членов Организации по следующему принципу :

(а) Для Членов, уплативших полностью причитающиеся с них взносы, посредством вычета следующего их взноса ;

(б) Для Членов, не уплативших полностью причитающихся с них взносов, посредством уменьшения их недоимок и, затем, посредством вычета их следующего взноса.

7.6 Передвижение кредитов из одного раздела в другой Генеральным Секретарем не допускается без разрешения Исполнительного Комитета.

Статья 8

Образование Фондов

8.1 Расходы, предусмотренные бюджетом, производимые в соответствии с правилом § 8.2, покрываются взносами Членов Организации, размер которых устанавливается согласно распределительной шкале, выработанной Конгрессом. В ожидании поступления этих взносов, бюджетные расходы могут быть покрыты из сумм рабочего капитала.

8.2 При вычислении членских взносов Членов Организации, сумма кредитов, одобренных Исполнительным Комитетом на следующий отчетный год, выправляется в соответствии с :

(а) Дополнительными кредитами, для которых взносы каждого Члена Организации не были предварительно определены ;

(б) Дополнительными поступлениями, сумма которых еще не была принята в расчет и со всеми выправлениями предусмотренных дополнительных поступлений, сумма которых была принята в расчет до срока ;

(c) Взносами, следуемыми с новых Членов Организации, согласно постановлениям § 8.9.

(д) Всеми остатками кредитов, аннулированных согласно постановлениям §§ 7.3 и 7.4 ;

8.3 После того, как Исполнительный Комитет одобрит ежегодный бюджет и установит размер рабочего капитала, Генеральному Секретарю вменяется в обязанность :

(а) Передать надлежащие документы Членам Организации ;

(б) Оповестить Членов о размере сумм, которые они должны будут внести в качестве ежегодных взносов и авансов в рабочий фонд ;

(с) Пригласить Членов внести причитающиеся с них взносы и авансы.

8.4 Взносы и авансы должны быть полностью внесены в течение тридцати дней, следующих за получением от Генерального Секретаря сообщения, упомянутого в § 8.3 или же в первый день отчетного года, к которому они относятся, если эта дата наступает по истечении вышеозначенного тридцатидневного срока. На первое января следующего отчетного года неуплаченные суммы взносов и авансов будут считаться просроченными на год.

8.5 Ежегодные взносы и авансы Рабочему Фонду Организации вычисляются в долларах США и уплачиваются в валюте той страны, где находится Штабквартира Организации.

8.6 Не взирая на предписания § 8.5, Исполнительный Комитет имеет право установить на каждый год известное процентное соотношение, в пределах которого Члены, в зависимости от своего желания, смогут производить уплаты в различных определенных валютах. Исполнительный Комитет устанавливает это процентное соотношение и определяет эти валюты, основываясь на предположениях Генерального Секретаря относительно предполагаемых надобностей Организации в этих валютах.

8.7 Взносы, сделанные Членом Организации, прежде всего вносятся на его кредит в Рабочем Фонде, а затем поступают в хронологическом порядке, в погашение взносов, причитающихся с него согласно распределительной шкале.

8.8 Генеральный Секретарь представляет Исполнительному Комитету, на очередном заседании, доклад по поводу поступления взносов и авансов в Рабочий Фонд.

8.9 Новые Члены Организации обязаны уплатить взнос за неистекший период отчетного года в течение которого они становятся Членами, также как и пропорциональную часть авансов в Рабочий Фонд, согласно временным тарифам, вырабатываемым Исполнительным Комитетом, при условии последующего принятия их Конгрессом.

Статья 9

Различные Фонды

9.1 Учреждается Общий Фонд для ведения бухгалтерских записей расходов Организации. Взносы, уплачиваемые Членами Организации согласно § 8.1, дополнительные поступления и заимствования из Рабочего Фонда, предназначающиеся для финансирования общих расходов, заносятся в кредит Общего Фонда.

9.2 Учреждается Рабочий Фонд, размер которого определяется Конгрессом и назначение которого определяется Исполнительным Комитетом от времени до времени. Источниками Рабочего Фонда являются авансы Членов Организации. Эти Авансы высчитываются Исполнительным Комитетом согласно распределительной шкале взносов и расходов Организации и записываются в кредит внесших их Членов.

9.3 Выходящий из Организации Член уплачивает свой взнос за период, с начала отчетного года, в течение которого он выходит из Организации и до дня ухода включительно. Он имеет право лишь на сумму, значущуюся на его кредите в Рабочем Фонде, по вычете всех причитающихся с него Организации сумм.

9.4 Авансы, позаимствованные из Рабочего Фонда на покрытие бюджетных расходов за отчетный год, возмещаются Фонду, как только будет свободная наличность и в размере, в котором наличность это позволит.

9.5 За исключением тех случаев, когда авансы должны быть погашаемы другими способами, предусмотрены дополнительные правила для погашения авансов, позаимствованных из Рабочего Фонда на покрытие непредвиденных и экстраординарных расходов или других расходов, на которые получено было разрешение.

9.6 Поступления, источником которых является помещение сумм, значащихся на кредите Рабочего Фонда, записываются в кредит дополнительных поступлений.

9.7 Исполнительному Комитету вменяется в обязанность точным образом определить цель и условия учреждения каждого счета вкладов, каждого резервного счета и каждого специального счета. Все эти фонды и все эти счета ведутся согласно настоящему Регламенту, за исключением тех случаев, когда Конгресс внесет по этому поводу иные постановления.

9.8 Генеральный Секретарь уполномочен открывать счета вкладов, резервные счета и специальные счета ; он отчитывается в них перед Исполнительным Комитетом.

Статья 10

Другие поступления

10.1 Все другие поступления, за исключением :

(а) Бюджетных взносов ;

(б) Прямых возмещений расходов, произведенных за отчетный год ;

(с) Авансов или взносов в фонды или на счета ;

считаются дополнительными поступлениями и вносятся в Общий Фонд, за исключением тех случаев, когда были приняты иные решения на основании § 9.7.

10.2 Генеральный Секретарь уполномочен принимать добровольные взносы, независимо от того, уплочены ли они наличными или нет, при условии, однако, чтобы они были сделаны в целях, соответствующих линии поведения, целям и деятельности Организации. Принятие же взносов, влекущих за собой, прямо или косвенно, дополнительные финансовые обязательства для Организации, должно быть разрешено Конгрессом или, в случае неотложности, Исполнительным Комитетом.

10.3 Суммы, полученные для целей, указанных жертвователем, считаются поступившими на счет вкладов или на специальный счет, согласно предписаниям §§ 9.7 и 9.8.

10.4 Суммы, полученные без указания цели, считаются дополнительными поступлениями и записываются как ,,пожертвования'' в годовые счета.

Статья 11

Хранение фондов

11.1 Генеральный Секретарь выбирает банк или банки, в которые должны быть внесены фонды Организации.

Статья 12

Помещение фондов

12.1 Генеральный Секретарь уполномочен помещать на краткий срок суммы, которые не являются необходимыми для текущих надобностей. Он периодически доводит до сведения Исполнительного Комитета произведенные таким образом помещения.

12.2 Генеральный Секретарь уполномочен помещать на долгий срок суммы, значащиеся на кредите счета вкладов, на резервных счетах и на специальных счетах, согласно решениям компетентного лица относительно каждого фонда или счета.

12.3 Доходы, источником которых является помещенный таким образом капитал, заносятся в кредит согласно правилам для каждого фонда и для каждого счета ; в других же случаях следует применять диспозиции § 10.1.

Статья 13

Внутренний Контроль

13.1 Генеральный Секретарь :

(a) Вырабатывает подробные правила и методы для обеспечения эффективного финансового управления под знаком экономии ;

(б) Предписывает, что всякий платеж должен быть произведен по представлении оправдательных документов или же других данных, свидетельствующих о том, что услуги, упомянутые в документах, были действительно оказаны и товары доставлены, а также о том, что счета еще не были оплачены ;

(c) Назначает тех служащих, которые уполномочены на получение взносов, на производство расходов и платежей от имени Организации ;

(д) Вырабатывает систему внутреннего финансового контроля, позволяющего производить или постоянное наблюдение или общую ревизию финансовых операций, или же и то и другое, для обеспечения :

(i) Регулярности операций, относящихся к взносам, хранению и расходованию сумм и других финансовых источников Организации,

(ii) Соответствия всех обязательств и расходов открытиям кредитов и другим финансовым мероприятиям, принятым Конгрессом или одобренных Исполнительным Комитетом или назначениям счета вкладов, резервных счетов и специальных счетов, а также правилам, относящимся к этим фондам и счетам.;

(iii) Рационального использования средств Организации.

13.2 Ни один расход не может быть произведен без предварительного назначения кредита или без других разрешений в письменной форме, исходящих от Генерального Секретаря.

13.3 Генеральный Секретарь уполномочен, при условии одобрения Президентом, производить платежи, необходимые по его мнению в интересах Организации, без всяких оправдательных документов. В таких случаях отчет о такого рода платежах должен быть представлен Исполнительному Комитету одновременно с годичными счетами.

13.4 Генеральный Секретарь уполномочен, после производства подробного расследования, разрешить провести за счет прибылей и убытков суммы потерь капиталов, товаров и другого имущества, при условии представления отчета обо всех суммах, проведенных таким образом за счет прибылей и убытков, Финансовому Ревизору одновременно с годичными счетами.

13.5 Подряды на поставку оборудования, материалов и всех других необходимых предметов даются путем объявлений, за исключением тех случаев, когда Генеральный Секретарь считает, что в интересах Организации следует отступить от этого правила.

Статья 14

Бухгалтерия

14.1 Генеральный Секретарь заботится о ведении бухгалтерии и ежегодно представляет отчеты с указанием для соответствующего отчетного года :

(a) Прихода и расхода всех сумм ;

(б) Использование открытых кредитов, а именно :

(i) Открытие первоначальных кредитов,

(ii) Открытие кредитов, измененных переводами,

(iii) В надлежащих случаях, других кредитов, за исключением тех, которые были открыты Исполнительным Комитетом,

(iv) Суммы, внесенные на эти кредиты или на другие кредиты ;

(c) Актива и пассива Организации.

Генеральный Секретарь дает также и другие сведения, могущие быть полезными для освещения финансового положения Организации в данный момент.

14.2 Годовые счета Организации представляются в долларах США. Однако, счетоводство ведется в валюте той страны, где находится главный центр Организации. Дополнительные счета могут, в случае надобности, вестись в других валютах.

14.3 Соответствующие отдельные счета будут вестись для всех счетов вкладов, резервных счетов и специальных счетов.

14.4 Годовые счета будут представляться Генеральным Секретарем Финансовому Ревизору не позднее 31-го января, следующего за окончанием отчетного года.

14.5 Не позднее, чем через 13 месяцев после окончания финансового периода, Генеральный Секретарь представляет Финансовому Ревизору счет всех расходов, произведенных в течение этого финансового периода.

Статья 15

Ревизия отчетности

15.1 Финансовый Ревизор, который должен быть членом Ревизионной Комиссии Организации Объединенных Наций или кандидатом в члены этой Комиссии, назначается Исполнительным Комитетом, который может заменить его, если того потребуют обстоятельства. Этот Финансовый Ревизор производит ежегодную проверку отчетности, согласно принципам, изложенным в приложении к настоящему финансовому Уставу.

15.2 Финансовый Ревизор представляет доклад Исполнительному Комитету в срок, назначенный этим последним.

15.3 Финансовый Ревизор проверяет счета, упомянутые в § 14.5 и представляет по этому поводу доклад Исполнительному Комитету в срок, назначенный этим последним.

15.4 Счета, относящиеся с одной стороны к операциям отчетного года, с другой стороны к операциям финансового периода, с приложенными к ним аттестатами Финансового Ревизора, представляются Генеральным Секретарем Членам Организации.

Статья 16

Общие положения

16.1 Настоящий финансовый Устав применяется начиная с 4-го Апреля 1951 г., т. е. со дня передачи Организации функций, средств и обязательств Международной Метеорологической Организации. Устав этот может быть изменен только Конгрессом.

16.2 При условии предварительного опроса Членов Организации и при условии согласия двух третей из них, применение какого-либо постановления Финансового Устава может быть приостановлено по решению Исполнительного Комитета на срок, не простирающийся далее следующей сессии Конгресса.

16.3 В случае сомнений по поводу толкования или применения какого-либо постановления настоящего Устава, Генеральный Секретарь уполномочен принять соответствующее решение, при условии подтверждения этого решения Президентом в важных случаях.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИНЦИПЫ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ПРОВЕРКЕ СЧЕТОВ ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

(1) Финансовый Ревизор проверяет счета Всемирной Метеорологической Огранизации, включая счета вкладов, счета резервов и специальные счета способом, признанным им правильным, чтобы быть в состоянии убедиться в том :

(а) Что финансовый отчет соответствует бухгалтерским книгам и записям Организации ;

(б) Что финансовые операции, занесенные в ведомости, совершены согласно правилам и распорядкам, бюджетным постановлениям и другим применяемым директивам ;

(с) Что процентные бумаги и денежные суммы, внесенные в банк, так же, как и инкассо, были проверены по удостоверению, полученному непосредственно от депозитеров Организации, или путем действительного подсчета.

(2) При условии соблюдения постановлений Финансового Устава, Финансовый Ревизор единоличне решает вопрос о приемлемости всех оправдательных документов или части их, представленных Секретариатом и имеет право рассматривать и проверять во всех подробностях все бухгалтерские документы по своему выбору, включая записи, относящиеся к поставкам оборудования и инвентаря.

(3) Финансовый Ревизор имеет право произвести, путем проверки, контроль правильности внутренней ревизии и, в случае, если найдет это нужным, сделать доклад по этому поводу Исполнительному Комитету или Генеральному Секретарю.

(4) Финансовый Ревизор и персонал, работающий под его руководством, должны будут принести присягу, текст которой будет выработан Исполнительным Комитетом. Финансовый Ревизор и его персонал будут иметь после этого свободный доступ в любой подходящий момент, ко всем регистрам и бухгалтерским записям, которые могут понадобиться Финансовому Ревизору для производства проверки. Сведения, хранящиеся в архивах Секретариата, как секретные, которые могут понадобиться Финансовому Ревизору для проверки, должны быть предоставлены в его распоряжение Генеральным Секретарем. Если Финансовый Ревизор сочтет своим долгом обратить внимание Исполнительного Комитета на какой-либо вопрос и если относящаяся к этому вопросу документация в целом или в части считается секретной, он должен избегать цитат такого текста.

(5) Кроме проверки счетов, лежащей на его обязанности, Финансовый Ревизор может формулировать замечания, которые сочтет нужным сделать по поводу эффективности бухгалтерской системы, по поводу ведения книг, по поводу внутреннего финансового контроля и, вообще, по поводу влияния административных методов на финансы.

(6) Однако, ни в каком случае, Финансовый Ревизор не должен включать в свой отчет никакой критики, не дав предварительно возможность Секретариату дать ему объяснения по поводу данного вопроса. Замечания Финансового Ревизора по любому пункту во время проверки счетов должны быть немедленно доведены до сведения Генерального Секретаря.

(7) Финансовый Ревизор составляет отчет по поводу счетов, признанных правильными, в котором он должен отметить :

(a) Размеры и характер произведенной им проверки по поводу всех важных изменений в этих счетах ;

(б) Факторы, влияющие на полность и точность счетов, напр.:

(i) Сведения, необходимые для правильного понимания счета,

(ii) Все суммы, которые должны были быть полученными, но которые не были проведены по счетам,

(iii) Расходы, по которым не представлено достаточно оправдательных документов,

(c) Другие вопросы, на которые является желательным обратить внимание Исполнительного Комитета, как напр. :

(i) Случаи обмана или те случаи, где подозревается обман,

(ii) Непроизводительное расходование или неправильное использование денежных сумм или другого имущества Всемирной Метеорологической Организации (даже в том случае, если счета, относящиеся к произведенным операциям, будут в порядке),

(iii) Такого рода расходы, которые могут в будущем вызвать значительные издержки для Международной Метеорологической Организации,

(iv) Все недостатки общей системы или правил, регулирующих детали контроля поступлений и расходов или оборудования или инвентаря,

(v) Расходы, не соответствующие намерениям Конгресса или Исполнительного Комитета или и того и другого, принимая во внимание должным образом разрешенные переводы в пределах бюджета,

(vi) Перерасход кредитов, с принятием в расчет тех изменений, которые происходят вследствие должным образом разрешенных переводов в пределах бюджета,

(vii) Расходы, выходящие за пределы компетенции властей, которые их произвели ;

(д) Точность или неточность счетоводства, касающегося оборудования и инвентаря, обнаруженные при рассмотрении описи и книг.

Кроме того, доклады могут касаться :

(е) Операций, записанных за один из предшествующих годов, но по поводу которых получены были новые сведения, или операций, относящихся к последующему году, относительно которых кажется уместным дать сведения Исполнительному Комитету в наикратчайший срок.

(8) Удостоверения производятся следующим образом :

(а) Финансовый Ревизор или члены его персонала, назначенные им, удостоверяют правильность бухгалтерских записей в следующих выражениях :

> ,,Бухгалтерские отчеты Всемирной Метеорологической Организации за отчетный год, окончившийся 31-го декабря .... были проверены согласно данным мною инструкциям. Я получил все необходимые сведения и пояснения, и удостоверяю, после этой проверки, что по моему мнению бухгалтерские отчеты правильны.''

прибавляя, в случае надобности :

> ,,при условии принятия во внимание замечаний, представленных в моем докладе''.

(б) Представляя доклад, предусмотренный в § 15.3, Финансовый Ревизор или члены его персонала, назначенные им, удостоверяют точность финансового отчета в следующих выражениях :

> ,,Финансовый отчет Международной Метеорологической Организации за финансовый период начавшийся.... и окончившийся 31-го декабря.... был проверен согласно данным мною инструкциям. Я получил все необходимые сведения и пояснения, и удостоверяю, после этой проверки, что по моему финансовый отчет правилен'',

прибавляя, в случае надобности :

> ,,при условии принятия во внимание замечаний, представленных в моем докладе.''

(9) Финансовый Ревизор не уполномочен отвергнуть часть записей счетоводства, но обязан обратить внимание Генерального Секретаря на всякую операцию, правильность или уместность которой ему представляется спорной, чтобы дать возможность Генеральному Секретарю принять соответствующие меры.

(10) Финансовый Ревизор или его представитель должны присутствовать при рассмотрении отчета Ревизора Исполнительным Комитетом.

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 23(I)

УСТАВ ПЕРСОНАЛА ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

ОГЛАВЛЕНИЕ

		Стр.
Цель и значение		120
Статья 1.	Долг, обязанности и привилегии	120
Статья 2.	Классификация должностей и членов персонала	122
Статья 3.	Оклады и пособия	122
Статья 4.	Назначения и повышения	122
Статья 5.	Годичные и специальные отпуска	123
Статья 6.	Социальное обеспечение	123
Статья 7.	Возмещение расходов по разъезду и по перемене места жительства	124
Статья 8.	Сношение с персоналом	124
Статья 9.	Прекращение службы	124
Статья 10.	Дисциплинарные взыскания	125
Статья 11.	Аппеляция	125
Статья 12.	Общие распорядки	125
Приложение.	Шкалы рангов и окладов	127

УСТАВ ПЕРСОНАЛА ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Цель и значение

Устав персонала содержит в себе главные условия службы, и основные права и обязанности персонала Секретариата Всемирной Метеорологической Организации, называемой сокращенно в последующем Организацией. Он перечисляет основные принципы, которыми должны руководиться Исполнительный Комитет и Генеральный Секретарь при найме персонала и при руководстве Секретариатом. Генеральный Секретарь подготовит и применит в жизнь, с согласия Исполнительного Комитета, если он это считает нужным, необходимый внутренний распорядок персонала в согласии с настоящим уставом.

Статья 1

Долг, обязанности и привилегии

1.1 Все члены персонала Организации являются международными должностными лицами, поэтому их обязанности отнюдь не национальны, а международны. Принимая назначение на должность, они обязуются исполнять свои функции и направлять свое поведение исключительно в интересах Организации.

1.2 Все члены персонала находятся под начальством Генерального Секретаря, который имеет право поручить им любую работу или назначить на любой пост Организации. Они ответственны перед ним в возложенных на них функциях. В принципе члены предоставляют все свое свободное время в распоряжение Организации, с возможностью получения добавочной платы за сверхурочные часы, теми из них, которые на это имеют право.

1.3 Ни один из членов персонала не имеет права занимать никакой должности, ни исполнять какой-либо профессии, несовместимой с корректным исполнением его функций в Организации.

1.4 При исполнении своих обязанностей члены персонала не должны ни спрашивать, ни принимать инструкций ни от какого правительства и не от какой другой власти, кроме Организации.

1.5 Члены персонала, во всех случаях жизни должны вести себя как подобает членам Международной Организации. Они должны воздерживаться от всех поступков и в частности от всех публичных заявлений, которые могли бы оказать неблагоприятное влияние на их устав международных должностных лиц.

Они не должны отказываться от своих патриотических чувств, ни от политических или религиозных убеждений, но должны в любой момент держать себя сдержанно и тактично, как требует от них международный устав.

1.6 Члены персонала должны сохранять в тайне все официальные вопросы. Они не должны никому сообщать сведений, которые имеются в их распоряжении вследствие их официального положения, и которые не были опубликованы, за исключением того случая, когда Генеральный Секретарь, официально их на это уполномочивает. Ни в какой момент, ни в коем случае они не должны пользоваться для личных интересов, сведениями, имеющимися в их распоряжении вследствие официального их положения. Прекращение службы не освобождает их от этих обязанностей.

1.7 Ни один из членов персонала не имеет права принимать ни знаков отличия, ни орденов, ни одолжений, ни подарков, ни вознаграждений, ни от какого правительства, или от другого любого источника, если это несовместимо с его уставом международного должностного лица.

1.8 Член персонала, который ставит свою кандидатуру на общественный пост политического характера, должен предварительно подать в отставку из Секретариата.

1.9 Неприкосновенность и привилегии, предоставленные Организации, согласно Статье 27 Конвенции, распространяются на них в интересах Организации. Эти привилегии и неприкосновенность не освобождают членов персонала, которые ими пользуются, от исполнения их личных обязанностей, законов или полицейских распорядков, находящихся в силе. Во всех случаях, затрагивающих привилегии и неприкосновенность, Генеральный Секретарь решает, следует ли их снять.

1.10 Все члены персонала должны принести присягу или подписать нижеследующую декларацию :

„Я приношу торжественную присягу (вар : я торжественно обязуюсь, я объявляю, или я торжественно обещаю) исполнять добросовестно, скромно и сознательно возложенные на меня, как на международное должностное лицо Всемирной Метеорологической Организации, функции и держать себя так, чтобы служить исключительно интересам Организации, не спрашивая и не принимая инструкций ни от какого правительства или любой власти, за исключением Организации, при исполнении моих обязанностей."

1.11 Члены персонала приносят эту присягу, или делают эту декларацию в присутствии Генерального Секретаря или, в его отсутствие, в присутствии компетентного лица.

Статья 2

Классификация должностей и членов персонала

2.1 При условии утверждения Исполнительным Комитетом, Генеральный Секретарь принимает соответствующие меры для классификации должностей и членов персонала согласно потребностей исполнения необходимой работы, ответственности, возложенной на каждую из должностей, и согласно решения Конгресса относительно структуры секретариата.

Статья 3

Оклады и пособия

3.1 Оклады членов персонала устанавливаются Исполнительным Комитетом согласно рекомендации Генерального Секретаря, в пределах шкалы чинов и окладов принятой Конгрессом, как указано в Приложении 1 настоящего Устава.

3.2 Вне местонахождения главного Управления, основные оклады персонала могут быть изменены при помощи диференциальной шкалы, основанной на разнице в стоимости жизни, на уровне жизни и на других факторах.

3.3 С согласия Исполнительного Комитета, Генеральный Секретарь создает систему пособий на детей находящихся на иждивении, пособия на расходы по образованию и любые другие пособия, которые Исполнительный Комитет найдет нужными, в интересах Организации.

Статья 4

Назначения и повышения

4.1 Генеральный Секретарь назначает на должность персонал в зависимости от надобностей службы, согласно Статье 21 (б) Конвенции и определяет условия найма.

4.2 Главным руководящим фактором при назначении, переводе или продвижении персонала является обеспечение Организации возможности иметь в своем распоряжении персонал наиболее компетентный, способный и честный. Должна быть соответствующим образом принята во внимание важность найма персонала, основанная на широком использовании географического положения.

4.3 Члены персонала нанимаются независимо от расы, вероисповедания, политических убеждений или пола. По мере возможности наем происходит посредством конкурса.

4.4 Вакантные должности заполняются путем конкурса без различия расы, вероисповедания, политических убеждений или пола. Не препятствуя вступлению новых талантов на различные ступени должностей, следует принимать во внимание, при повышениях в должности, опыт, приобретенный лицами, уже находящимися в Организации. Тот же принцип применяется, при условии взаимности, к Объединенным Нациям и специализированным Учреждениям, входящим в состав Объединенных Наций.

4.5 Члены персонала назначаются в качестве постоянных или временных служащих. Назначение на место постоянного служащаго может быть сделано лишь по истечении периода стажа, длительность которого определяется для каждого чина Внутренним Регламентом персонала. Назначение на временную службу может производиться на любой срок и на любых условиях, которые устанавливаются Генеральным Секретарем.

4.6 Генеральный Секретарь определяет при одобрении Исполнительного Комитета, соответствующие медицинские условия, которые должны быть выполнены будущими членами персонала перед их назначением на службу.

Статья 5

Годичные и специальные отпуска

5.1 Все члены персонала имеют право на годичный отпуск, установленный для членов Секретариата Объединенных Наций. Они могут группировать отпускные дни, на которые они имеют право не превышая при этом максимума разрешенного членам Секретариата Объединенных Наций. В исключительных случаях Генеральный Секретарь может дать специальный отпуск, подобно тому, как это делается в Объединенных Нациях.

5.2 Чтобы дать возможность членам персонала проводить регулярно отпуска на родине, Организация предоставляет им на это путешествие необходимое время согласно условиям, установленным Генеральным Секретарем, и подобно тому, как это практикуется в Организации Объединенных Наций.

Статья 6

Социальное обеспечение

6.1 При условии одобрения Исполнительным Комитетом, Генеральный Секретарь принимает необходимые меры для участия Организации и членов персонала в общей кассе пенсий, которой может быть Общая Касса Пенсий персонала Объединенных Наций.

6.2 При условии одобрения Исполнительным Комитетом, Генеральный Секретарь устанавливает для персонала систему социального обеспечения, предусматривающую, в частности, распорядок, предназначающийся для охраны здравия, отпуска в случае болезни и беременности, а также и соответствующие пособия в случае болезни, несчастного случая или смерти, происшедшими во время службы или причиненными исполнениями функций в Организации.

Статья 7

Возмещение расходов по разъездам и по перемене места жительства

7.1 Согласно условиям, одобренным Исполнительным Комитетом, Организация возмещает членам персонала и лицам, находящимся на их иждивении, расходы по проезду :

В момент их назначения и в том случае, если они посылаются на другое официальное место службы ;

Во время служебного путешествия для нужд Организации ;

Во время отпуска на родину, отпуска предусмотренного Уставом ; и

В момент прекращения службы.

7.2 Согласно условиям и определениям, одобренным Исполнительным Комитетом, Организация возмещает членам персонала расходы по перемене ими места жительства :

при назначении на должность и если они посылаются в другое официальное место службы, и в случае прекращения службы.

Статья 8

Сношение с персоналом

8.1 Генеральный Секретарь принимает необходимые меры для принятия участия членами персонала в дискуссии о распорядке, их касающемся.

Статья 9

Прекращение службы

9.1 Члены персонала могут подать в отставку, послав Генеральному Секретарю предупреждение, предусмотренное их контрактом.

9.2 Генеральный Секретарь имеет право расторгнуть контракт члена персонала согласно правилам, предусмотренным в этом контракте, или, в случае необходимости, упразднения соответствующей должности, или сокращения персонала, или если его услуги не дают достаточного удовлетворения, или если

вследствие состояния его здоровья, член персонала не в состоянии исполнять возложенные на него функции.

9.3 Если Генеральный Секретарь расторгает контракт согласно Правилу 9.2, заинтересованный член персонала должен быть предупрежден и получить неустойку, предусмотренную его контрактом.

9.4 Генеральный Секретарь с одобрения Исполнительного Комитета устанавливает план уплаты пособия на возвращение на родину.

9.5 Члены персонала не должны, в принципе, сохраняться на службе после достижения возраста ухода в отставку, определенного распорядком Пенсионной Кассы. Исполнительный Комитет может, в исключительных случаях, руководствуясь при этом интересами Организации, отсрочить возраст ухода в отставку.

Статья 10

Дисциплинарные взыскания

10.1 Генеральный Секретарь имеет право применять к членам персонала, не дающим удовлетворения, дисциплинарные взыскания. Он имеет право уволить со службы без предупреждения члена персонала, совершившего тяжелую провинность.

10.2 Генеральный Секретарь создает административный орган, в состав которого входят члены персонала, и который он консультирует в дисциплинарной области.

Статья 11

Апелляция

11.1 Генеральный Секретарь создает административный орган, в состав которого входят члены персонала, который дает ему советы по поводу всех протестов, изъявленных членами персонала относительно административных решений и основанных на несоблюдении условий контракта, в частности, всех распорядков Устава Персонала, или дисциплинарных взысканий.

11.2 Любой член персонала имеет право апеллировать административное решение в Исполнительном Комитете через посредство Генерального Секретаря, подчеркнув, если условия его контракта найма, включая сюда все соответствующие распорядки и правила, не были соблюдены.

Статья 12

Общие распорядки

12.1 Все пособия, премии, возмещения, правила относящиеся к отпускам и разъездам перечисленные в настоящем Уставе, а

также и все другие пособия, которые Исполнительный Комитет сочтет нужными, определяются по мере возможности согласно шкале, утвержденной Объединенными Нациями для персонала этой Организации.

12.2 Согласно распорядкам настоящего Устава персонала, и с одобрения Исполнительного Комитета, Генеральный Секретарь устанавливает необходимые внутренние правила для персонала.

12.3 Распорядки настоящего Устава могут быть исправлены и дополнены Конгрессом, при соблюдении прав, приобретенных членами персонала. Если в интересах Организации не откладывать внесение изменения до ближайшей сессии Конгресса, такое изменение может быть внесено Исполнительным Комитетом; изменение, внесенное Исполнительным Комитетом, должно быть представлено на одобрение Конгресса на ближайшей его сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ

УСТАВ ПЕРСОНАЛА ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ШКАЛЫ РАНГОВ И ОКЛАДОВ

A. *Международный Личный Состав (Технический и Административный)*

Ранг	Классификация Объединенных Наций	Градация окладов с ежегодными увеличениями							
Помощник Генеральн. Секретаря.		9.000							
Начальник Технического Отдела .	участие в Р. 4	7.300	7.525	7.750	8.000	8.250	8.500		
Начальник Администрат. Отдела . / Главный Технический Служащий.	участие в Р. 3	6.000	6.200	6.400	6.625	6.850	7.075		
Технический Служащий	участие в Р. 2	4.800	5.000	5.200	5.400	5.600	5.800	6.000	
Низший Технический Служащий .	участие в Р. 1	3.600	3.800	4.000	4.200	4.400	4.600	4.800	5.000

ПРИМЕЧАНИЕ: Вышеприведенные цифры исчислены в долларах США нетто (т. е. за вычетом подоходного налога в подлежащих случаях), подобно тому, как это принято в Нью Йорке, с применением соответствующего дифференциального тарифа, в зависимости от местонахождения Секретариата.

B. *Переводчики и Библиотекарь*

Оклады переводчиков и библиотекаря устанавливаются Исполнительным Комитетом согласно существующим шкалам — международным или местным, в зависимости от данного случая и в зависимости от персональной квалификации и опыта.

C. *Конторские служащие, машинистки и т. д.*

Оклады конторских служащих, машинисток и т. д. устанавливаются Генеральным Секретарем согласно местным шкалам, при условии одобрения Исполнительным Комитетом.

Lausanne. — Imprimerie La Concorde. 34/7.52.